FCC COMPLIANCE STATEMENT

The Sensear models comprising the SP1 - (Ear plug without Bluetooth module) and the SP1x - (Ear plug with Bluetooth module), comply with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(i) This device may not cause harmful interference

(ii) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Any changes or modifications not expressively approved by Sensear Pty. Ltd. could void the user's authority to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

CONSULT THE DEALER OR AN EXPERIENCED RADIO/TV TECHNICIAN FOR HELP.

SNR, NRR AND SLC80

The SP1 and SP1x models have been certified to European Standards EN352-2:2002, ANSI S12.6-1997 and AS/NZS 1270-2002. The following passive attenuation ratings were observed;

	SNR	NPR	SLC80
SP1/SP1x with SST00010 medium silicone multi-use ear tips.	30 dB	25 dB	21 dB
SP1/SP1x with SFT00010 medium soft foam conforming ear tips.	32 dB	31 dB	22 dB

Revision: 1.4 - March 2008

IMPORTANT NOTICE

Sensear Pty. Ltd. reserves the right to make corrections, modifications, enhancement, improvements and other changes to it's products and services and to discontinue any product or service without notice.

Whilst Sensear Pty. Ltd. makes every effort to ensure that the information in this document is correct at the time of publication, users and potential users should first check with Sensear Pty. Ltd. to ensure that they have received the most up-to-date documentation.

Contents

OVERVIEW

The Sensear SP1 and SP1x models hearing defence systems are state-of-the-art hearing protectors. The systems have sophisticated electronics and algorithms to enhance speech in noisy environments. As a result, Sensear SP1 and SP1x users do not need to remove their hearing protection to hear speech in noisy environments.

In addition, the SP1x units incorporate Bluetooth technology, external audio pass-through and two-way radio connectivity. This enables users to effectively answer a phone call, listen to an MP3 player or use a two-way radio whilst wearing their hearing protection.

The SP1 unit is functionally identical to the SP1x in every respect, with the exception of the Bluetooth connectivity function. The SP1 communication features include face-to-face and two-way radio connectivity.

The basis of the SP1 and SP1x units consists of advanced signal processing algorithms that process sound. The output of these algorithms is referred to as the SENS processed sound. In the SENS processed sound, the speech of nearby speakers is enhanced while at the same time, the surrounding noise is suppressed. The SENS processed sound is the sound delivered to the SP1 and SP1x users.

WARNING: These ear plugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught up during use.

GETTING STARTED

To fully utilise the functionality provided by the Sensear SP1 and SP1x models, please ensure that the Sensear SP1 and SP1x are worn correctly. This means that:

- The soft tips of the ear plugs seal firmly inside the ear canals as described in the Fitting Instructions
- The ear plugs are inserted correctly with the labels for the left and right ear inserted in the correct ear. See Figure 1 for an illustration of the left and right ear plugs on the SP1/SP1x.

It is recommended that the ear plugs are fitted, adjusted and maintained in accordance with Sensear's instructions; the ear plugs are worn at all times in noisy surroundings and re-usable ear plugs are regularly inspected for serviceability. If these recommendations are not adhered to, the protection afforded by the ear plugs will be severely impaired.

The basic functions of getting started with the Sensear SP1 and SP1x are described below.

Powering Up the Product

- Press and release the "Power" button shown in Figure 1
- All the light-emitting diodes (LEDs) will turn on briefly and the system software will load
- The system will play the welcome message, after which it will deliver the SENS processed sound
- The Green LED will flash at the normal rate. Refer to Section, **"LED INDICATORS",** for more information.

Powering Down the Product

- Press and hold the "Power" button for two seconds
- All the LEDs will turn on
- The system will play the goodbye message, after which it will shut down.

Adjusting the Volume of the SENS Processed Sound

- Press and release the "Volume Up" button to increase the volume
- Press and release the "Volume Down" button to decrease the volume.

NOTE: SP1/SP1x models incorporate a volume limiting function which ensures that the maximum noise exposure is limited according to EN352-7. In high noise environments, the volume may be automatically reduced to ensure that the noise exposure does not exceed safe levels. Refer to the Section,* "Criterion Levels", *for further information.

Muting the SENS Processed Sound

- Press and release the "Power" button to enter "Quiet Mode"
- The user will still be able to use the two-way radio and answer phone calls, however the user will not hear the SENS processed sound
- When in the "Quiet Mode", the green LED will flash at the faster rate.
  Refer to Section, **"LED INDICATORS"** for more information.

Restoring the SENS Processed Sound

- Press and release the "Power" button
- When exiting the "Quiet Mode", the green LED will return to flashing at the normal rate.

IMPORTANT NOTE: The SP1/SP1x cannot be powered down while charging is taking place. While the user is in the "System Set-up", or on a telephone call, the volume of SENS processed sound cannot be changed.

Please refer to the Sections,* "BLUETOOTH" *and* "SYSTEM SET-UP" *for more information.

BLUETOOTH

Configuring the SP1x to be a Bluetooth headset for a cell phone is a two-step process.
Firstly, the SP1x must be ***paired*** with the cell phone. Secondly, the SP1x must be ***connected*** to the cell phone. Pairing is required only once. When completed, each time the SP1x is powered up, the SP1x automatically connects to the cell phone it was last paired with.

Pairing and Connecting with a Cell Phone

Pairing represents the exchange of a security key to enable secure communications between the SP1x and the cell phone. To complete pairing, the following steps should be followed:

Step 1. Enter "Pairing Mode", which makes the Bluetooth module on SP1x discoverable:

- Press and hold the "Multi-Function" button for five seconds. The Blue LED will illuminate solid blue and an audible message will be played. The user can now use a cell phone to find the Sensear SP1x and commence the pairing process.

Step 2. Find the SP1x on a cell phone:

- Ensure that Bluetooth is enabled on the cell phone. Perform a search for Bluetooth devices on the cell phone and select Sensear SP1x from the list of discovered devices.

Step 3. Enter the PIN (Passkey) on the cell phone:

- The PIN (Passkey) is "0000" (zeros). The pairing will then be completed. Note at this point, some cell phones will automatically connect to the SP1x. If so, Step 4 is not required.

Following pairing, the Sensear SP1x will be stored in the list of paired devices on your cell phone. Similarly, your cell phone is stored in the memory of the SP1x.

Step 4. Connect the SP1x to the cell phone:

- Press and hold down the "Volume Down" button for one second. An audible message will play, notifying the user that the SP1x is attempting to connect to the cell phone. When connection is completed successfully, the SP1x plays the message "Connection Completed" and the Blue LED flashes at the normal rate. On some cell phones the user may have to "authorise" the SP1x to complete the connection.

IMPORTANT NOTES:

The SP1x stores pairing information for only ONE cell phone at a time. Each cell phone paired over-writes the previously paired phone in the memory of the SP1x. Any cell phone that is not registered in the memory of the SP1x, regardless if it has previously been paired, will require pairing with the SP1x again.

If pairing is not completed within two minutes after entering "Pairing Mode", the system will leave "Pairing Mode" and notify the user with a message.

NOTE: The SP1x can only enter the "Pairing Mode" if the two-way radio interface is NOT operational. Ensure that the two-way radio is unplugged before attempting to enter the "Pairing Mode". Alternatively, leave the two-way radio plugged into the system, ensuring that the radio is turned off.

Using Bluetooth Functions

The user must first have connected the SP1x to the cell phone to use Bluetooth functions on the SP1x.

The functions are described below:

Accepting an incoming call

- When the phone is ringing, press and release the "Multi-Function" button. Note that when the phone is ringing, a ring tone will also be delivered by the SP1x. In addition, the Blue LED will flash at the faster rate.
- After accepting the call, a brief "Call Accepted" sound will be heard and the Blue LED will continue to flash at the faster rate.

Rejecting an incoming call

- When the cell phone is ringing, press and hold the "Multi-Function" button for one second. A "Call Rejected" sound will be heard and the Blue LED will return to flash at the normal rate. If "Call Divert" is enabled on the cell phone, the caller will be directed to voicemail.

Ending an active call

- When the user is on a phone call, press and hold the "Multi-Function" button for one second. A "Call Ended" sound will be heard and the Blue LED will return to flash at the normal rate.

Adjusting the Bluetooth phone call volume

- While the user is on a phone call, press and release the "Volume Up" button.
- While the user is on a phone call, press and release the "Volume Down" button.

Disconnecting the cell phone from SP1x

- Using the cell phone, navigate through the "Active Bluetooth Devices" menu, select the SP1x and select "Disconnect". The Blue LED will turn off.

TWO-WAY RADIO INTERFACE

Connecting a two-way radio unit to the SP1/SP1x requires an optional audio cable available from your Sensear stockist. Insert the 2.5mm end of the cable into the Audio socket on the SP1/SP1x. Insert the other 3.5mm end of the audio cable into the audio adapter attached to the two-way radio unit. Contact your nearest Sensear Distributor to obtain the required audio adapters for two-way radios.

The SP1/SP1x will deliver the incoming two-way radio transmission. Note that the incoming two-way audio is mixed with the SENS processed sound.

To speak over the two-way radio, use the following function:

Push-To-Talk (PTT)

- Press and hold the “Multi-Function button”, which has the same effect as pressing the “PTT” button on the two-way radio. Speak normally and the user’s voice will be sent through the Sensear system to the two-way radio.

IMPORTANT NOTES:

Always use the “Multi-Function” button and not the “PTT” button on the two-way radio, to activate the PTT.

The volume of the two-way radio played back cannot be changed using the SP1/SP1x volume controls. The volume is controlled only by the two-way radio unit.

PTT functionality is disabled if there is an incoming Bluetooth phone call, or if the user is currently on a phone call via Bluetooth.

The two-way radio interface can be enabled/disabled as described in “SYSTEM SET-UP”. If the interface is enabled, the user will be able to use the SP1/SP1x as a two-way radio accessory to communicate on two-way channels. Note that the factory setting for the two-way radio interface is “Enabled”.

EXTERNAL AUDIO PASS-THROUGH

If the external audio pass-through has been enabled, (Factory setting is “Disabled” - see important notes following), the SP1/SP1x can be used as a stereo headset to listen to audio from external devices. External devices that can be used include iPods, other portable MP3 players, PC’s, laptops, portable CD/cassette players, FM/AM radios and any other device with “line-out” audio output.

Connecting an external audio device to the SP1/SP1x requires an optional audio cable, available from your Sensear stockist. Insert the 2.5mm end of the cable into the Audio socket on the SP1/SP1x. Insert the other 3.5mm end of the audio cable into the external audio device.

Note that the audio coming from external devices is mixed together with the SENS processed sound and delivered to the user. External audio pass-through can also be permanently disabled. To complete this, take the following steps:

Step 1

- When the SP1/SP1x is turned off, while pressing and holding down the “Multi-Function” button and the “Volume Down” button, press and release the "Power" button.

Step 2

- Press and release the “Volume Up” button to confirm.
- The user will then receive a message advising that external audio pass-through has been permanently disabled. The SP1/SP1x will then shut down automatically. When powered up again, all functions relating to external audio pass-through, including System Set-up options, will have disappeared.

IMPORTANT NOTES:

Once permanently disabled, the external audio pass-through cannot be restored.

The volume of external audio cannot be changed using the SP1/SP1x volume controls. The volume must be controlled on the user’s external audio device.

External audio pass-through can be temporarily enabled/disabled, as described in* “SYSTEM SET-UP”*.

Note that the factory setting of the external audio pass-through is “Disabled”.

SYSTEM SET-UP

The Sensear SP1 and SP1x models are configured by using System Set-up, in which the following functions are available:

Activating the System Set-up

- Press and hold down the “Volume Up” button for one second. A message will be heard when the System Set-up is activated.

De-activating the System Set-up

- Press and hold down the “Volume Up” button for one second. Alternatively, the System Set-up will be exited nine seconds after the last button press. A message will be heard when the user has exited the System Set-up.

Navigating to the next option in the System Set-up

- Press and release the "Power" button.

Changing options in the System Set-up

- Press and release the “Volume Up” button or the “Volume Down” button, depending on the option required.

The order of System Set-up options available to the user is shown below.

Battery Status

Press and release "Volume Up" or "Volume Down";
Advises the battery status.

External Audio Pass-through Options

Press and release "Volume Up";
Enables the external audio pass-through.

Press and release "Volume Down";
Disables the external audio pass-through.

Bluetooth Options

Press and release "Volume Down";
Disables Bluetooth (Suitable for aircraft use, etc).

Two-way Radio Options

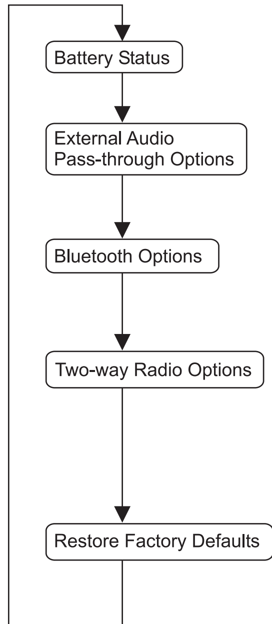
Press and release "Volume Up";
Enables the two-way radio interface.

Press and release "Volume Down";
Disables the two-way radio interface.

Restore Factory Defaults

Press and release "Volume Up";
Restores factory defaults. The user will be asked to confirm by pressing and releasing "Volume Up" again. If confirmed, factory settings are restored and a message is played and the system will shut down.

Press "Volume Down";
Cancels restoring factory defaults.



LED INDICATORS

On the Sensear SP1/SP1x models, there are three LEDs: Red, Green and Blue.

Each LED has the following four modes of operation;

- Off
- Solid on
- Flashing at the normal rate. The normal rate is defined as once every 2.5 seconds
- Flashing at the faster rate. The faster rate is defined as 5 times per second.

The meaning of LED indicators for Sensear SP1 and SP1x is given in Table 1, below.

	Off	Solid On	Normal Rate	Faster Rate
Red	Battery OK	Battery charging	Charge complete	Battery low
Green	SP1/SP1x turned off.	N/A	SENS processed, sound active.	SENS processed, sound muted.
Blue	Bluetooth not connected to a cell phone.	Bluetooth "Pairing Mode" engaged.	Bluetooth connected to a cell phone.	Incoming call, outgoing call, or active call.

Table 1: LED Indicators

CHARGING

Sensear SP1/SP1x models are supplied with an AC adapter that operates globally when fitted with the appropriate electrical local adapter fitting.

To charge the Sensear SP1/SP1x, take the following steps:

Step 1

Plug the Sensear AC adapter into an appropriate electrical power outlet.

Step 2

Insert the cable end of the Sensear AC adapter into the DC Power socket on the SP1/SP1x.

While the battery is charged, the Red LED will turn on solid red. When the charging is complete, the Red LED will flash at the normal rate.

Refer to the Section, **“LED INDICATORS”**, for more information.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions: .... 95 x 60 x 20 mm

Weight: .... 120 g

Operational temperature: .... 0 ºC - 40 ºC charging. 0ºC - 50 ºC discharging

Battery use: .... 12 hours (Bluetooth disabled)

Battery charge: .... 4 hours

Diameter of silicone ear plugs: .... 14 mm

Diameter of foam ear plugs: .... 13 mm

The Sensear SP1 and SP1x are active hearing protectors that allow audible contact with your surroundings while providing protection from harmful noise.

WARNING: Performance may deteriorate with battery usage. The typical period of continuous use that can be expected from the SP1 or SP1x is 12 hours.

ATTENUATION VALUES

SP1/SP1x with Silicone (TPE) Ear Tips

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x with Foam Ear Tips

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

WARNING: The reported attenuation will be obtained only if the SP1/SP1x is in good condition and worn as directed (Refer to AS/NZS 1269.3 for guidance).

Criterion Levels

The SP1/SP1x have a level-dependant facility and the criterion levels defined in EN352-7:2002 are displayed below.

SP1/SP1x with Silicone (TPE) Ear Tips
H > 120 dBA   M = 119 dBA   L = 106dBA

SP1/SP1x with Foam Ear Tips
H > 120 dBA   M = 119dBA   L = 106dBA

External Audio Input

The SP1 and SP1x allow external audio such as an MP3 player. The electrical input level for which the mean plus one standard deviation A-weighted sound pressure level is equal to 82 dB is at an RMS voltage U = 13.2 mV.

WARNING: The output of the electrical audio circuit of the SP1 and SP1x may exceed the daily limit sound level.

MAINTENANCE, CLEANING AND STORAGE

The Sensear soft foam conforming ear tips are suitable for multiple use, but should be replaced after several uses or any visible sign of damage is detected. After use, store in resealable bag.

The Sensear silicone ear tips are suitable for multiple use. Inspect regularly and replace if any visible sign of damage is evident.

The Sensear soft foam conforming ear tips and silicone multi-use ear tips can be cleaned using warm soapy water. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from Sensear Pty Ltd.

Please note that the ear plug harness and battery are not user replaceable. If either become damaged or faulty, return to a Sensear authorised distributor for repair.

The SP1 and SP1x are fitted with level-dependent attenuation. The wearer should check the correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturer’s advice for maintenance and replacement of the battery.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

The following accessories and spare parts may be ordered separately:

- SST00010 - Medium silicone multi-use ear tips – 1 pair.
- SFT00010 - Medium soft foam conforming ear tips – 1 pair.
- SPPA0000 - Power pack adaptor, multizone.
- SCAJ0000 - 2.5mm to 3.5mm audio cable suitable for connection to MP3 player or Motorola two-way radios.
- SLPWB000 - Leather pouch with belt clip.
- SRCK0000 - Radio connection kit, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Radio connection kit, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Radio connection kit, Motorola MTS/XTS.

Further information may be obtained from your Sensear stockist, via the Sensear web site, or by emailing or writing to the addresses on Page 11 of this User Manual.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, the undersigned,

Company:	Sensear Pty. Ltd.
Address:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009
Country:	Australia
Telephone Number:	+61 8 6488 8120
Fax number:	+61 8 6488 8124
Web:	www.sensear.com Email: info@sensear.com

Declare that:

Models SP1 and SP1x, in accordance with the following directives:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Have been designed and manufactured to the following specifications:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

TROUBLE-SHOOTING

If the Sensear SP1 or SP1x is not functioning correctly, first refer to this Section for simple trouble-shooting. This can save time and effort, however if symptoms persist, consult your nearest Sensear Service Centre.

The SP1/SP1x does not power up.

Ensure that the battery is sufficiently charged. Charge the battery according to the instructions given in the Section, “CHARGING”.

Bluetooth is not working.

Ensure that the Bluetooth is enabled in the System Set-up.

Two-way radio interface is not working.

Ensure that the two-way radio interface is enabled in the System Set-up.

External audio pass-through is not working.

Ensure that the external audio pass-through has not been permanently disabled and that it is enabled in the System Set-up.

Volume of the two-way radio is too loud or too quiet.

Adjust the volume on your two-way radio.

The volume of the two-way radio cannot be adjusted using the volume controls on the SP1/SP1x.

Volume of the external audio device is too loud or too quiet.

Adjust the volume on your external audio device.

The volume of your external audio device cannot be adjusted using the volume controls on the SP1/SP1x.

Unable to enter "Pairing Mode" (i.e., unable to make the Bluetooth module on the SP1x discoverable).

The SP1x can only enter the "Pairing Mode" if the two-way radio interface is not in use. Ensure the two-way radio is unplugged before attempting to enter the "Pairing Mode". Alternatively, leave the radio plugged into the system, however ensure that the radio is turned off.

The SP1x does not connect, either automatically or manually, to the cell phone it was last paired with.

Ensure that the cell phone is ready to accept Bluetooth connections. This means that Bluetooth is enabled on the cell phone and the phone is not connected to other Bluetooth devices.

Please note that on some phones, the user may also need to "authorise" the SP1x to connect to the phone.

The SP1x does not connect, either automatically or manually, to a previously paired cell phone after another cell phone has paired with the SP1x.

The SP1x stores pairing information for only one cell phone at a time. If another cell phone has paired with the system since last paired with it, the user will need to pair with the system again.

The SP1x connects, either automatically or manually, to another cell phone.

The SP1x contains pairing information for the other cell phone. Press and hold the "Multi-Function" button for five seconds to enter "Pairing Mode".

This will clear the current pairing memory, which will ensure that the SP1x does not connect to another cell phone.

The SP1x does not re-connect to the cell phone when powered on immediately after it was powered off while connected to the cell phone.

If the SP1x is powered off while connected to the cell phone, it can take up to 20 seconds for the phone to become ready to accept a new Bluetooth connection.

If the SP1x is powered back up during these 20 seconds, the automatic connection at the power-up will fail. To prevent this, ensure that 20 seconds lapse between powering off and back up. If the automatic connection fails, the user can still connect manually to the cell phone once the phone becomes ready to accept a new Bluetooth connection.

Bluetooth connection is lost after an incoming call is accepted using the cell phone's "Answer" button.

When an incoming call is accepted using the cell phone's "Answer" button, a small proportion of cell phones automatically close the connection to their Bluetooth headset, (in this case, the SP1x) and re-route the audio to the phone's speakers. They do this on the assumption that by answering the call using the phone, the user wishes to use the phone's microphone and speaker and not those on the Bluetooth headset. To prevent this from happening, always use the "Multi-Function" button on the SP1x to accept incoming calls.

Indhold

OVERSIGT

Sensear SP1- og SP1x-modellerne med høreværnssystemer er avanceret hørebeskyttelse. Systemerne har sofistikeret elektronikudstyr og algoritmer, som fremhæver tale i støjede omgivelser. Som følge deraf er det ikke nødvendigt for Sensear SP1- og SP1x-brugere at fjerne deres høreværn for at høre tale i støjede omgivelser.

Desuden indarbejder SP1x-enheder Bluetooth-teknologi, ekstern lydgennemgang og tovejsradioforbindelse. Dermed kan brugere effektivt besvare et telefonopkald, lytte til en MP3-afspiller eller bruge en tovejsradio, mens de har deres høreværn på.

SP1-enheden er på alle måder funktionelt identisk med SP1x-enheden undtagen Bluetooth-funktionen. SP1-kommunikationensfunktioner inkluderer ansigt til ansigt og tovejsradioforbindelse.

Grundlaget for SP1- og SP1x-enhederne består af avancerede signalbehandlingsalgoritmer, som behandler lyd. Disse algoritmers output kaldes SENS-behandlet lyd. I SENS-behandlet lyd er talen fra personer i nærheden fremhævet, mens den omgivende støj samtidigt bliver undertrykt. Den SENS-behandlede lyd er den lyd, som bliver leveret til SP1- og SP1x-brugere.

ADVARSEL: Disse ørepropper bør ikke anvendes, hvor der er risiko for at den tilsluttende ledning kan blive indviklet under brug.

KOM GODT I GANG

Du skal sørge for, at Sensear SP1- og SP1x-modellerne bliver båret korrekt for at du kan udnytte de tilgængelige funktionaliteter fuldt ud. Det betyder at:

- De bløde spidser på ørepropperne forsegler forsvarligt inde i ørekanalerne som beskrevet i Tilpasningsinstruktioner.
- Ørepropperne sættes korrekt i med etiketterne til det venstre og højre øre sat i det korrekt øre. Se figur 1 for en illustration af den venstre og højre øreprop på SP1/SP1x.

Det anbefales, at ørepropperne tilpasses, justeres og vedligeholdes i henhold til Sensears instruktioner. Ørepropperne kan anvendes på alle tidspunkter i støjende omgivelser og genbrugelige ørepropper skal efterses regelmæssigt for funktionalitet. Hvis disse anbefalinger ikke overholdes, vil den beskyttelse, som ørepropperne yder, bliver kraftigt reduceret.

De grundlæggende funktioner til at komme i gang med at bruge Sensear SP1 og SP1x er beskrevet nedenfor.

Sådan tændes der for produktet

- Tryk og slip knappen "Tænd/sluk" som vist i figur 1
- Alle lysdioderne vil lyse kortvarigt og systemsoftwaren bliver indlæst
- Systemet spiller velkomstbeskeden, hvorefter den vil levere den SENS-behandlede lyd
- Den grønne lysdiode vil blinke med normal hastighed. Du kan få yderligere oplysninger ved at se afsnittet **"LYSDIODER"**.

Sådan slukkes der for produktet

- Tryk og hold på knappen "Tænd/sluk" i 2 sekunder
- Alle lysdioderne bliver tændt
- Systemet spiller farvelbeskeden, hvorefter det lukker ned.

Sådan justeres lydstyrken af den SENS-behandlede lyd

- Tryk og slip knappen "Lydstyrke op" for at skrue op for lyden
- Tryk og slip knappen "Lydstyrke ned" for at skrue ned for lyden.

BEMÆRK: SP1/SP1x-modeller indarbejder en lydstyrkebegrænsende funktion, som sikrer, at den maksimale støjudsættelse er begrænset i henhold til EN352-7. I omgivelser med meget støj bliver lydstyrken måske automatisk reduceret for at sikre, at støjudsættelsen ikke overskrider sikre niveauer. Du kan få yderligere oplysninger ved at se afsnittet "Kriteriumsniveauer".

Dæmpning af den SENS-behandlede lyd

- Tryk og slip knappen "Tænd/sluk" for at starte "Quiet Mode" (Stille tilstand)
- Brugeren kan stadig bruge tovejsradioen og besvare telefonopkald, men brugeren kan imidlertid ikke høre den SENS-behandlede lyd
- Den grønne lysdiode blinker hurtigere i "Quiet Mode" (Stille tilstand). Du kan få yderligere oplysninger ved at se afsnittet **"LYSDIODER"**.

Genetablering af den SENS-behandlede lyd

- Tryk og slip knappen "Tænd/sluk"
- Den grønne lysdiode vil blinke normalt igen, når "Quiet Mode" (Stille tilstand) afsluttes.

VIGTIG BEMÆRKNING: Der kan ikke slukkes for SP1/SP1x under opladning. Den SENS-behandlede lyd kan ikke ændres, mens brugeren er i "Systemopsætning" eller taler i telefon.

Du kan få yderligere oplysninger ved at se afsnittene* "BLUETOOTH" *og* "SYSTEMOPSÆTNING"*.

BLUETOOTH

Indstilling af SP1x-enheden til et Bluetooth-headset til en mobiltelefon er en to-trins proces.

Først skal SP1x-enheden ***knyttes til*** mobiltelefonen. Derefter skal SP1x-enheden ***forbindes til*** mobiltelefonen. Tilknytning er kun nødvendig en gang. Når det er udført, vil SP1x-enheden automatisk oprette forbindelse til den mobiltelefon, som den sidst var forbundet til, hver gang der tændes for SP1x-enheden.

Tilknytning og forbindelse til en mobiltelefon

Tilknytning henviser til udvekslingen af en sikkerhedsnøgle, som muliggør sikker kommunikation mellem SP1x-enheden og mobiltelefonen. For at fuldføre tilknytning skal de følgende punkter følges:

Punkt 1. Start "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand), som gør Bluetooth-modulet synlig på SP1x-enheden:

- Tryk og hold knappen "Multifunktion" i 5 sekunder. Den blå lysdiode vil lyse konstant blå, og der bliver spillet en besked. Brugeren kan nu bruge en mobiltelefon til at finde Sensear SP1x-enheden og starte tilknytningsprocessen.

Punkt 2. Find SP1x-enheden på en mobiltelefon:

- Sørg for, at Bluetooth er aktiveret på mobiltelefonen. Foretag en søgning efter Bluetooth-enheder på mobiltelefonen og vælg Sensear SP1x fra listen med fundne enheder.

Punkt 3. Indtast PIN-koden (adgangsnøglen) på mobiltelefonen:

- PIN-koden er "0000" (nul). Tilknytningen vil derefter være fuldført. Bemærk, at visse mobiltelefoner på dette tidspunkt automatisk vil oprette forbindelse til SP1x-enheden. Hvis det sker, er det ikke nødvendigt at udføre punkt 4.

Efterfølgende tilknytning vil Sensear SP1x-enheden være gemt i listen med tilknyttede enheder på din mobiltelefon. PåVIGTIGE BEMÆRKNINGER:

SP1x-enheden gemmer kun tilknytningsinformation for EN mobiltelefon ad gangen. Hver tilknyttet mobiltelefon overskriver den tidligere tilknyttede telefon i SP1x-enhedens hukommelse. Alle mobiltelefoner, som ikke er registreret i SP1x-enhedens hukommelsen, skal tilknyttes med enheden igen, uanset om den tidligere har været tilknyttet.

Hvis tilknytning ikke gøres færdig inden for 2 minutter efter start af "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand), vil systemet lukke "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand) og give brugeren besked med en meddelelse.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER:

SP1x-enheden gemmer kun tilknytningsinformation for EN mobiltelefon ad gangen. Hver tilknyttet mobiltelefon overskriver den tidligere tilknyttede telefon i SP1x-enhedens hukommelse. Alle mobiltelefoner, som ikke er registreret i SP1x-enhedens hukommelsen, skal tilknyttes med enheden igen, uanset om den tidligere har været tilknyttet.

Hvis tilknytning ikke gøres færdig inden for 2 minutter efter start af "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand), vil systemet lukke "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand) og give brugeren besked med en meddelse.

BEMÆRK: SP1x-enheden kan kun starte "Pairing Mode"(Tilknytningstilstand), hvis tovejsradioen IKKE bliver brugt. Sørg for, at tovejsradioen er afbrudt, før "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand) startes. Eller lad tovejsradioen være sluttet til systemet, idet det sikres, at radioen er slukket.

Sådan anvendes Bluetooth-funktionerne

Brugeren skal først have tilsluttet SP1x-enheden til mobiltelefonen for at bruge Bluetooth-funktionerne på SP1x-enheden.

Funktionerne er beskrevet nedenfor:

Accept af et indkommende opkald

- Når telefonen ringer, skal du trykke og slippe knappen "Multifunktion". Bemærk, at når telefonen ringer, så kommer der også en ringetone fra SP1x-enheden. Desuden vil den blå lysdiode blinke med en hurtigere hastighed.
- Når opkaldet er accepteret, høres en kort "Opkald accepteret", og den blå lysdiode fortsætter med at blinke med en hurtigere hastighed.

Afvisning af et indkommende opkald

- Når telefonen ringer, skal du trykke og slippe knappen "Multifunktion" i 1 sekund. En "Opkald afvist"-lyd høres, og den blå lysdiode blinker igen med normal hastighed. Hvis "Viderestilning af opkald" er aktiveret på mobiltelefonen, kan den kaldende abonnent blive viderestillet til voicemail.

Afslutning af et aktivt opkald

- Når brugeren taler i telefon, skal du trykke og slippe knappen "Multifunktion" i 1 sekund. En "Opkald afsluttet"-lyd høres, og den blå lysdiode blinker igen med normal hastighed.

Justering af lyden i et Bluetooth-telefonopkald

- Tryk og slip knappen "Lydstyrke op", mens brugeren taler i telefon.
- Tryk og slip knappen "Lydstyrke ned", mens brugeren taler i telefon.

Afbrydelse af mobiltelefonen fra SP1x-enheden

- Ved brug af mobiltelefonen skal du navigere gennem menuen "Active Bluetooth Devices" (Aktive Bluetooth-enheder) og vælge SP1x-enheden og vælge "Disconnect" (Afbryd). Den blå lysdiode går ud.

TOVEJSRADIO

Hvis en tovejsradio skal sluttes til SP1/SP1x-enhederne, skal du bruge et ekstra lydkabel, som kan skaffes fra Sensear-forhandleren. Sæt kablets 2,5 mm ende i lydstikket på SP1/SP1x-enhederne. Sæt den anden 3,5 mm ende af lydkablet i lydadapteren, som er forbundet til tovejsradioen. Kontakt den nærmeste Sensear-distributør for at rekvirere de nødvendige lydadaptere til tovejsradioer.

SP1/SP1x-enheden vil levere den indgående tovejsradiotransmission. Bemærk, at den indgående tovejsradiolyd er blandet med den SENS-behandlede lyd.

For at tale i tovejsradioen, skal du gøre følgende:

Push-To-Talk (PTT)

- Tryk og hold på knappen "Multifunktion" har den samme virkning som at trykke på knappen "PTT" på tovejsradioen. Tal normalt og brugerens stemme vil blive sendt til tovejsradioen gennem Sensear-systemet.

VIGTIGE BEMÆRKNINGE:

Brug altid knappen "Multifunktion" og ikke knappen "PTT" på tovejsradioen for at aktivere PTT-funktionen. Tovejsradioens lyd, som bliver hørt, kan ikke ændres med lydstyrkefunktionerne på SP1/SP1x-enheden. Lyden kan kun kontrolleres med tovejsradioen.

PTT-funktionalitet bliver deaktiveret, hvis der er et indgående Bluetooth-opkald, eller hvis brugeren taler i telefon via Bluetooth.

Tovejsradioen kan aktiveres/deaktiveres som beskrevet i "SYSTEMOPSÆTNING". Hvis radioen er aktiveret, kan brugeren anvende SP1/SP1x-enheden som et tovejsradiotilbehør til at kommunikere på tovejskanaler. Bemærk, at fabriksindstillingen for tovejsradioen er "aktiveret".

EKSTERN LYDGENNEMGANG

Hvis den eksterne lydgennemgang er blevet aktiveret (fabriksindstilling er "deaktiveret" - se efterfølgende vigtige bemærkninger), kan SP1/SP1x-enheden bruges som et stereo-headset til at lytte til lyd fra eksterne enheder. Eksterne enheder, som kan anvendes, inkluderer iPods, andre bærbare MP3-afspillere, pc'er, bærbare computere, bærbare cd/kassetteafspillere, FM/AM-radioer og enhver anden enhed med en "linje-ud" lydudgang.

Tilslutning af en ekstern lydenhed til SP1/SP1x-enheden kræver et ekstra lydkabel, som kan skaffes fra Sensear-forhandleren. Sæt kablets 2,5 mm ende i lydstikket på SP1/SP1x-enhederne. Sæt den andet 3,5 mm ende af lydkablet i den eksterne lydenhed.

Bemærk, at den lyd, som kommer fra eksterne enheder, bliver blandet sammen med den SENS-behandlede lyd og leveret til brugeren. Ekstern lydgennemgang kan også slette permanent. For at gøre det, skal følgende punkter følges:

Punkt 1

- Når SP1/SP1x-enheden er slukket, skal du trykke og slippe knappen "Tænd/sluk", mens knappen "Multifunktion" og knappen "Lydstyrke ned" trykkes og holdes nede.

Punkt 2

- Tryk og slip knappen "Lydstyrke op" for at godkende.
- Brugeren vil derefter modtage en besked om at den eksterne lydgennemgang er blevet permanent deaktiveret. SP1/SP1x-enheden vil derefter automatisk lukke ned. Når der tændes igen, er alle funktioner med relation til ekstern lydgennemgang, deriblandt system opsætningsfunktioner, væk.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER:

Når først det er deaktiveret permanent, kan ekstern lydgennemgang ikke gendannes.

Lydstyrken for den eksterne lyd kan ikke ændres med lydstyrkefunktionerne på SP1/SP1x-enheden. Lydstyrken skal kontrolleres på brugerens eksterne lydenhed.

Ekstern lydgennemgang kan midlertidigt aktiveres/deaktiveres som beskrevet i **"SYSTEMOPSÆTNING"*.***

Bemærk, at fabriksindstillingen på ekstern lydgennemgang er "deaktiveret".

SYSTEMOPSÆTNING

Sensear SP1- og SP1x-modellerne bliver konfigureret med Systemopsætning, hvor de følgende funktioner er tilgængelige:

Sådan aktiveres Systemopsætning

- Tryk og hold knappen "Lydstyrke op" nede i 1 sekund. Der høres en besked, når systemopsætning er aktiveret.

Sådan deaktiveres Systemopsætning

- Tryk og hold knappen "Lydstyrke op" nede i 1 sekund. Eller Systemopsætning vil blive afsluttet 9 sekunder efter tryk på den sidste knap. Der høres en besked, når brugeren har afsluttet Systemopsætning.

Sådan navigeres til den næste indstilling i Systemopsætning

- Tryk og slip knappen "Tænd/sluk".

Sådan skiftes indstillingerne i Systemopsætning

- Tryk og slip knappen "Lydstyrke op" eller "Lydstyrke ned" alt efter den nødvendige indstilling.

Rækkefølgen på indstillingerne i Systemopsætning er vist nedenfor.

Batteristatus
Tryk og slip "Lydstyrke op" eller "Lydstyrke ned";
Oplyser om batteristatus.

Indstillinger for ekstern lydgennemgang
Tryk og slip “Lydstyrke op”;
Aktiverer den eksterne lydgennemgang.

Tryk og slip “Lydstyrke ned”;
Deaktiverer den eksterne lydgennemgang.

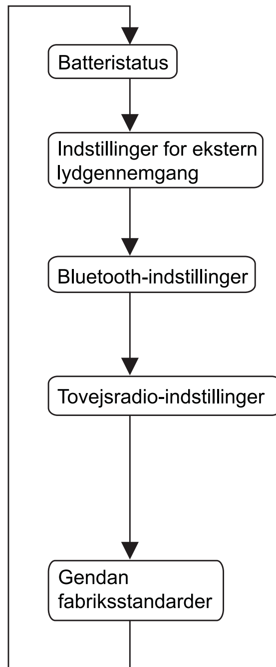
Bluetooth-indstillinger
Tryk og slip “Lydstyrke ned”;
Deaktiverer Bluetooth (velegnet til brug på fly, osv.).

Tovejsradio-indstillinger
Tryk og slip “Lydstyrke ned”;
Aktiverer tovejsradioen.

Tryk og slip “Lydstyrke ned”;
Deaktiverer tovejsradioen.

Gendan fabriksstandarder
Tryk og slip “Lydstyrke op”;
Gendanner fabriksstandarder. Brugeren vil blive bedt om at bekræfte ved at trykke og slippe “Lydstyrke op” igen. Når det er bekræftet, gendannes fabriksindstillingerne, og der høres en besked og systemet lukker ned.

Tryk på “Lydstyrke ned”;
Annullerer gendannelse af fabriksstandarder.



LYSDIODER

På Sensear SP1/SP1x-modellerne er der 3 lysdioder: rød, grøn og blå.
Hver lysdiode har de følgende fire funktionstilstande:

- Slukket
- Lyser konstant
- Blinker med normal hastighed. Den normale hastighed er defineret som en gang hver 2,5 sekunder
- Blinker med hurtigere hastighed. Den hurtigere hastighed er defineret som 5 gange pr. sekund.

Lysdiodernes betydning for Sensear SP1 og SP1x kan findes i tabel 1 nedenfor.

	Slukket	Lyser konstant	Normal hastighed	Hurtigere hastighed
Rød	Batteri OK	Batteri oplader	Opladning er færdig	Batteri er lavt
Grøn	SP1/SP1x er slukket.	N/A	SENS-behandlet, lyd aktiv.	SENS-behandlet, lyd dæmpet.
Blå	Bluetooth er ikke sluttet til en mobiltelefon.	Bluetooth “Pairing Mode” (Tilknytningstilstand) aktiveret.	Bluetooth er sluttet til en mobiltelefon.	Indgående opkald, udgående opkald eller aktivt opkald.

Tabel 1: Lysdioder

OPLADER

Sensear SP1/SP1x-modeller er udstyret med en AC-adapter, der fungerer globalt, når den er tilpasset med den behørige lokale elektriske adapter.

For at oplade Sensear SP1/SP1x-enheden skal du følgende de følgende punkter:

Punkt 1

Sæt Sensear AC-adapteren i en velegnet elektrisk stikkontakt.

Punkt 2

Sæt Sensear AC-adapterens kabelende i jævnstrømsstikket på SP1/SP1x-enheden.

Mens batteriet bliver opladet, vil den røde lysdiode lyse konstant rød. Når opladningen er færdig, vil den røde lysdiode blinke med normal hastighed.

Du kan få yderligere oplysninger ved at se afsnittet **“LYSDIODER”**.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Mål: .... 95 x 60 x 20 mm
Vægt: .... 120 g
Driftstemperatur: .... 0 ºC - 40 ºC ved opladning. 0ºC - 50 ºC ved afladning
Batteribrug: .... 12 timer (Bluetooth er deaktiveret)
Batteriopladning: .... 4 timer
Mål på silikone ørepropper: .... 14 mm
Mål på skum ørepropper: .... 13 mm

Sensear SP1 og SP1x er aktiv hørebeskyttelse, som tillader hørlig kontakt med dine omgivelser, mens du bliver beskyttet mod skadelig støj.

ADVARSEL: Ydeevnen kan blive forværret med batteribrug. Den typiske periode med kontinuerlig brug, som kan forventes fra SP1 eller SP1x er 12 timer.

DÆMPNINGSVÆRDIER

SP1/SP1x med silikone (TPE) ørepropper

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x med skum ørepropper

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

ADVARSEL: Den oplyste dæmpning kan kun opnås, hvis SP1/SP1x er i god tilstand og bruges som anvist (se AS/NZS 1269.3 for retningslinjer).

Kriteriumsniveauer

SP1/SP1x har en niveauafhængig evne og kriteriumsniveauerne, som er defineret i EN352-7:2002 er vist nedenfor.

SP1/SP1x med silikone (TPE) ørepropper
H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

SP1/SP1x med skum ørepropper
H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

Ekstern lydinput

SP1 og SP1x tillader ekstern lyd, såsom en MP3-afspiller. Det elektriske indgangsniveau for hvilket middelværdien plus et standardafviget A-vægtet lydtryksniveau er lig med 82 dB er en RMS-spænding U = 13,2 mV.

ADVARSEL: SP1- og SP1x-enhedens output fra det elektriske lydkredsløb overskrider måske den daglige grænse for lydniveau.

VEDLIGEHOLDELSE, RENGØRING OG OPBEVARING

Sensear ørepropper i blødt skum, der kan tilpasses, er velegnet til brug flere gange, men bør udskiftes efter adskillige anvendelser eller når der er synligt tegn på skade. Opbevar i en pose, der kan lukkes, efter brug.

Sensear silikone ørepropper er velegnede til brug flere gange. Efterse regelmæssigt og udskift, når der er synligt tegn på skade.

Sensear ørepropper i blødt skum, der kan tilpasses, og silikone ørepropper til flergangsbrug kan rengøres med varmt sæbevand. Produktet kan blive ugunstigt påvirket af visse kemikalieopløsninger. Yderligere oplysninger bør indhentes fra Sensear Pty Ltd.

Bemærk, at ørepropselen og batteriet ikke kan udskiftes af brugeren. Hvis en af delene bliver beskadiget eller går i stykker, skal det returneres til en Sensear-autoriseret distributør til reparation.

SP1 og SP1x er tilpasset med niveauafhængig dæmpning. Bæreren bør kontrollere, at det fungerer korrekt før brug. Hvis der spores forvrængning eller fejl, skal bæreren se producentens råd vedr. vedligeholdelse og udskiftning af batteriet.

TILBEHØR OG RESERVEDELE

De følgende tilbehør og reservedele skal bestilles separat:

- SST00010 - Medium silikone ørepropper til flergangsbrug - 1 sæt.
- SFT00010 - Medium ørepropper i blødt skum, der kan tilpasses - 1 sæt.
- SPPA0000 - Strømpakkeadapter, multizone.
- SCAJ0000 - 2,5 mm til 3,5 mm lydkabel, velegnet til tilslutning til MP3-afspiller eller Motorola tovejsradioer.
- SLPWB000 - Læderhylster med bælteklips.
- SRCK0000 - Radiotilslutningskit, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Radiotilslutningskit, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Radiotilslutningskit, Motorola MTS/XTS.

Yderligere oplysninger kan indhentes fra Sensear-forhandleren, vis Sensears websted eller ved at e-maile eller skrive til adresserne på side 11 i denne brugervejledning.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede,

Firma:	Sensear Pty. Ltd.	
Adresse:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Land:	Australien	
Telefonnummer:	+61 8 6488 8120	
Faxnummer:	+61 8 6488 8124	
Web:	www.sensear.com	E-mail: info@sensear.com

Erklærer at:

Modellerne SP1 og SP1x, i overensstemmelse med de følgende direktiver:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Er blevet designet og produceret til de følgende specifikationer:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

FEJLFINDING

Hvis Sensear SP1 eller SP1x ikke fungerer korrekt, skal du først se i dette afsnit for nem fejlfinding. Dette kan spare tid og anstrengelser. Hvis symptomerne imidlertid fortsætter, skal du kontakte det nærmeste Sensear servicecenter.

SP1/SP1x starter ikke op.

Sørg for, at batteriet er tilstrækkeligt opladt. Oplad batteriet iflg. instruktionerne i afsnittet "OPLADNING".

Bluetooth fungerer ikke.

Sørg for, at Bluetooth er aktiveret i Systemopsætning.

Tovejsradioen fungerer ikke.

Sørg for, at tovejsradioen er aktiveret i Systemopsætning.

Ekstern lydgennemgang fungerer ikke.

Sørg for, at den eksterne lydgennemgang ikke er blevet permanent deaktiveret, og at det er aktiveret i Systemopsætning.

Tovejsradioens lydstyrke er for høj eller for stille.

Justér lydstyrken på din tovejsradio.

Tovejsradioens lyd kan ikke justeres med lydstyrkefunktionerne på SP1/SP1x-enheden.

Den eksterne lydenheds lydstyrke er for høj eller for stille.

Juster lydstyrken på din eksterne lydenhed.

Lydstyrken på den eksterne lydenhed kan ikke justeres med lydstyrkefunktionerne på SP1/SP1x-enheden.

Kan ikke starte "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand) (dvs. kan ikke gøre det muligt at finde Bluetooth-modulet på SP1x).

SP1x-enheden kan kun starte "Pairing Mode"(Tilknytningstilstand), hvis tovejsradioen ikke bliver brugt. Sørg for, at tovejsradioen er afbrudt, før "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand) startes. Eller lad tovejsradioen være sluttet til systemet, idet det sikres, at radioen er slukket.

SP1x-enheden tilslutter ikke, hverken automatisk eller manuelt, til den mobiltelefon, som den sidst blev tilknyttet til.

Sørg for, at mobiltelefonen er klar til at acceptere Bluetooth-forbindelser. Det betyder, at Bluetooth er aktiveret på mobiltelefonen, og telefonen er ikke tilsluttet nogen anden Bluetooth-enheder.

Bemærk, at på visse telefoner skal brugeren måske "autorisere" SP1x til at oprette forbindelse til telefonen.

SP1x-enheden tilslutter ikke, hverken automatisk eller manuelt, til en tidligere tilknyttet mobiltelefon, efter at en anden mobiltelefon er blevet tilknyttet med SP1x-enheden.

SP1x-enheden gemmer kun tilknytningsinformation for en mobiltelefon ad gangen. Hvis en anden mobiltelefon er blevet tilknyttet med systemet siden den sidste tilknytning, skal brugeren tilknytte med systemet igen.

SP1x-enheden tilslutter, enten automatisk eller manuelt, til en anden mobiltelefon.

SP1x-enheden indeholder tilknytningsinformation for den anden mobiltelefon. Tryk og hold knappen "Multifunktion" i 5 sekunder for at starte "Pairing Mode" (Tilknytningstilstand).

Dette vil rydde den aktuelle tilknytningshukommelse, som vil sikre, at SP1x-enheden ikke opretter forbindelse til en anden mobiltelefon.

SP1x-enheden tilslutter ikke igen til mobiltelefonen, når der tændes for den lige efter at der blev slukket for den, mens den var tilsluttet mobiltelefonen.

Hvis der slukkes for SP1-x-enheden, mens den er tilsluttet mobiltelefonen, kan det tage op til 20 sekunder før telefonen bliver klar til at acceptere en ny Bluetooth-forbindelse.

Hvis SP1x-enheden tændes i løbet af disse 20 sekunder, vil den automatiske tilslutning ved opstart ikke lykkes. For at undgå dette, skal du sørge for, at der går 20 sekunder mellem slukning og tænding igen. Hvis den automatiske tilslutning ikke lykkes, kan brugeren stadig tilslutte manuelt til mobiltelefonen, når først telefonen er klar til at acceptere en nye Bluetooth-forbindelse.

Bluetooth-forbindelsen går tabt efter et indgående opkald bliver accepteret ved brug af mobiltelefonens knap "Besvar".

Når et indgående opkald accepteres ved brug af mobiltelefonens knap "Besvar", lukker en lille del af mobiltelefoner automatisk forbindelsen til deres Bluetooth-headset (i dette tilfælde SP1x) og lyden dirigeres til telefonens højttalere. Dette bliver gjort under den forudsætning at ved at besvare opkaldet med telefonen ønsker brugeren at bruge telefonens mikrofon og højtaler og ikke de, som er på Bluetooth-headsettet. For at forhindre dette bør du altid bruge knappen "Multifunktion" på SP1x for at acceptere indgående opkald.

Sisällys

ESITTELY

Sensear SP1- ja SP1x-mallit ovat kuulosuojainten teknistä huippua. Järjestelmä hyödyntää erittäin pitkälle kehittynyttä tekniikkaa ja algoritmeja, joilla puheääni saadaan kuuluviin meluisissa ympäristöissä. Lopputuloksena Sensear SP1- ja SP1x-mallien käyttäjien ei tarvitse ottaa kuulosuojaimia pois, voidakseen keskustella meluisissa ympäristöissä.

SP1x-mallissa on lisäksi Bluetooth-valmius, ulkoisen laitteen äänen toisto ja kaksisuuntainen radioliitettävyys. Näiden varustelujen ansiosta käyttäjä voi puhua puhelimessa, kuunnella MP3-soitinta tai käyttää kaksisuuntaista radiopuhelinta kuulosuojainten kanssa.

SP1- ja SP1x-malli ovat Bluetooth-liitettävyyttä lukuun ottamatta täysin identtisiä. SP1-mallin kommunikointiominaisuuksiin kuuluvat keskustelumahdollisuus sekä kaksisuuntainen radioliitettävyys.

SP1- ja SP1x-mallien toiminta perustuu kehittyneisiin, ääntä käsitteleviin signaalien käsittelyalgoritmeihin. Algoritmien tuloksena saatavaa lähtöääntä kutsutaan SENS-käsitellyksi ääneksi. SENS-käsitellyssä äänessä lähellä puhuvien ihmisten ääntä on vahvistettu, ja ympäristön melua vaimennettu. SP1- ja SP1x-laitteiden käyttäjien korviin kuuluu juuri tämä SENS-käsitelty ääni.

VAROITUS: Näitä kuulosuojaimia ei saa käyttää, jos liitäntäjohto voi sotkeutua ympäristön esteisiin käytön aikana.

ALKUUN PÄÄSEMINEN

Sensear SP1- ja SP1x-malleja on käytettävä, ja ne on puettava oikein, jotta niiden eduista saadaan kaikki irti. Tämä tarkoittaa käytännössä seuraavaa:

- Korvatulppien pehmeän pään on oltava kunnolla korvakäytävän sisällä; Asetteluohjeiden osoittamalla tavalla.
- Korvatulppien on oltava niiden merkintöjen mukaisesti oikeissa korvissa,. Kuva 1 esittelee korvatulppien asettelua.

Suosittelemme käyttämään, säätämään ja hoitamaan korvatulppia Sensearin ohjeiden mukaisesti ja korvatulppia on käytettävä aina meluisissa ympäristöissä. Jatkuvasti käytettävien korvatulppien kunto on tarkastettava säännöllisesti. Korvatulppien tarjoama kuulon suoja heikkenee huomattavasti, jos näitä ohjeita ei noudateta.

Alla kuvaillaan Sensear SP1- ja SP1x-mallien käyttöön ottamista.

Virran kytkeminen laitteeseen

- Paina kuvassa 1 näkyvää "Virta"-painiketta
- Kaikki valodiodit (LED-valot) syttyvät hetkeksi, ja järjestelmän ohjelmisto latautuu
- Järjestelmä toistaa käynnistysviestin, jonka jälkeen SENS-käsitelty äänentoisto otetaan käyttöön
- Vihreä LED-valo vilkkuu tavalliseen tapaan Lisätietoja on kohdassa **"LED-ILMAISIMET"**.

Laitteen virran kytkeminen pois

- Paina "Virta"-painiketta kahden sekunnin ajan
- Kaikki LED-valot syttyvät
- Järjestelmä toistaa sammutusviestin, jonka jälkeen se sammuu

SENS-käsitellyn äänen voimakkuuden säätäminen

- Paina "Ääni +" -painiketta äänen voimakkuuden lisäämiseksi
- Paina "Ääni -" -painiketta äänen voimakkuuden laskemiseksi

HUOM: SP-1/SP1x-malleissa on äänentason rajoitustoiminto jolla voi varmistaa, ettei käyttäjä altistu liian kovalle melulle (EN352-7). Äänentaso voidaan asettaa laskemaan automaattisesti erittäin meluisissa ympäristöissä, jottei käyttäjä altistu vahingossakaan vaarallisen voimakkaille äänille. Lisätietoja on kohdassa "MELUTASOT".

SENS-käsitellyn äänen mykistäminen

- "Hiljaiseen tilaan" päästään painamalla "Virta"-painiketta nopeasti
- Käyttäjä voi käyttää kaksisuuntaista radiota ja vastata puheluihin, mutta hänelle ei välitetä SENS-käsiteltyä ääntä
- Vihreä LED-valo vilkkuu nopeasti, kun laitteisto on "Hiljaisessa tilassa". Lisätietoja on kohdassa **"LED-ILMAISIMET"**.

SENS-käsitellyn äänen palauttaminen

- Paina "Virta"-painiketta
- Vihreä LED-valo alkaa vilkkua tavalliseen tahtiin, kun laitteisto palautetaan "Hiljaisesta tilasta" tavalliseen tilaan.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS: SP1-/SP1x-laitteen virtaa ei voi kytkeä pois latauksen aikana. SENS-käsitellyn äänen tasoa ei voi säätää "Järjestelmän asetukset" -tilassa eikä puhelun aikana. Lisätietoa on kohdissa **"BLUETOOTH"** ***ja*** **"JÄRJESTELMÄN ASETUKSET"*.***

BLUETOOTH

SP1x-laitteen määrittäminen matkapuhelimen Bluetooth-kuulokkeeksi tapahtuu kahdessa vaiheessa.

SP1x on aluksi ***paritettava*** matkapuhelimen kanssa. Seuraavaksi SP1x on ***yhdistettävä*** matkapuhelimeen. Paritus tehdään vain ensimmäisellä käyttökerralla. Tämän jälkeen SP1x yhdistyy aina virran kytkemisen yhteydessä automaattisesti samaan matkapuhelimeen.

Parittaminen ja yhdistäminen matkapuhelimeen

Parittaminen tarkoittaa käytännössä sähköisen, suojatun tiedonsiirron mahdollistavan turva-avaimen jakamista SP1x-laitteen ja matkapuhelimen välillä. Seuraavat vaiheet on suoritettava laitteiden parittamiseksi:

Vaihe 1. Siirry "Paritustilaan", jolloin SP1x-laitteen Bluetooth-moduuli tulee näkyviin muille laitteille:

- Paina "Monitoimi"-painiketta viiden sekunnin ajan. Sininen LED-valo syttyy, ja kuulet äänimerkin. Sensear SP1x-laitteen voi nyt etsiä matkapuhelimella parituksen aloittamiseksi.

Vaihe 2. SP1x-laitteen etsiminen matkapuhelimella:

- Varmista että puhelimen Bluetooth-toiminto on päällä. Suorita matkapuhelimella Bluetooth-laitteiden etsintätoiminto, ja valitse Sensear SP1x löydettyjen laitteiden luettelosta.

Vaihe 3. Syötä PIN (Passkey/turva-avain) matkapuhelimeen:

- PIN (Passkey) on "0000" (neljä nollaa). Paritusvaihe on nyt valmis. Huomaa, että jotkin matkapuhelimet ottavat automaattisesti yhteyden SP1x-kuulokkeisiin. Tässä tapauksessa voit ohittaa vaiheen 4.

Sensear SP1x tallennetaan parituksen jälkeen matkapuhelimesi paritettujen laitteiden luetteloon. Myös matkapuhelimesi tallennetaan SP1x-laitteen muistiin.

Vaihe 4. SP1x-laitteen yhdistäminen matkapuhelimeen:

- Paina "Ääni -" -painiketta sekunnin ajan. Kuulet äänimerkin, joka ilmaisee, että SP1x yrittää luoda yhteyttä matkapuhelimeen. Onnistuneen yhteyden luomisen merkiksi SP1x toistaa "Yhteys muodostettu" -viestin ja sininen LED-valo alkaa vilkkua normaaliin tahtiin. Joidenkin puhelinten kanssa SP1x-yhteys on "sallittava" erikseen.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA:

SP1x tallentaa vain YHDEN matkapuhelimen paritustiedot kerrallaan. Jokaisen uuden matkapuhelimen paritustiedot tallennetaan edellisen, paritetun puhelimen tietojen päälle. Paritus on suoritettava aina uudelleen, jos matkapuhelimen tiedot on kirjoitettu yli toisen puhelimen tiedoilla.

Järjestelmä siirtyy itsestään pois "Paritustilasta" (ja ilmoittaa tapahtumasta viestillä), jos parittaminen ei onnistu kahden minuutin aikana "Paritustilaan" siirtymisestä.

HUOM: SP1x voi siirtyä "Paritustilaan" vain, kun kaksisuuntaisen radion rajapinta EI OLE käytössä. Ennen "Paritustilaan" siirtymistä on varmistettava , että kaksisuuntaista radiota ei ole liitetty laitteeseen. Radiolaite voidaan tosin pitää kytkettynä järjestelmään, kunhan se ei ole päällä.

Bluetooth-toimintojen käyttämien

SP1x-laitte on yhdistettävä matkapuhelimeen ennen Bluetooth-toimintojen käyttämistä.

Toimintoja kuvaillaan alla:

Vastaaminen saapuvaan puheluun

- Paina "Monitoimi"-painiketta, kun puhelin soi. Huomaa, että soivan puhelimen soittoääni toistetaan myös SP1x-kuulokkeisiin. Sininen LED-valo vilkkuu myös tavallista nopeammin.
- Puheluun vastatessa toistetaan lyhyt "Puhelu hyväksytty" -äänimerkki, ja sininen LED-valo vilkkuu edelleen nopeasti.

Saapuvaan puhelun hylkääminen

- Paina "Monitoimi"-painiketta sekunnin ajan, kun puhelin soi. Laite toistaa lyhyen "Puhelu hylätty" -äänimerkin, ja sininen LED-valo vilkkuu tavalliseen tapaan. Soittajan puhelu ohjataan vastaajaan, jos "Soitonsiirto" on kytketty.

Puhelun lopettaminen

- Paina "Monitoimi"-painiketta sekunnin ajan, kun olet valmis lopettamaan puhelun. Laite toistaa lyhyen "Puhelu loppu" -äänimerkin, ja sininen LED-valo vilkkuu tavalliseen tapaan.

Bluetooth-puhelun äänenvoimakkuuden säätäminen

- Paina "Ääni +" -painiketta puhelun aikana.
- Paina "Ääni -" -painiketta puhelun aikana.

Matkapuhelimen yhteyden katkaiseminen SP1x-laitteesta

- Selaa matkapuhelimella "Aktiivisiin Bluetooth-laitteisiin", valitse SP1x ja sitten "Katkaise yhteys". Sininen LED-valo sammuu.

KAKSISUUNTAISEN RADION RAJAPINTA

Sensearilta voi erikseen tilata kaksisuuntaisen radioyksikön liittämiseen tarvittavan äänijohdon. Johdon 2,5 mm pää syötetään SP1-/SP1x-laitteen Audio-liitäntään. Johdon toinen, 3,5 mm pää syötetään kaksisuuntaisen radion ääniliitäntään. Kaksisuuntaisille radioille tarvittavia lisävarusteita voi kysellä lähimmältä Sensear-jälleenmyyjältä.

SP1/SP1x välittää kaksisuuntaisten radiokeskusteluiden tuloäänen. Huomaa, että keskusteluiden tuloääni käsitellään SENS-tekniikalla.

Kaksisuuntaisten radiopuheluiden toiminto:

Push-To-Talk (PTT)

- Laitteen "Monitoimipainike" toimii radiopuhelimen PTT-painikkeen tavoin. Käyttäjän puhe välitetään tavalliseen tapaan Sensear-järjestlemän kautta kaksisuuntaiseen radioyksikköön.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA:

Laitteen "Monitoimipainiketta" on käytettävä aina radiopuhelimen "PTT"-painikkeen sijasta.

Radiokeskustelun äänenvoimakkuutta ei voi säätää SP1-/SP1x-laitteen äänenvoimakkuuden säätöpainikkeilla. Kaksisuuntaisten radiokeskusteluiden äänentasoa säädetään aina radioyksiköstä.

PTT-toiminto ei ole käytettävissä Bluetooth-puheluiden aikana.

Kaksisuuntainen radiorajapinta voidaan kytkeä "Järjestelmän asetuksista" päälle ja pois. Kun rajapinta on kytketty käyttöön, käyttäjä voi käyttää SP1-/SP1x-laitetta kaksisuuntaisen radion lisälaitteena, ja käydä kaksisuuntaisia radiokeskusteluita esim. työkavereiden kanssa. Huomaa, että radiorajapinta on kytketty oletuksena päälle.

ULKOINEN ÄÄNENTOISTO

SP1-/SP1x-laitetta voidaan käyttää ulkoisten laitteiden stereo-kuulokkeina, jos ulkoinen äänentoisto on asetettu päälle (oletusasetus on "Pois käytöstä"). Yhteensopivia ulkoisia laitteita ovat esimerkiksi iPodit, muut MP3-soittimet, PC:t, sylimikrot, kannettavat CD-/kasettisoittimet, FM/AM-radiot ja muut "linjalähdöllä" varustellut äänentoistolaitteet.

Sensearilta voi erikseen tilata äänilaitteiden liittämiseen tarvittavan äänijohdon. Johdon 2,5 mm pää syötetään SP1-/SP1x-laitteen Audio-liitäntään. Johdon toinen, 3,5 mm pää syötetään ulkoisen laitteen ääniliitäntään.

Huomaa, että ulkoisten laitteiden tuloääni miksataan SENS-käsiteltyyn ääneen. Ulkoinen äänentoisto voidaan myös kytkeä lopullisesti pois käytöstä. Tämä tehdään seuraavasti:

Vaihe 1

- Kun SP1/SP1x on pois päältä; pidä "Monitoimipainike" ja "Ääni -" -painike pohjassa, painaen saamalla "Virta"-painiketta (kaikki kolme painiketta hetkellisesti painettuina).

Vaihe 2

- Paina "Ääni +" -painiketta vahvistaaksesi toimenpide
- Laite toistaa äänimerkin ulkoisten laitteiden äänentoiston eston merkiksi. SP1/SP1x sammuu itsestään. Kun laitteen virta palaa päälle, kaikki ulkoiseen äänentoistoon liittyvät toiminnot (tähän liittyvät järjestelmäasetuksen mukaan lukien) ovat hävinneet.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA:

Ulkoista äänentoistoa ei voi palauttaa, kun se on kerran kytketty lopullisesti pois käytöstä.

Ulkoisen äänentoiston äänenvoimakkuutta ei voi säätää SP1-/SP1x-laitteen äänenvoimakkuuden säätöpainikkeilla. Äänenvoimakkuus on säädettävä ulkoisesta laitteesta.

Ulkoinen äänentoisto voidaan kytkeä* "Järjestelmän asetuksista" *väliaikaisesti päälle ja pois.

Huomaa, että ulkoinen äänentoisto on kytketty oletuksena pois käytöstä.

JÄRJESTELMÄN ASETUKSET

Sensear SP1- ja SP1x-laitteiden asetukset määritellään Järjestelmän asetuksista, joiden sisältö on seuraava:

Järjestelmän asetusten aktivointi

- Paina "Ääni +" -painiketta sekunnin ajan. Järjestelmän asetuksiin siirtymisestä ilmaistaan äänimerkillä.

Poistuminen Järjestelmän asetuksista

- Paina "Ääni +" -painiketta sekunnin ajan. Järjestelmän asetuksista poistutaan automaattisesti, jos mitään painiketta ei paineta 9 sekunnin aikana. Järjestelmän asetuksista poistumisesta ilmaistaan äänimerkillä.

Seuraavaan asetukseen siirtyminen

- Paina "Virta"-painiketta.

Järjestelmän asetusten muuttaminen

- Paina haluamastasi asetuksesta riippuen joko "Ääni +" tai "Ääni -" -painiketta.

Järjestelmäasetusten järjestystä kuvaillaan alla:

Akun tila
Paina “Ääni +” tai ”Ääni –” -painiketta;
ilmaisee akun tilan

Ulkoisen äänentoiston asetukset
Paina “Ääni +” -painiketta;
Kytkee ulkoisen äänentoiston päälle

Paina “Ääni –” -painiketta;
Kytkee ulkoisen äänentoiston pois päältä

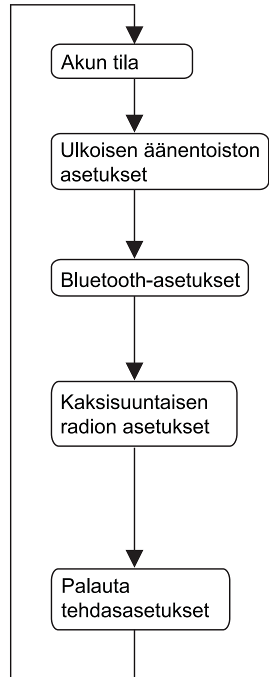
Bluetooth-asetukset
Paina “Ääni –” -painiketta;
Kytkee Bluetooth-toiminnon pois päältä (esim. lentokoneissa tms).

Kaksisuuntaisen radion asetukset
Paina “Ääni –” -painiketta;
Kytkee kaksisuuntaisen radion rajapinnan päälle

Paina “Ääni –” -painiketta;
Kytkee kaksisuuntaisen radion rajapinnan pois päältä

Palauta tehdasasetukset
Paina “Ääni +” -painiketta;
Palauttaa tehdas-/oletusasetukset. Käyttäjään pyydetään painamaan “Ääni +” -painiketta uudelleen toimenpiteen vahvistamiseksi. Tehdasasetukset palautetaan, toimenpiteestä ilmoitetaan viestillä ja laite sammuu, kun toimenpide vahvistetaan.

Paina “Ääni –” -painiketta;
Peruuttaa tehdas-/oletusasetusten palauttamisen.



LED-ILMAISIMET

Sensear SP1-/SP1x-malleissa on kolme LED-valoa: Punainen, vihreä ja sininen.

Jokaisella LED-valolla on neljä toimintatilaa:

- Pois päältä
- Palaa
- Vilkkuminen tavalliseen tahtiin Normaali tahti tarkoittaa vilkkumista 2,5 sekunnin välein
- Vilkkuminen nopeaan tahtiin Nopea tahti tarkoittaa vilkkumista 5 kertaa/sekunti.

Sensear SP1- ja SP1x-laitteiden LED-valojen toiminta kuvaillaan alla (Taulukko 1).

	Pois päältä	Palaa	Tavallinen	Nopea
Punainen	Akku OK	Akku latautuu	Akku ladattu	Akku vähissä
Vihreä	SP1/SP1x on pois päältä.	ei käytössä	SENS-käsitelty ääni käytössä	SENS-käsitelty ääni mykistetty
Sininen	Ei Bluetooth-yhteyttä matkapuhelimeen	Bluetoothin “Paritustila” aktiivinen.	Bluetooth-yhteys on luotu matkapuhelimeen	Saapuva, lähtevä tai aktiivinen puhelu

Taulukko 1: LED-ilmaisimet

LATAAMINEN

Sensear SP1-/SP1x-mallit toimitetaan vaihtovirtamuuntimen kanssa, joka toimii kaikkialla maailmassa (alueella käytettävän pistokesovittimen kanssa).

Sensear SP1/SP1x ladataan seuraavasti:

Vaihe 1

Liitä Sensear-vaihtovirtamuunnin sopivaan sähköpistorasiaan.

Vaihe 2

Syötä Sensear-vaihtovirtamuuntimen johto SP1-/SP1x-laitteen virtaliitäntään.

Puneinen LED-valo palaa tasaisesti latauksen aikana. Punainen LED-valo vilkkuu tavalliseen tapaan, kun akku on ladattu täyteen.

Lisätietoja on kohdassa **"LED-ILMAISIMET"**.

TEKNISET TIEDOT

Mitat: .... 95 x 60 x 20 mm

Paino: .... 120 g

Käyttölämpötila: .... latauksen aikana 0 ºC - 40 ºC / akkukäytössä 0ºC - 50 ºC

Akkukesto: .... n. 12 tuntia (ilman Bluetoothia)

Akun latautumisen kesto: .... 4 tuntia

Silikonitulppien halkaisija: .... 14 mm

Vaahtomuovitulppien halkaisija: .... 13 mm

Sensear SP1 ja SP1x ovat aktiivikuulosuojat, jotka mahdollistavat ymmärrettävän keskustelemisen ja suojaavat käyttäjää samalla vahingolliselta melulta

VAROITUS: Suorituskyky saattaa heiketä akun kuluessa. SP1- ja SP1x-laitteen tyypillinen käyttöaika on noin 12 tuntia.

VAIMENNUSARVOT

SP1/SP1x silikonitulpilla (TPE)

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x vaahtomuovitulpilla

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

VAROITUS: Ilmoitettu vaimennustaso voidaan saavuttaa vain, kun laitteisto on hyvässä kunnossa, ja osia käytetään ohjeistuksen mukaan (ohjeet: AS/NZS 1269.3).

Melutasot

SP1-/SP1x-laitteissa on tasosta riippuva toiminto, ja EN352-7:2002-melutasoja kuvaillaan alla.

SP1/SP1x silikonitulpilla (TPE)

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

SP1/SP1x vaahtomuovitulpilla

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

Ulkoisen äänen tuloliitäntä

SP1- ja SP1x-laitteissa on ulkoisen äänilaitteen, kuten MP3-asoittimen liitäntämahdollisuus. Strøminngangsnivået der middelverdien pluss A-vektet lydtrykk med ett standardavvik tilsvarer 82 dB, er RMS-spenning U = 13,2 mV.

VAROITUS: Sähköisen äänipiirin lähtötaso saattaa ylittää päivittäisen rajoituksen.

KUNNOSSAPITO, PUHDISTAMINEN JA SÄILYTYS

Pehmeät ja mukautuvat Sensear-vaahtomuovikorvatulpat ovat suunniteltu toistuvaan käyttöön , mutta ne on vaihdettava uusiin heti, kun niissä on näkyviä vaurioita. Käytön jälkeen tulppia on säilytettävä suljettavassa pussissa.

Sensearin silikonikorvatulpat ovat suunniteltu useaan käyttökertaan. Tulppien kunto tulee tarkastaa säännöllisesti, ja ne on vaihdettava uusiin, jos niissä näkyy vaurioita.

Sensearin pehmeät ja mukautuvat vaahtomuovitulpat sekä silikonitulpat voidaan molemmat pestä lämpimällä saippuavedellä. Tietyt kemikaalit voivat vaurioittaa tuotetta. Lisätietoa voi hankkia Sensear Pty Limitediltä.

Huomaa, että korvatulppien nauhaa tai akkua ei voi vaihtaa. Jos nauha tai akku vaurioituu, laite on toimitettava korjattavaksi valtuutetulle Seanseari-jälleenmyjälle.

Sekä SP1- että SP1x-laitteissa on äänentasoon mukautuva vaimennusjärjestelmä. Käyttäjän tulee aluksi perehtyä laitteen käyttämiseen. Jos äänessä havaitaan vääristystä tai muuta huonoa toimintaa, käyttäjän on noudatettava valmistajan akkuun liittyviä huolto-ohjeita.

LISÄLAITTEET JA VARAOSAT

Seuraavat lisälaitteet ja varaosat voidaan tilata erikseen:

- SST00010 - Keskikokoiset silikonitulpat (monta käyttökertaa) - 1 pari.
- SFT00010 - Keskikokoiset mukautuvat vaahtomuovitulpat - 1 pari.
- SPPA0000 - Virtamuunnin (globaali).
- SCAJ0000 - 2,5mm > 3,5 mm äänijohto esim. MP3-soittimille ja Motorolan kaksisuuntaisille radiopuhelimille.
- SLPWB000 - Nahkapussi vyöklipsillä.
- SRCK0000 - Radioliitäntäsarja, Motorola Waris
- SRCK0001 - Radioliitäntäsarja, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Radioliitäntäsarja, Motorola MTS/XTS.

Lisätietoa on tarjolla Sensarin myyjiltä, verkkosivuilta, tai kirjoittamalla sähköpostia tai perinteistä postia tämän käyttöoppaan sivulla 11 mainittuihin osoitteisiin.

YHDENMUKAISUUSLAUSELMA

Me, allekirjoittaneet,

Yritys:	Sensear Pty. Ltd.	
Osoite:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Maa:	Australia	
Puhelinnumero:	+61 8 6488 8120	
Faksinumero:	+61 8 6488 8124	
WWW:	www.sensear.com	Sähköpostiosoite: info@sensear.com

Ilmoitamme, että:

Mallit SP1 ja SP1x vastaavat seuraavia direktiivejä:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Laitteet ovat suunniteltu ja valmistettu seuraavien määritysten mukaisesti:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

VIANMÄÄRITYS

Tästä yksinkertaisesta vianmääritysosiosta kannattaa aluksi etsiä ratkaisuja, jos Sensear SP1- tai SP1x-laitteen kanssa ilmenee ongelmia. Tämä saattaa säästää aikaa ja vaivaa, mutta jatkuvien ongelmien tapauksessa, kannattaa pyytää neuvoja lähimmästä Sensearin valtuuttamasta huoltokeskuksesta.

SP1/SP1x ei käynnisty.

Varmista, että akussa on tarpeeksi virtaa. Vaihda akku "LATAAMINEN"-osion neuvoja noudattaen.

Bluetooth ei toimi.

Varmista, että Bluetooth on kytketty käyttöön Järjestelmäasetuksissa.

Kaksisuuntainen radiojärjestelmä ei toimi.

Varmista, että rajapinta on kytketty käyttöön Järjestelmäasetuksissa.

Ulkoinen äänentoisto ei toimi.

Varmista, ettei ulkoinen äänentoisto ole kytketty pysyvästi pois käytöstä, ja että se on kytketty päälle Järjestelmäasetuksissa.

Radiopuhelintoiminnon äänentaso on liian kova tai hiljainen.
Säädä äänentasoa kaksisuuntaisen radiolaitteen asetuksista.
Radiotoiminnon äänenvoimakkuutta ei voi säätää SP1-/SP1x-laitteen äänenvoimakkuuden säätöpainikkeilla.

Ulkoisen äänilaitteen äänentaso on liian kova tai hiljainen.
Säädä äänentasoa ulkoisen laitteen asetuksista.

Ulkoisen laitteen äänenvoimakkuutta ei voi säätää SP1-/SP1x-laitteen äänenvoimakkuuden säätöpainikkeilla.

"Paritustilaan" ei päästä (esim. kun SP1x-laitetta ei näy muissa Bluetooth-laitteissa).
SP1x voi siirtyä "Paritustilaan" vain, kun kaksisuuntaisen radion rajapinta EI OLE käytössä. Ennen "Paritustilaan" siirtymistä on varmistettava, että kaksisuuntaista radiota ei ole liitetty laitteeseen. Radiolaite voidaan tosin pitää kytkettynä järjestelmään, kunhan se ei ole päällä.

SP1x ei saa yhteyttä viimeksi paritettuun matkapuhelimeen (ei automaattisesti eikä manuaalisesti).
Varmista, että matkapuhelin on valmis hyväksymään Bluetooth-yhteyksiä. Käytännössä tämä tarkoittaa sitä, että matkapuhelimen Bluetooth-asetus on kytketty päälle, eikä se ole yhteydessä muihin Bluetooth-laitteisiin.

Huomioi, että joidenkin puhelinten kanssa SP1x-yhteys on "sallittava" erikseen.

SP1x ei saa yhteyttä aiemmin paritettuun matkapuhelimeen (ei automaattisesti eikä manuaalisesti), kun toinen matkapuhelin on ollut yhteydessä laitteeseen.
SP1x tallentaa vain yhden matkapuhelimen paritustiedot kerrallaan. Matkapuhelin on paritettava uudelleen laitteeseen, jos jokin muu puhelin on ollut yhteydessä laitteeseen.

SP1x yhdistää (joko automaattisesti tai manuaalisesti) väärään matkapuhelimeen.
SP1x:ään on tallennettu toisen matkapuhelimen paritustiedot. Paina "Monitoimi"-painiketta viiden sekunnin ajan, jotta pääset "Paritustilaan".

Tämä tyhjentää paritusmuistin, jolloin SP1x voidaan yhdistää toiseen matkapuhelimeen.

SP1x ei palauta yhteyttä viimeksi yhdistettyyn matkapuhelimeen, kun laite käynnistetään.
Puhelimen Bluetooth-yhteyden palauttaminen saattaa kestää 20 sekuntia, kun SP1x on ollut sammutettuna.

Automaattinen yhteyden muodostus epäonnistuu, jos SP1x käynnistetään alle 20 sekunnin sisällä uudelleen.
Tämän estämiseksi pitää odottaa 20 sekuntia, ennen kuin laite käynnistetään uudelleen. Jos automaattinen yhteydenmuodostus epäonnistuu, käyttäjä voi palauttaa yhteyden manuaalisesti, kun puhelin on valmis uuteen yhteyteen.

Bluetooth-yhteys katoaa sen jälkeen, kun "Vastaus"-painikkeella hyväksytään saapuva puhelu.
Jotkin (harvat) puhelinmallit sulkevat Bluetooth-kuulokeyhteyden (ja ohjaavat puhelun matkapuhelimeen) itsestään, jos puheluun vastataan puhelimen vastauspainikkeella. Tämä tehdään oletuksen perusteella, että käyttäjä haluaa puhua suoraan puhelimeen, koska puheluun ei ole vastattu Bluetooth-kuulokkeen painikkeella. Tämä voidaan estää vastaamalla puheluihin SP1x-laitteen omalla "Monitoimipainikkeella".

Table des matières

PRÉSENTATION

Les systèmes de défense auditive modèles Sensear SP1 et SP1x sont des protecteurs auditifs à la pointe de la technique. Ces systèmes sont équipés d'une électronique et d'algorithmes sophistiqués permettant d'améliorer la parole dans les lieux bruyants. En conséquence, les utilisateurs de Sensear SP1 et SP1x n'ont pas besoin de retirer leur protecteur auditif pour entendre dans des environnements bruyants.

En outre, les modèles SP1x incorporent la technologie Bluetooth, le pass-through audio externe et la connectivité walkie-talkie. Ceci permet à l'utilisateur de répondre sans problème à un appel téléphonique, d'écouter un lecteur MP3 ou d'utiliser un walkie-talkie sans retirer leur protecteur auditif.

Le modèle SP1 est fonctionnellement identique au SP1x à tous égards, à l'exception de la fonction de connectivité Bluetooth. Les fonctions de communication du SP1 comprennent la connectivité face à face et walkie-talkie.

Le fonctionnement des modèles SP1 et SP1x repose sur le principe d'algorithmes de traitement de signal avancés qui traitent le son. La sortie de ces algorithmes est un son traité SENS. Dans le son traité SENS, les paroles de personnes à proximité sont améliorées et, dans le même temps, le bruit ambiant est supprimé. Le son traité SENS est le son délivré aux utilisateurs des modèles SP1 et SP1x.

AVERTISSEMENT : Ces bouchons d'oreille ne doivent pas être utilisés si quelqu'un risque de se prendre dans le cordon en cours d'utilisation.

MISE EN ROUTE

Pour tirer parti de toutes les fonctionnalités fournies par les modèles Sensear SP1 et SP1x, assurez-vous que les Sensear SP1 et SP1x sont correctement portés. Cela veut dire :

- Les extrémités molles des bouchons d'oreille ferment bien l'intérieur des conduits auditifs, comme décrit dans les Instructions de mise en place.
- Les bouchons d'oreille sont correctement insérés dans la bonne oreille (voir les étiquettes oreille gauche et oreille droite). Pour une illustration des bouchons d'oreille gauche et droit des SP1/SP1x, reportez-vous à la figure 1.

Il est recommandé de mettre en place, adjuster et entretenir les bouchons d'oreille conformément aux instructions Sensear ; les bouchons d'oreille doivent se porter à tout moment dans les lieux bruyants et la fonctionnalité des modèles réutilisables doit être régulièrement inspectée. Si vous ne suivez pas ces recommandations, la protection offerte par les bouchons d'oreille sera sensiblement compromise.

Les fonctions de base des modèles Sensear SP1 et SP1x sont décrites ci-dessous.

Mise sous tension du produit

- Appuyez sur le bouton de marche/arrêt (Figure 1).
- Tous les voyants s'allument brièvement et le logiciel du système se charge.
- Le système émet le message de bienvenue, après quoi il délivre le son traité SENS.
- Le voyant vert clignote à la vitesse normale. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section **VOYANT**.

Mise hors tension du produit

- Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pendant deux secondes.
- Tous les voyants s'allument.
- Le système émet le message d'au revoir, après quoi il s'éteint.

Réglage du volume du son traité SENS

- Appuyez sur le bouton + pour augmenter le volume.
- Appuyez sur le bouton - pour diminuer le volume.

REMARQUE : Les modèles SP1/SP1x incorporent une fonction de limitation du volume qui garantit la réduction de l'exposition maximum au bruit, conformément à EN352-7. Dans les lieux bruyants, le volume pourra être automatiquement réduit pour garantir que l'exposition au bruit ne dépasse pas les limites de sécurité. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Niveaux de sécurité ».

Inhibition du son traité SENS

- Appuyez brièvement sur le bouton de marche/arrêt pour passer au mode Silence.
- L'utilisateur pourra toujours utiliser un walkie-talkie et répondre au téléphone, mais il ne pourra pas entendre le son traité SENS.
- En mode Silence, le voyant vert clignote plus rapidement. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section **VOYANTS**.

Rétablissement du son traité SENS

- Appuyez brièvement sur le bouton de marche/arrêt.
- En mode Silence, le voyant vert clignote à nouveau à la vitesse normale.

REMARQUE IMPORTANTE : Le SP1/SP1x ne peut pas être mis hors tension en cours de recharge. Lorsque l'utilisateur se trouve en mode Configuration du système ou en cours d'appel téléphonique, le volume du son traité SENS n'est pas modifiable.

Pour plus d'informations, reportez-vous aux sections* BLUETOOTH *et* CONFIGURATION DU SYSTÈME*.

BLUETOOTH

La configuration du SP1x en écouteurs Bluetooth de téléphone mobile se fait en deux temps.

Tout d'abord, le SP1x doit être ***apparié*** au téléphone mobile. Ensuite, le SP1x doit être ***connecté*** au téléphone mobile. L'appariement ne doit avoir lieu qu'une seule fois. Une fois l'appariement effectué, à chaque mise sous tension du SP1x, le SP1x se connecte automatiquement au téléphone mobile avec lequel il a été apparié pour la dernière fois.

Appariement et connexion à un téléphone mobile

L'appariement représente l'échange d'une clé de sécurité permettant de sécuriser les communications entre le SP1x et le téléphone mobile. Pour effectuer l'appariement, procédez comme suit :

Étape 1. Accédez au mode Appariement, qui permet la découverte du module Bluetooth du SP1x :

- Appuyez sur le bouton Multifonction pendant cinq secondes. Le voyant bleu s'allume en continu et un message sonore est émis. L'utilisateur peut désormais utiliser un téléphone mobile pour trouver le Sensear SP1x et commencer la procédure d'appariement.

Étape 2. Trouvez le SP1x sur un téléphone mobile :

- Assurez-vous que Bluetooth est activé sur le téléphone mobile. Effectuez une recherche d'appareils Bluetooth sur le téléphone mobile et sélectionnez le Sensear SP1x sur la liste des appareils découverts.

Étape 3. Entrez le code PIN (identification personnelle) sur le téléphone mobile :

- Le code PIN est « 0000 » (4 zéros). L'appariement est ainsi terminé. Notez qu'à ce stade, certains téléphones mobiles se connecteront automatiquement au SP1x. Sinon, l'étape 4 n'est pas requise.

Après l'appariement, le Sensear SP1x sera stocké parmi les appareils appariés sur votre téléphone mobile. De la même manière, votre téléphone mobile sera stocké dans la mémoire du SP1x.

Étape 4. Connectez le SP1x au téléphone mobile :

- Appuyez sur le bouton - (Baisse du volume) pendant une seconde. Un message sonore est émis, pour signaler à l'utilisateur que le SP1x essaie de se connecter au téléphone mobile. Une fois la connexion complètement réussie, le SP1x émet le message « Connection Completed » (Connexion établie) et le voyant bleu clignote à la vitesse normale. Sur certains téléphones mobiles, il est possible que l'utilisateur doive " autoriser " le SP1x pour permettre la connexion.

REMARQUES IMPORTANTES :

Le SP1x stocke des informations d'appariement pour UN SEUL téléphone mobile à la fois. Chaque téléphone apparié écrase le téléphone précédemment apparié dans la mémoire du SP1x. Tout téléphone mobile non enregistré dans la mémoire du SP1x, qu'il ait été apparié ou non, exigera un nouvel appariement avec le SP1x.

Si l'appariement n'est pas terminé en deux minutes après l'accès au mode Appariement, le système quitte ce mode et prévient l'utilisateur par un message.

REMARQUE : Le SP1x peut uniquement accéder au mode Appariement si l'interface walkie-talkie n'est PAS opérationnelle. Assurez-vous que le walkie-talkie est débranché avant d'essayer d'accéder au mode Appariement. Ou bien, laissez le walkie-talkie branché sur le système, mais assurez-vous qu'il est éteint.

Utilisation des fonctions Bluetooth

L'utilisateur doit brancher le SP1x sur le téléphone cellulaire pour pouvoir utiliser les fonctions Bluetooth du SP1x. Ces fonctions sont décrites ci-dessous :

Acceptation d'un appel entrant

- Quand le téléphone sonne, appuyez brièvement sur le bouton Multifonction. Notez que lorsque le téléphone sonne, une tonalité est également délivrée par le SP1x. En outre, le voyant bleu clignote rapidement.
- Après acceptation de l'appel, le son « Call Accepted » (Appel accepté) retentit et le voyant bleu continue à clignoter rapidement.

Refus d'un appel entrant

- Quand le téléphone mobile sonne, appuyez sur le bouton Multifonction pendant une seconde. Le son « Call Rejected » (Appel refusé) retentit et le voyant bleu recommence à clignoter à la vitesse normale. Si le réacheminement d'appel est activé sur le téléphone mobile, l'appelant sera conduit à sa boîte vocale.

Fin d'appel actif

- Quand vous êtes au téléphone, appuyez sur le bouton Multifonction pendant une seconde. Le son " Call Ended » (Appel terminé) retentit et le voyant bleu recommence à clignoter à la vitesse normale

Réglage du volume d'appel téléphonique Bluetooth

- Quand vous êtes au téléphone, appuyez brièvement sur le bouton + (augmentation du volume).
- Quand vous êtes au téléphone, appuyez brièvement sur le bouton - (baisse du volume).

Déconnexion du téléphone mobile du SP1x

- Sur votre téléphone mobile, naviguez dans le menu " Active Bluetooth Devices " (Appareils Bluetooth actifs), sélectionnez le SP1x, puis " Disconnect " (Déconnecter). Le voyant bleu s'éteint.

INTERFACE WALKIE-TALKIE

La connexion d'un walkie-talkie au SP1/SP1x exige un câble audio en option disponible chez votre fournisseur Sensear. Insérez le connecteur de 2,5 mm du câble dans la prise Audio du SP1/SP1x. Insérez l'autre connecteur de 3,5 mm dans l'adaptateur audio attaché au walkie-talkie. Contactez le distributeur Sensear le plus proche pour vous procurer les adaptateurs audio requis pour des walkie-talkies.

Le SP1/SP1x délivrera la transmission de walkie-talkie entrante. Notez que le son de walkie-talkie entrant est mélangé au son traité SENS.

Pour parler via le walkie-talkie, utilisez la fonction suivante :

Pousser pour parler (PPP)

- Appuyez en continu sur le bouton Multifonction, ce qui a le même effet que d'appuyer sur le bouton PPP du walkie-talkie. Parlez normalement et votre voix est envoyée via le système Sensear au walkie-talkie.

REMARQUES IMPORTANTES :

Utilisez toujours le bouton Multifonction et pas le bouton PPP du walkie-talkie pour activer la fonction PPP.

Le volume du walkie-talkie ne peut pas être modifié via les commandes de volume du SP1/SP1x. Le volume est uniquement commandé par le walkie-talkie.

La fontion PPP est désactivée en cas d'appel téléphonique Bluetooth entrant ou si l'utilisateur est déjà en cours d'appel via Bluetooth.

L'interface walkie-talkie peut être activée ou désactivée comme décrit à la section CONFIGURATION DU SYSTÈME. Si l'interface est activée, l'utilisateur pourra utiliser le SP1/SP1x comme accessoire de walkie-talkie pour communiquer sur des canaux bidirectionnels. Notez que l'interface walkie-talkie est activée par défaut à la sortie d'usine de l'appareil.

PASS-THROUGH AUDIO EXTERNE

Si la fonction pass-through audio externe (désactivée par défaut - voir remarques importantes suivantes) a été activée, le SP1/SP1x peut être utilisé comme des écouteurs stéréo pour écouter le son d'appareils externes. Les appareils externes utilisables incluent iPod, autres lecteurs MP3 portables, PC, ordinateurs portables, lecteurs de CD/cassette portables, radios FM/AM et tout autre appareil muni d'une sortie audio « sortie de ligne ».

La connexion d'un appareil audio externe au SP1/SP1x exige un câble audio en option disponible chez votre fournisseur Sensear. Insérez le connecteur de 2,5 mm du câble dans la prise Audio du SP1/SP1x. Insérez l'autre connecteur de 3,5 mm du câble audio dans l'appareil audio externe.

Notez que le son sortant des appareils externes est mélangé au son traité SENS et délivré à l'utilisateur. La fonction pass-through audio externe peut être désactivée de manière permanente. Pour cela, procédez comme suit :

Étape 1

- Quand le SP1/SP1x est éteint, tout en appuyant sur le bouton Multifonction et le bouton - (baisse de volume), appuyez brièvement sur le bouton de marche/arrêt.

Étape 2

- Appuyez sur le bouton + (augmentation de volume) pour confirmer.
- Vous entendrez un message vous signalant que la fonction pass-through audio externe a été désactivée de manière permanente. Le SP1/SP1x s'arrête ensuite automatiquement. À sa remise sous tension, toutes les fonctions liées à la fonction pass-through audio externe, y compris les options de configuration système, auront disparu.

REMARQUES IMPORTANTES :

Une fois désactivée de manière permanente, la fonction pass-through audio externe ne peut pas être réactivée.

Le volume de l'appareil audio externe ne peut pas être modifié via les commandes de volume du SP1/SP1x. Il doit être réglé sur l'appareil audio externe.

La fonction pass-through audio externe peut être temporairement activée ou désactivée, comme décrit à la section **CONFIGURATION DU SYSTÈME*****.***

Notez que la fonction pass-through audio externe est désactivée par défaut à la sortie d'usine de l'appareil.

CONFIGURATION DU SYSTÈME

Les modèles Sensear SP1 et SP1x sont configurés via le menu System Set-up (Configuration système), qui propose les fonctions suivantes :

Activation du mode Configuration système

- Appuyez sur le bouton + (Augmentation du volume) pendant une seconde. Un message retentit pour vous indiquer que vous êtes en mode Configuration système.

Désctivation du mode Configuration système

- Appuyez sur le bouton + (Augmentation du volume) pendant une seconde. Ou bien, la désactivation du mode Configuration système s'effectue neuf secondes après la dernière pression sur un bouton. Un message retentit pour vous indiquer que vous n'êtes plus en mode Configuration système.

Navigation jusqu'à l'option suivante de Configuration système

- Appuyez brièvement sur le bouton de marche/arrêt.

Modification d'options du mode Configuration système

- Appuyez brièvement sur le bouton + (Augmentation du volume) ou - (Baisse du volume), selon l'option requise.

L'ordre des options Configuration système proposées apparaît ci-dessous.

Battery Status (État de la batterie)

Appuyez brièvement sur + (Augmentation du volume) ou – (Baisse du volume).

Renseigne sur l’état de la batterie.

External Audio Pass-through Options (Options pass-through audio externe)

Appuyez brièvement sur + (Augmentation du volume).

Active la fonction pass-through audio externe.

Appuyez brièvement sur - (Baisse du volume).

Désactive la fonction pass-through audio externe.

Bluetooth Options (Options Bluetooth)

Appuyez brièvement sur - (Baisse du volume).

Si disabilita Bluetooth (adatto per uso su aerei, ecc).

Two-way Radio Options (Options walkie-talkie)

Appuyez brièvement sur - (Baisse du volume).

Active l’interface walkie-talkie.

Appuyez brièvement sur - (Baisse du volume).

Désactive l’interface walkie-talkie.

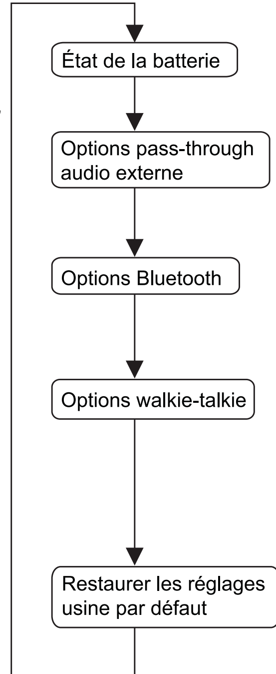
Restore Factory Defaults (Restaurer les réglages usine par défaut)

Appuyez brièvement sur + (Augmentation du volume).

Restaure les réglages usine par défaut. L’utilisateur sera invité à confirmer en rapppuyant brièvement sur + (Augmentation du volume). S’il confirme, les réglages usine sont restaurés, un message est émis et le système s’arrête.

Appuyez brièvement sur - (Baisse du volume).

Annule les réglages usine par défaut.



VOYANTS

Les modèles Sensear SP1/SP1x ont trois voyants : rouge, vert et bleu.

Chaque voyant a les quatre modes suivants de fonctionnement :

- Éteint
- Allumé en continu
- Clignotement à vitesse normale. La vitesse normale correspond à un clignotement toutes les 2,5 secondes.
- Clignotement rapide. Le clignotement rapide correspond à 5 clignotements par seconde.

La signification des voyants des modèles Sensear SP1 et SP1x est expliquée au tableau 1 ci-dessous.

	Éteint	Allumé en continu	Clignotement à vitesse normale	Clignotement rapide
Rouge	Batterie OK	Batterie en cours de recharge	Recharge terminée	Batterie faible
Vert	SP1/SP1x éteint.	Sans objet	Son traité SENS actif.	Son traité SENS inhibé.
Bleu	Bluetooth non connecté à un téléphone mobile.	Mode Bluetooth Appariement activé.	Bluetooth connecté à un téléphone mobile.	Appel entrant, appel sortant ou appel en cours.

Tableau 1 : Voyants

RECHARGE

Les modèles Sensear SP1/SP1x sont fournis avec un adaptateur secteur utilisable dans le monde entier lorsqu'il est lui-même équipé de l'adaptateur de prise électrique du pays en question.

Pour recharger le Sensear SP1/SP1x, procédez comme suit :

Étape 1

Branchez l'adaptateur secteur Sensear sur une prise secteur appropriée.

Étape 2

Insérez le connecteur du câble de l'adaptateur secteur Sensear dans la prise d'alimentation du SP1/SP1x.

Une fois la batterire rechargée, le voyant rouge s'allume en rouge continu. Une fois la recharge terminée, le voyant rouge clignote à la vitesse normale.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section **VOYANTS**.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions : .... 95 x 60 x 20 mm

Poids : .... 120 g

Température d'utilisation : .... 0 à 40 ºC en cours de recharge. 0 à 50 ºC en cours de décharge

Autonomie batterie : .... 12 heures (avec Bluetooth désactivé)

Durée de recharge de la batterie : .... 4 heures

Diamètre des bouchons d'oreille en silicone : ... 14 mm

Diamètre des bouchons d'oreille en mousse : .. 13 mm

Les modèles Sensear SP1 et SP1x sont des protecteurs auditifs actifs qui permettent un contact audible avec votre environnement tout en vous protégeant des bruits nuisibles.

AVERTISSEMENT : Il est possible que vous constatiez une baisse de performance à mesure que baisse la charge de la batterie. La période typique d'utilisation continue du SP1 ou du SP1x est de 12 heures.

VALEURS D'ATTÉNUATION

SP1/SP1x avec bouchons d'oreille en silicone (TPE)

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x avec bouchons d'oreille en mousse

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

AVERTISSEMENT : L'atténuation signalée se produira uniquement si le SP1/SP1x est en bon état et porté comme indiqué (voir AS/NZS 1269.3).

Niveaux de sécurité

Le SP1/SP1x ont un fonctionnement dépendant des niveaux de sécurité définis dans EN352-7:2002 et indiqués ci-dessous.

SP1/SP1x avec bouchons d'oreille en silicone (TPE)

H > 120 dBA   M = 119 dBA   L = 106 dBA

SP1/SP1x avec bouchons d'oreille en mousse

H > 120 dBA   M = 119dBA   L = 106 dBA

Entrée audio externe

Le SP1 et le SP1x permettent une entrée audio externe telle qu'un lecteur de MP3. Le niveau d'entrée électrique pour lequel le niveau de pression sonore pondéré A de la moyenne plus un écart-type est égal à 82 dB est une tension RMS U = 13,2 mV.

AVERTISSEMENT : La sortie du circuit audio électrique du SP1 et du SP1x risque de dépasser le niveau sonore limite quotidien.

MAINTENANCE, NETTOYAGE ET STOCKAGE

Les bouchons d'oreille conformables en mousse molle Sensear sont adaptés à plusieurs utilisation, mais ils doivent être remplacés après plusieurs utilisations ou l'apparition d'un signe visible d'endommagement. Après usage, stocker dans un sachet refermable.

Les bouchons d'oreille en silicone Sensear sont adaptés à plusieurs utilisations. Inspectez-les régulièrement et remplacez-les en cas de signe visible et évident d'endommagement.

Les bouchons d'oreille conformables en mousse molle et les bouchons d'oreille multi-usage en silicone Sensear peuvent être nettoyés avec de l'eau savonneuse chaude. Ce produit risque d'être abîmés par certaines substances chimiques. Renseignez-vous auprès de Sensear Pty Ltd.

Notez que les fils des bouchons d'oreille et la batterie ne sont pas remplaçables par l'utilisateur. Si l'un ou l'autre est endommagé ou défectueux, ramenez-le un distributeur agréé par Sensear pour réparation.

Les modèles SP1 et SP1x présentent une atténuation dépendant du niveau. La personne qui les porte doit vérifier leur fonctionnement correct avant usage. En cas de distorsion ou de panne, l'utilisateur devra suivre les conseils du fabricant en matière de maintenance et de remplacement de la batterie.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES

Les accessoires et pièces détachées suivants pourront être commandés séparément :

- SST00010 - Bouchons d'oreille multi-usage en silicone moyens - 1 paire.
- SFT00010 - Bouchons d'oreille conformables en mousse molle moyens - 1 paire.
- SPPA0000 - Adaptateur secteur, multizone.
- SCAJ0000 - Câble audio de 2,5 à 3,5 mm pour branchement sur un lecteur MP3 ou un walkie-talkie Motorola.
- SLPWB000 - Housse en cuir avec pince de ceinture.
- SRCK0000 - Kit de connexion radio, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Kit de connexion radio, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Kit de connexion radio, Motorola MTS/XTS.

Pour plus d'informations, contactez votre fournisseur Sensear, via le site Web Sensear, par courriel ou par courrier, aux adresses indiquées à la page 11 de ce manuel d'utilisation.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, soussignés,

Entreprise :	Sensear Pty. Ltd.
Adresse :	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009
Pays :	Australie
Téléphone :	+61 8 6488 8120
Télécopie :	+61 8 6488 8124
Web :	www.sensear.com Courriel : info@sensear.com

Déclarons que :

Les modèles SP1 et SP1x, conformément aux directives suivantes :

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Ont été conçus et fabriqués conformément aux spécifications suivantes :

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

DÉPANNAGE

Si le Sensear SP1 ou SP1x ne fonctionne pas correctement, commencez par vous référer à cette section, qui contient des instructions de dépannage simples. Ceci pourra vous économiser du temps et des efforts, mais si les symptômes persistent, consultez votre centre de SAV le plus proche.

Le SP1/SP1x ne s'allume pas.

Assurez-vous que sa batterie est suffisamment chargée. Chargez la batterie conformément aux instructions de la section RECHARGE.

Bluetooth ne fonctionne pas.

Assurez-vous que Bluetooth est activé dans la configuration système.

L'interface walkie-talkie ne fonctionne pas.

Assurez-vous que l'interface walkie-talkie est activée dans la configuration système.

La fonction de pass-through audio externe ne fonctionne pas.

Assurez-vous que la fonction pass-through audio externe n'a pas été désactivée à tout jamais et qu'elle est activée dans la configuration système.

Volume du walkie-talkie trop fort ou trop bas.

Réglez le volume sur votre walkie-talkie.
Le volume du walkie-talkie ne peut pas être modifié via les commandes de volume du SP1/SP1x.

Volume de l'appareil audio externe trop fort ou trop bas.

Réglez le volume sur votre appareil audio externe.

Le volume de votre appareil audio externe ne peut pas être modifié via les commandes de volume du SP1/ SP1x.

Impossible d'accéder au mode Appariement (impossible de découvrir le module Bluetooth du SP1x).

Le SP1x peut uniquement accéder au mode Appariement si l'interface walkie-talkie n'est pas utilisée. Assurez-vous que le walkie-talkie est débranché avant d'essayer d'accéder au mode Appariement. Ou bien, laissez le walkie-talkie branché sur le système, mais assurez-vous qu'il est éteint.

Le SP1x ne se connecte pas, que ce soit automatiquement ou manuellement, au dernier téléphone mobile avec lequel il a été apparié.

Assurez-vous que le téléphone mobile est prêt à accepter les connexions Bluetooth. Cela veut dire que Bluetooth est activé sur le téléphone mobile et que le téléphone n'est pas connecté à d'autres appareils Bluetooth.

Notez que sur certains téléphones, il est possible que l'utilisateur doive " autoriser " le SP1x à se connecter au téléphone.

Le SP1x ne se connecte pas, que ce soit automatiquement ou manuellement, à un téléphone mobile précédemment apparié après l'appariement d'un autre téléphone avec le SP1x.

Le SP1x stocke des informations d'appariement pour un seul téléphone mobile à la fois. Si un autre téléphone mobile s'est apparié au système depuis son dernier appariement, l'utilisateur devra le réapparier avec le système.

Le SP1x se connecte, que ce soit automatiquement ou manuellement, à un autre téléphone mobile.

Le SP1x contient les informations d'appariement de l'autre téléphone mobile. Appuyez sur le bouton Multifonction pendant cinq secondes pour accéder au mode Appariement.

Ceci permettra d'effacer la mémoire d'appariement actuelle et de garantir la non-connexion du SP1x à un autre téléphone mobile.

Le SP1x ne se reconnecte pas au téléphone mobile lorsqu'il rallumé juste après avoir été éteint alors qu'il était encore connecté au téléphone mobile.

Si le SP1x est est éteint alors qu'il est encore connecté au téléphone cellulaire, il faudra peut-être attendre 20 secondes pour que le téléphone soit prêt à accepter une nouvelle connexion Bluetooth.

Si le SP1x est remis sous tension durant ces 20 secondes, la connexion automatique échouera à la mise sous tension. Pour éviter ce problème, laissez bien s'écouler 20 secondes entre sa mise hors tension et sa remise sous tension. Si la connexion automatique ne fonctionne pas, l'utilisateur peut toujours se connecter manuellement au téléphone cellulaire une fois que celui-ci est prêt à accepter une nouvelle connexion Bluetooth.

La connexion Bluetooth est perdue après l'acceptation d'un appel entrant via le bouton Répondre du téléphone mobile.

Quand un appel entrant est accepté via le bouton Répondre du téléphone, un petit nombre de téléphones mobiles coupent automatiquement la connexion aux écouteurs Bluetooth (dans ce cas, le SP1x) et réacheminent le son aux écouteurs du téléphone. Ils agissent ainsi en supposant qu'en répondant à l'appel via le téléphone, l'utilisateur désire utiliser le microphone et le haut-parleur du téléphone et non pas les écouteurs Bluetooth. Pour éviter ceci, utilisez toujours le bouton Multifonction du SP1x pour accepter les appels entrants.

Inhalt

ÜBERBLICK

Die Sensear-Modelle SP1 und SP1x sind hoch entwickelte Gehörschutzvorrichtungen. Diese Systeme verfügen über eine ausgereifte Elektronik und komplexe Algorithmen, die die menschliche Sprache in geräuschvollen Umgebungen verdeutlichen. Folglich müssen Benutzer von Sensear SP1 und SP1x ihren Gehörschutz nicht ablegen, um andere in lauten Umgebungen sprechen hören zu können.

Darüber hinaus sind in die SP1x-Modelle Bluetooth-Technologie, externes Audio-Pass-Through und Funkgerät-Konnektivität integriert. Somit kann der Benutzer einen Telefonanruf effektiv entgegennehmen, seinen MP3 Player anhören oder ein Funkgerät verwenden, während er seinen Gehörschutz trägt.

Das SP1-Gerät ist, abgesehen von der Bluetooth-Konnektivität, in allen Funktionsmerkmalen mit dem SP1x identisch. Die SP1-Kommunikationsmerkmale beinhalten Direkt-(Face-to-Face)- und Funkgerät-Konnektivität.

Die Einheiten SP1 und SP1x bestehen im Kern aus hoch entwickelten Signalverarbeitungsalgorithmen, die Klang verarbeiten. Die Ausgabe dieser Algorithmen wird als SENS-verarbeiteter Klang bezeichnet. Im SENS-verarbeiteten Klang werden die Lautäußerungen in der Nähe befindlicher Sprecher verstärkt, während gleichzeitig der Umgebungslärm unterdrückt wird. Der SENS-verarbeitete Klang ist der Klang, der den SP1- und SP1x-Benutzern zugeleitet wird.

ACHTUNG: Diese Gehörschutzstöpsel sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass das Verbindungskabel sich während des Gebrauchs verfangen könnte.

ZUM EINSTIEG

Um den von den Sensear-Modellen SP1 und SP1x gebotenen Funktionsreichtum umfassend nutzen zu können, achten Sie bitte darauf, dass beide Modelle richtig getragen werden. Das bedeutet:

- Die weichen Passstücke der Gehörschutzstöpsel müssen das Innere der Gehörgänge fest abdichten, wie dies in der Anlegeanleitung beschrieben ist.
- Die Gehörschutzstöpsel wurden richtig, d. h. gemäß den Beschriftungen für das linke und das rechte Ohr, eingesetzt. Der linke und rechte Gehörschutzstöpsel des SP1/SP1x sind in Abbildung 1 näher dargestellt.

Es wird empfehlen, die Gehörschutzstöpsel gemäß der Sensear-Anleitung einzusetzen, anzupassen und in Stand zu halten, sie in lauten Umgebungen stets zu tragen und wieder verwendbare Gehörschutzstöpsel regelmäßig zu inspizieren, um ihre weitere Verwendbarkeit zu bestätigen. Wenn diese Empfehlungen nicht beachtet werden, wird die von den Gehörschutzstöpseln gebotene Schutzfunktion erheblich eingeschränkt.

Die für den Einstieg relevanten Grundfunktionen des Sensear SP1 und SP1x sind nachfolgend beschrieben.

Einschalten des Produkts

- Drücken Sie die in Abbildung 1 dargestellte Betriebstaste.
- Alle lichtemittierenden Dioden (LEDs) leuchten kurz auf und die Systemsoftware wird geladen.
- Das System spielt die Begrüßungsmeldung ab und im Anschluss daran wird der SENS-verarbeitete Klang bereitgestellt.
- Die grüne LED blinkt im normalen Rhythmus. Nähere Hinweise dazu finden Sie im Abschnitt **LED-ANZEIGEN**.

Ausschalten des Produkts

- Drücken Sie die Betriebstaste und halten Sie sie zwei Sekunden lang gedrückt.
- Alle LED-Anzeigen leuchten auf.
- Das System spielt die Abschaltmeldung ab und schaltet sich anschließend aus.

Einstellen der Lautstärke des SENS-verarbeiteten Klangs

- Drücken Sie die Taste "Lauter" und lassen Sie sie wieder los, um das Gerät lauter zu stellen.
- Drücken Sie die Taste "Leiser" und lassen Sie sie wieder los, um das Gerät leiser zu stellen.

HINWEIS: Die Modelle SP1/SP1x beinhalten eine Lautstärkenbegrenzung, die nach EN352-7 sicherstellt, dass der obere Lärmexpositionsgrenzwert nicht überschritten wird. In geräuschvollen Umgebungen kann die Lautstärke automatisch reduziert werden, um sicherzustellen, dass die Lärmexposition einen sicheren Pegel nicht überschreitet. Nähere Hinweise dazu finden Sie im Abschnitt Grenzwertpegel.

Stummschalten des SENS-verarbeiteten Klangs

- Drücken Sie die Betriebstaste und lassen Sie sie wieder los, um den "Stummmodus" aufzurufen.
- Der Benutzer kann weiterhin das Funkgerät benutzen und Telefonanrufe entgegennehmen, den SENS-verarbeiteten Klang jedoch nicht mehr hören.
- Im "Stummmodus" blinkt die grüne LED-Anzeige schneller. Nähere Hinweise dazu finden Sie im Abschnitt **LED-ANZEIGEN**.

Wiederherstellen des SENS-verarbeiteten Klangs

- Drücken Sie die Betriebstaste und lassen Sie sie wieder los.
- Beim Beenden des "Stummmodus" blinkt die grüne LED-Anzeige wieder im normalen Rhythmus.

WICHTIGER HINWEIS: Das SP1/SP1x kann während des Ladevorgangs nicht ausgeschaltet werden. Während der Benutzer sich im System-Setup-Modus befindet oder ein Telefongespräch führt, kann die Lautstärke des SENS-verarbeiteten Klangs nicht geändert werden.

Nähere Hinweise dazu finden Sie in den Abschnitten* BLUETOOTH *und* SYSTEM-SETUP*.

BLUETOOTH

Die Konfiguration des SP1x als Bluetooth-Headset für ein Mobiltelefon ist ein aus zwei Schritten bestehendes Verfahren.

Zunächst muss das SP1x mit einem Mobiltelefon ***gepaart*** werden. Anschließend muss das SP1x mit dem Mobiltelefon ***verbunden*** werden. Die Paarung muss nur einmal durchgeführt werden. Im Anschluss daran stellt das SP1x bei jedem Einschalten automatisch eine Verbindung zu demjenigen Mobiltelefon her, mit dem es zuletzt gepaart wurde.

Paaren und Herstellen einer Verbindung mit einem Mobiltelefon

„Paaren" bedeutet den Austausch eines Sicherheitsschlüssels, um eine sichere Kommunikation zwischen dem SP1x und dem Mobiltelefon zu ermöglichen. Für eine solche Paarung sind die folgenden Schritte durchzuführen:

Schritt 1. Aufrufen des Paarungsmodus, in dem das Bluetooth-Modul des SP1x erkannt werden kann:

- Drücken Sie die Multifunktionstaste und halten Sie sie fünf Sekunden lang gedrückt. Die blaue LED-Anzeige leuchtet durchgehend blau und es wird eine hörbare Meldung abgespielt. Jetzt kann der Benutzer mithilfe eines Mobiltelefons das Sensear SP1x finden und den Paarungsprozess einleiten.

Schritt 2. Suchen des SP1x mit dem Mobiltelefon:

- Vergewissern Sie sich, dass die Bluetooth-Funktion auf dem Mobiltelefon aktiviert ist. Führen Sie auf dem Mobiltelefon eine Suche nach Bluetooth-Geräten durch und wählen Sie Sensear SP1x aus der Liste der erkannten Geräte aus.

Schritt 3. Eingeben des PIN (Passkey) auf dem Mobiltelefon:

- Der PIN (Passkey) lautet "0000" (vier Nullen). Damit ist die Paarung abgeschlossen. Beachten Sie, dass einige Mobiltelefone jetzt eine automatische Verbindung zum SP1x aufbauen. In diesem Fall kann auf Schritt 4 verzichtet werden.

Nach dem Paaren wird das Sensear SP1x in der Liste gepaarter Geräte auf Ihrem Mobiltelefon gespeichert. In ähnlicher Weise wird auch Ihr Mobiltelefon im Speicher des SP1x abgelegt.

Schritt 4. Verbinden des SP1x mit dem Mobiltelefon:

- Drücken Sie die Taste "Leiser" und halten Sie sie eine Sekunde lang gedrückt. Daraufhin wird eine hörbare Meldung abgespielt, mit der der Benutzer darauf aufmerksam gemacht wird, dass das SP1x versucht, eine Verbindung mit dem Mobiltelefon herzustellen. Nach Aufbau der Verbindung spielt das SP1x die Tonfolge "Verbindung hergestellt" ab und die blaue LED-Anzeige blinkt im normalen Rhythmus.

Bei manchen Mobiltelefonen muss der Benutzer die Herstellung der Verbindung durch das SP1x möglicherweise erst autorisieren

WICHTIGE HINWEISE:

Das SP1x speichert Paarungsinformationen für nur jeweils EIN Mobiltelefon. Jedes neu gepaarte Mobiltelefon überschreibt den Eintrag eines zuvor gepaarten Mobiltelefons im Speicher des SP1x. Jedes nicht im Speicher des SP1x registrierte Mobiltelefon muss unabhängig von einer eventuellen früheren Paarung erneut mit dem SP1x gepaart werden.

Wenn die Paarung nicht binnen zwei Minuten nach dem Aufrufen des Paarungsmodus abgeschlossen wird, beendet das System den Paarungsmodus und informiert den Benutzer mit einer entsprechenden Meldung.

HINWEIS: Das SP1x kann nur dann in den Paarungsmodus versetzt werden, wenn die Funkschnittstelle NICHT in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass das Funkgerät nicht angeschlossen ist, bevor Sie den Paarungsmodus aufzurufen versuchen. Sie können das Funkgerät auch am System angeschlossen lassen und sicherstellen, dass es ausgeschaltet ist.

Gebrauch der Bluetooth-Funktionen

Bevor der Benutzer die Bluetooth-Funktionen des SP1x nutzen kann, muss er eine Verbindung zwischen dem Sp1x und dem Mobiltelefon herstellen.
Die einzelnen Funktionen sind nachstehend beschrieben:

Entgegennehmen eines Anrufs:

- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie die Multifunktionstaste und lassen Sie sie wieder los. Bitte beachten: Wenn das Telefon klingelt, wird das Klingelzeichen auch an das SP1x durchgestellt. Außerdem blinkt die blaue LED schneller.
- Nach Entgegennahme des Anrufs ertönt eine kurze Tonfolge „Anruf entgegengenommen" und die blaue LED-Anzeige blinkt weiterhin schneller.

Ablehnen eines Anrufs:

- Wenn das Telefon klingelt, drücken Sie die Multifunktionstaste und halten Sie sie eine Sekunde lang gedrückt. Es ertönt eine kurze Tonfolge „Anruf abgelehnt" und die blaue LED-Anzeige blinkt wieder im normalen Rhythmus. Wenn die Funktion „Anruf umleiten" auf dem Mobiltelefon aktiviert ist, wird der Anrufer an die Sprachbox durchgestellt.

Beenden eines aktiven Telefongesprächs

- Wenn Sie gerade ein Telefongespräch führen, drücken Sie die Multifunktionstaste und halten Sie sie eine Sekunde lang gedrückt. Daraufhin ertönt die Tonfolge „Anruf beendet" und die blaue LED-Anzeige blinkt wieder im normalen Rhythmus.

Einstellen der Lautstärke des Bluetooth-Telefongesprächs

- Wenn Sie gerade ein Telefongespräch führen, drücken Sie die Taste „Lauter" und lassen Sie sie wieder los.
- Wenn Sie gerade ein Telefongespräch führen, drücken Sie die Taste „Leiser" und lassen Sie sie wieder los.

Trennen der Verbindung zwischen Mobiltelefon und SP1x

- Navigieren Sie mit dem Mobiltelefon durch das Menü „Aktive Bluetooth-Geräte", wählen Sie das SP1x und wählen Sie die Option "Verbindung trennen". Die blaue LED-Anzeige erlischt.

FUNKGERÄTSCHNITTSTELLE

Für den Anschluss eines Funkgeräts an das SP1/SP1x ist ein optionales Audiokabel erforderlich, das von Ihrem Sensear-Fachhändler bezogen werden kann. Schließen Sie das 2,5-mm-Ende des Kabels an die Audiobuchse des SP1/SP1x an. Schließen Sie das andere Ende (3,5 mm) des Audiokabels an den am Funkgerät angeschlossenen Audioadapter an. Die für Funkgeräte erforderlichen Audioadapter können Sie von Ihrem nächstgelegenen Sensear-Händler erhalten.

Das SP1/SP1x überträgt die eingehende Funknachricht. Beachten Sie, dass die eingehende Funk-Audionachricht mit dem SENS-verarbeiteten Klang gemischt wird.

Benutzen Sie zum Sprechen über das Funkgerät die folgende Funktion:

Push-To-Talk (PTT)

- Drücken Sie die Multifunktionstaste und halten Sie diese gedrückt. Dies hat die gleiche Funktion wie das Drücken der Taste "PTT" auf dem Funkgerät. Sprechen Sie normal; Ihre Stimme wird durch das Sensear-System an das Funkgerät weitergeleitet.

WICHTIGE HINWEISE:

Verwenden Sie zur Aktivierung der PTT-Funktion stets die Multifunktionstaste und nicht die Taste "PPT" auf dem Funkgerät.

Die Wiedergabelautstärke des Funkgeräts kann mit den Lautestärkeregelungen des SP1/SP1x nicht verstellt werden. Die Lautstärke wird nur vom Funkgerät geregelt.

Die PTT-Funktion wird deaktiviert, wenn ein Bluetooth-Anruf eingeht oder der Benutzer gerade ein Telefongespräch über Bluetooth führt.

Die Funkgerätschnittstelle kann gemäß der Beschreibung in SYSTEM-SETUP aktiviert/deaktiviert werden. Wenn die Schnittstelle aktiviert ist, kann der Benutzer das SP1/SP1x als Funkgerät zur Kommunikation auf Zweiweg-Kanälen einsetzen. Beachten Sie, dass die Funkgerätschnittstelle werkseitig auf "aktiviert" eingestellt ist.

EXTERNES AUDIO-PASS-THROUGH

Wenn das externe Audio-Pass-Through aktiviert wurde (die Grundeinstellung ist "deaktiviert" - siehe die folgenden wichtigen Hinweise), kann das SP1/SP1x als Stereo-Headset zum Anhören von Audioprogrammen von externen Geräten verwendet werden. Geeignete externe Geräte sind iPods, andere tragbare MP3 Player, PCs, Laptops, tragbare CD Player/Kassettenspieler, FM/AM-Radios und jedes andere Gerät mit einem "Line-Out"-Audioausgang.

Für den Anschluss eines externen Audiogeräts an das SP1/SP1x ist ein optionales Audiokabel erforderlich, das von Ihrem Sensear-Fachhändler bezogen werden kann. Schließen Sie das 2,5-mm-Ende des Kabels an die Audiobuchse des SP1/SP1x an. Schließen Sie das andere Ende (3,5 mm) des Audiokabels an das externe Audiogerät an.

Beachten Sie, dass die Audioausgabe des externen Geräts mit dem SENS-verarbeiteten Klang gemischt und dem Benutzer zugeleitet wird. Das externe Audio-Pass-Through kann auch dauerhaft deaktiviert werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Schritt

- Halten Sie bei ausgeschaltetem SP1/SP1x die Multifunktionstaste und die Taste „Leiser" gedrückt; drücken Sie gleichzeitig die Betriebstaste und lassen Sie sie wieder los.

2. Schritt

- Drücken Sie zur Bestätigung die Taste „Lauter" und lassen Sie sie wieder los.
- Daraufhin erhält der Benutzer die Meldung, dass das externe Audio-Pass-Through dauerhaft deaktiviert wurde. Anschließend schaltet sich das SP1/SP1x automatisch aus. Wenn es erneut eingeschaltet wird, sind alle Funktionen, die sich auf das externe Audio-Pass-Through beziehen (darunter auch System-Setup-Optionen), nicht mehr vorhanden.

WICHTIGE HINWEISE:

Nach einer dauerhaften Deaktivierung kann das externe Audio-Pass-Through nicht wiederhergestellt werden.

Die Lautstärke des externen Audioprogramms kann mit den Lautestärkeregelungen des SP1/SP1x nicht verstellt werden. Die Lautstärke muss am externen Audiogerät des Benutzers eingestellt werden.

Das externe Audio-Pass-Through kann gemäß der Beschreibung in* SYSTEM-SETUP *vorübergehend aktiviert/deaktiviert werden.

Beachten Sie, dass das externe Audio-Pass-Through werkseitig auf „deaktiviert" eingestellt ist.

SYSTEM-SETUP

Die Sensear-Modelle SP1 und SP1x werden über das System-Setup konfiguriert, das die folgenden Funktionen beinhaltet:

Aktivieren des System-Setups

- Drücken Sie die Taste „Lauter" und halten Sie sie eine Sekunde lang gedrückt. Bei Aktivierung des System-Setups wird eine Meldung abgespielt.

Deaktivieren des System-Setups

- Drücken Sie die Taste "Lauter" und halten Sie sie eine Sekunde lang gedrückt. Das System-Setup wird auch neun Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung beendet. Wenn der Benutzer das System-Setup beendet hat, wird eine Meldung abgespielt.

Navigieren zur nächsten Option im System-Setup

- Drücken Sie die Betriebstaste und lassen Sie sie wieder los.

Ändern von Optionen im System-Setup

- Drücken Sie je nach der gewünschten Einstellung der jeweiligen Option die Taste „Lauter" oder „Leiser".

Nachfolgend sehen Sie die Reihenfolge der dem Benutzer zur Verfügung stehenden System-Setup-Optionen.

Batteriestatus
Drücken Sie kurz die Taste „Lauter“ oder „Leiser“.
Gibt Aufschluss über den Batteriestatus.

Externe Audio-Pass-Through-Optionen
Drücken Sie kurz die Taste „Lauter“.
Aktiviert das externe Audio-Pass-Through.

Drücken Sie kurz die Taste „Leiser“.
Deaktiviert das externe Audio-Pass-Through.

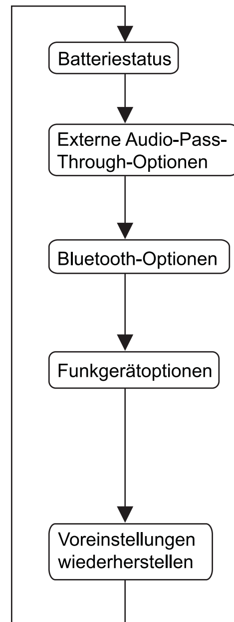
Bluetooth-Optionen
Drücken Sie kurz die Taste „Leiser“.
Deaktiviert Bluetooth (zum Beispiel bei einer Flugreise usw).

Funkgerätoptionen
Drücken Sie kurz die Taste „Leiser“.
Aktiviert die Funkgerätschnittstelle.

Drücken Sie kurz die Taste „Leiser“.
Deaktiviert die Funkgerätschnittstelle.

Voreinstellungen wiederherstellen
Drücken Sie kurz die Taste „Lauter“.
Die Werkseinstellungen werden wiederhergestellt. Der Benutzer wird aufgefordert, diesen Vorgang durch erneutes Drücken und Loslassen der Taste „Lauter“ zu bestätigen. Wenn diese Bestätigung erfolgt, werden die Voreinstellungen wiederhergestellt; eine Meldung wird abgespielt und das System schaltet sich aus.

Drücken Sie die Taste „Leiser“.
Die Wiederherstellung der Werkseinstellungen wird abgebrochen.



LED-ANZEIGEN

An den Sensear-Modellen SP1 und SP1x befinden sich drei LED-Anzeigen: rot, grün und blau.

Jede LED-Anzeige verfügt über vier Betriebsmodi:

- Aus
- Stetig ein
- Blinkt im normalen Rhythmus. Der normale Rhythmus definiert sich als einmal alle 2,5 Sekunden.
- Blinkt schneller. Der schnellere Rhythmus definiert sich als fünfmal pro Sekunde.

Die Bedeutung der LED-Anzeigen für die Sensear-Modelle SP1 und SP1x ist der folgenden Tabelle zu entnehmen.

	Aus	Stetig ein	Normaler Rhythmus	Schnellerer Rhythmus
Rot	Batterie i. O.	Batterie wird geladen	Ladevorgang abgeschlossen	Batterie schwach
Grün	SP1/SP1x ausgeschaltet.	–	SENS-verarbeitet, Klang aktiv.	SENS-verarbeitet, Klang stumm.
Blau	Bluetooth nicht mit Mobiltelefon verbunden.	Bluetooth-Paarungsmodus aktiviert.	Bluetooth mit Mobiltelefon verbunden.	Eingehender Anruf, abgehender Anruf oder aktiver Anruf.

Tabelle 1 LED-Anzeigen

LADEN

Die Sensear-Modelle SP1/SP1x sind mit einem Wechselstromadapter ausgerüstet, der global einsetzbar ist, wenn er mit dem entsprechenden lokalen Netzadapteranschluss versehen ist.

Gehen Sie zum Laden des Sensear SP1/SP1x wie folgt vor:

1. Schritt

Schließen Sie den Sensear-Wechselstromadapter an eine geeignete Netzsteckdose an.

2. Schritt

Schließen Sie das Kabelende des Sensear-Wechselstromadapters an die Gleichstrombuchse des SP1/SP1x an.

Während des Ladens der Batterie leuchtet die rote LED-Anzeige konstant rot. Nach Abschluss des Ladevorgangs blinkt die rote LED-Anzeige im normalen Rhythmus.

Nähere Hinweise dazu finden Sie im Abschnitt **LED-ANZEIGEN**.

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen: .... 95 x 60 x 20 mm

Gewicht: .... 120 g

Betriebstemperatur: .... 0 ºC - 40 ºC beim Laden. 0ºC - 50 ºC beim Entladen

Betriebsdauer pro Batterieladung: .... 12 Stunden (bei Bluetooth-Deaktivierung)

Batterieladedauer: .... 4 Stunden

Durchmesser der Silikon-Gehörschutzstöpsel: .... 14 mm

Durchmesser der Schaumstoff-Gehörschutzstöpsel: ... 13 mm

Die Sensear-Modelle SP1 und SP1x sind aktive Gehörschutzvorrichtungen, die einen Hörkontakt mit Ihrer Umgebung ermöglichen und Ihre Ohren gleichzeitig vor schädigendem Lärm schützen.

ACHTUNG: Die Geräteleistung kann mit fortgesetzter Entleerung der Batterien abnehmen. Im typischen Fall kann von einer Dauerbetriebsleistung des SP1 oder SP1x von 12 Stunden ausgegangen werden.

SCHALLDÄMMUNGSWERTE

SP1/SP1x mit Silikon- (TPE)-Ohrpassstücken

F (Hz)	**63**	**125**	**250**	**500**	**1000**	**2000**	**4000**	**8000**	**H**	**M**	**L**	**SNR**
Mf (dB) [Dämmungsmittelwert]	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB) [Dämmungsmittelwert]	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB) [Dämmungsmittelwert]	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x mit Schaumstoff-Ohrpassstücken

F (Hz)	**63**	**125**	**250**	**500**	**1000**	**2000**	**4000**	**8000**	**H**	**M**	**L**	**SNR**
Mf (dB) [Dämmungsmittelwert]	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB) [Dämmungsmittelwert]	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB) [Dämmungsmittelwert]	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

ACHTUNG: Die angegebene Schalldämmung wird nur erreicht, wenn sich das SP1/SP1x in einem guten Betriebszustand befindet und weisungsgemäß getragen wird. (Für eine Anleitung siehe AS/NZS 1269.3.)

Grenzwertpegel

Die Modelle SP1/SP1x sind pegelabhängig dämmende Gehörschutzstöpsel mit den unten angegebenen, in EN352-7:2002 definierten Grenzwertpegeln.

SP1/SP1x mit Silikon- (TPE)-Ohrpassstücken
H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

SP1/SP1x mit Schaumstoff-Ohrpassstücken
H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

Externer Audioeingang

Die Modelle SP1 und SP1x ermöglichen Audiozuspielungen von externen Geräten wie MP3 Playern. Der elektrische Eingangspegel, für den die Mittelwert-plus-eins-Standardabweichung des A-bewerteten Schalldruckpegels gleich 82 dB ist, entspricht einer effektiven Spannung von U = 13,2 mV.

ACHTUNG: Die Ausgabe des Audio-Schaltkreises des SP1 und SP1x kann den täglichen Schalldruckpegel-Grenzwert übersteigen.

WARTUNG, REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Die weichen, anpassungsfähigen Schaumstoff-Ohrpassstücke von Sensear sind zum mehrfachen Gebrauch geeignet, sollten aber nach mehreren Einsätzen oder bei sichtbaren Beschädigungen ersetzt werden. Verwahren Sie sie nach dem Gebrauch in einer wiederverschließbaren Tasche.

Die Sensear-Silikon-Ohrpassstücke sind für den Mehrfachgebrauch geeignet. Inspizieren Sie sie häufig und ersetzen Sie sie bei sichtbaren Anzeichen einer Beschädigung.

Die weichen, anpassungsfähigen Schaumstoff-Ohrpassstücke von Sensear sowie die Silikon-Ohrpassstücke für den Mehrfachgebrauch können mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Bestimmte chemische Substanzen können sich ungünstig auf dieses Produkt auswirken. Nähere Informationen dazu erhalten Sie von Sensear Pty Ltd.

Bitte beachten Sie, dass die Kabel und die Batterie der Gehörschutzstöpsel vom Benutzer nicht ersetzt werden können. Wenn eine dieser Komponenten einen Schaden oder Defekt erleidet, senden Sie sie zur Reparatur an einen Sensear-Fachhändler ein.

Das SP1 und das SP1x sind mit einer pegelabhängigen Schalldämmung ausgestattet. Der Träger der Produkte sollte diese vor dem Gebrauch auf ihre ordnungsgemäße Funktion überprüfen. Bei Feststellung von Verzerrungen oder sonstigen Fehlern sollte der Träger die Empfehlungen des Herstellers bzgl. Wartung und Ersatz der Batterie konsultieren.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Die folgenden Zubehör- und Ersatzteile können separat bestellt werden:

- SST00010 - Silikon-Ohrpassstücke, mittel, Mehrfachgebrauch - 1 Paar.
- SFT00010 - Schaumstoff-Ohrpassstücke, mittel, anpassungsfähig, Mehrfachgebrauch - 1 Paar.
- SPPA0000 - Multizonen-Netzadapter.
- SCAJ0000 - Audiokabel, 2,5 - 3,5 mm, geeignet zum Anschluss eines MP3 Players oder von Motorola-Funkgeräten.
- SLPWB000 - Ledertasche mit Gürtelclip.
- SRCK0000 - Funkgerät-Verbindungskit, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Funkgerät-Verbindungskit, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Funkgerät-Verbindungskit, Motorola MTS/XTS.

Nähere Informationen können Sie von Ihrem Sensear-Fachhändler beziehen, auf der Sensear-Website finden oder per E-Mail oder auf dem Postweg von den Adressen auf Seite 11 dieses Benutzerhandbuchs anfordern.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Unterzeichneten,

Firma:	Sensear Pty. Ltd.	
Adresse:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Land:	Australien	
Telefonnummer:	+61 8 6488 8120	
Faxnummer:	+61 8 6488 8124	
Webadresse:	www.sensear.com	E-Mail-Adresse: info@sensear.com

erklären hiermit, dass:

die Modelle SP1 und SP1x mit den folgenden Richtlinien konform sind:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Nach den folgenden Spezifikationen konstruiert und hergestellt wurden:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Wenn Ihr Sensear-Modell SP1 oder SP1x nicht ordnungsgemäß funktioniert, lesen Sie zuerst die einfachen Fehlerbehebungsmaßnahmen in diesem Abschnitt, um Zeit und unnötigen Aufwand zu sparen. Bei anhaltenden Problemen wenden Sie sich an das Ihnen nächstgelegene Sensear-Kundendienstzentrum.

Der SP1/SP1x lässt sich nicht einschalten.

Stellen Sie sicher, dass die Batterie über eine ausreichende Ladung verfügt. Laden Sie die Batterie gemäß der Anleitung im Abschnitt LADEN.

Bluetooth funktioniert nicht.

Stellen Sie sicher, dass die Bluetooth-Option im System-Setup aktiviert wurde,

Die Funkgerätschnittstelle funktioniert nicht.

Stellen Sie sicher, dass die Funkgerätschnittstelle im System-Setup aktiviert wurde.

Externes Audio-Pass-Through funktioniert nicht.

Stellen Sie sicher, dass das externe Audio-Pass-Through nicht dauerhaft deaktiviert wurde und im System-Setup aktiviert ist.

Funkgerät ist zu laut oder zu leise.
Stellen Sie die Lautstärke am Funkgerät ein.
Die Lautstärke des Funkgeräts kann mit den Lautestärkeregelungen des SP1/SP1x nicht geregelt werden.

Externes Audiogerät ist zu laut oder zu leise.
Stellen Sie die Lautstärke am externen Audiogerät ein.

Die Lautstärke des externen Audiogeräts kann mit den Lautestärkeregelungen des SP1/SP1x nicht geregelt werden.

Paarungsmodus kann nicht aufgerufen werden (d. h. das Bluetooth-Modul des SP1x kann nicht erkennbar gemacht werden).
Das SP1x kann nur dann in den Paarungsmodus versetzt werden, wenn die Funkgerätschnittstelle nicht in Betrieb ist. Stellen Sie sicher, dass das Funkgerät nicht angeschlossen ist, bevor Sie den Paarungsmodus aufzurufen versuchen. Sie können das Funkgerät auch am System angeschlossen lassen und sicherstellen, dass es ausgeschaltet ist.

Das SP1x kann weder automatisch noch manuell mit dem Mobiltelefon verbunden werden, mit dem es zuletzt gepaart war.
Stellen Sie sicher, dass das Mobiltelefon zur Aufnahme von Bluetooth-Verbindungen bereit ist. Das bedeutet, dass Bluetooth auf dem Mobiltelefon aktiviert und das Telefon nicht mit anderen Bluetooth-Geräten verbunden ist.

Bitte beachten Sie, dass der Benutzer bei manchen Telefonen das SP1x erst zur Herstellung einer Verbindung mit dem Telefon „autorisieren" muss.

Das SP1x kann weder automatisch noch manuell mit einem zuvor gepaarten Mobiltelefon verbunden werden, nachdem ein anderes Mobiltelefon mit dem SP1x gepaart wurde.
Das SP1x speichert Paarungsinformationen für nur jeweils ein Mobiltelefon. Wenn seit der letzten Paarung ein anderes Mobiltelefon mit dem System gepaart wurde, muss der Benutzer eine erneute Paarung mit dem System durchführen.

Das SP1x stellt automatisch oder manuell eine Verbindung mit einem anderen Mobiltelefon her.
Das SP1x enthält Paarungsinformationen für das andere Mobiltelefon. Drücken Sie die Multifunktionstaste und halten Sie sie fünf Sekunden lang gedrückt, um den Paarungsmodus aufzurufen.

Dadurch wird der aktuelle Paarungsspeicher zurückgesetzt, wodurch sichergestellt wird, dass das SP1x keine Verbindung zu einem anderen Mobiltelefon aufbaut.

Das SP1x stellt keine erneute Verbindung zum Mobiltelefon her, wenn es eingeschaltet wird, unmittelbar nachdem es bei einer bestehenden Verbindung mit dem Mobiltelefon ausgeschaltet wurde.
Wenn das SP1x während einer bestehenden Verbindung mit einem Mobiltelefon ausgeschaltet wird, kann es bis zu 20 Sekunden dauern, bevor das Telefon wieder zur Annahme einer neuen Bluetooth-Verbindung bereit ist.

Wenn das SP1x im Verlauf dieser 20 Sekunden wieder eingeschaltet wird, schlägt die automatische Verbindung beim Einschalten fehl. Stellen Sie, um dies zu verhindern, sicher, dass zwischen dem Aus- und erneuten Einschalten 20 Sekunden vergehen Wenn keine automatische Verbindung hergestellt wird, kann der Benutzer eine manuelle Verbindung mit dem Mobiltelefon herstellen, sobald das Telefon zur Annahme einer neuen Bluetooth-Verbindung bereit ist.

Bluetooth-Verbindung bricht zusammen, nachdem ein eingehender Anruf mit der Antwort-Taste des Mobiltelefons entgegengenommen wird.
Wenn ein eingehender Anruf mit der Antwort-Taste des Mobiltelefons entgegengenommen wird, beenden einige wenige Mobiltelefone automatisch die Verbindung mit ihrem Bluetooth-Headset (in diesem Fall mit dem SP1x) und leiten den Audioempfang zu den Lautsprechern des Telefons weiter. Sie gehen dabei von der Annahme aus, dass ein Benutzer, der den Anruf mit dem Telefon entgegennimmt, auch das Mikrofon und den Lautsprecher des Telefons und nicht des Bluetooth-Headsets benutzen möchte. Um dies zu verhindern, verwenden Sie zum Entgegennehmen eingehender Anrufe stets die Multifunktionstaste des SP1x.

Indice

PANORAMICA

I sistemi di protezione dell'udito Sensear modello SP1 e SP1x sono dispositivi di protezione ultramoderni. I sistemi hanno elettronica sofisticata e si avvalgono di algoritmi in grado di amplificare la voce in ambienti rumorosi. Di conseguenza, gli utenti SP1 and SP1x Sensear non sono costretti a rimuovere la protezione dell'udito per ascoltare conversazioni che si svolgano in ambienti rumorosi.

Inoltre, le unità SP1x dispongono della tecnologia Bluetooth integrata, di funzionalità audio pass-through e connettività per ricetrasmittenti che consentono all'utente di rispondere alle telefonate, ascoltare un lettore MP3 o utilizzare una ricetrasmittente pur continuando a indossare la protezione per l'udito

L'unità SP1 è funzionalmente identica all'SP1x per ogni aspetto, ad eccezione della funzionalità di connettività Bluetooth. Le funzionalità di comunicazione dell' SP1 comprendono connettività radio diretta (face-to-face) e per ricetrasmittenti.

Alla base del funzionamento delle unità SP1 e SP1x vi sono gli algoritmi avanzati di elaborazione dei segnali acustici. L'uscita di questi algoritmi è chiamata segnale audio SENS elaborato. Nel segnale audio SENS elaborato, la conversazione di soggetti parlanti nelle immediate vicinanze viene amplificato riducendo al contempo il rumore dell'ambiente circostante. Il segnale audio SENS elaborato è il segnale acustico inviato agli utenti delle unità SP1 e SP1x.

AVVERTENZA: questi auricolari non devono essere usati se vi è rischio che il cavo di connessione possa restare impigliato durante l'uso.

APPRONTAMENTO DEL SISTEMA

Per potersi avvalere pienamente delle funzionalità previste dai modelli SP1 e SP1x Sensear, verificare che siano indossati nel modo corretto. Ciò significa:

- Le punte morbide degli auricolari debbono essere saldamente inserite nel canale auricolare come illustrato nelle "Istruzioni per l'inserimento"
- I tappi auricolari debbono essere applicati correttamente con le etichette per l'uso nell'orecchio sinistro e destro inserite nell'orecchio corrispondente. Per l'inserimento dei tappi auricolari dell'SP1/SP1x nelle orecchie sinistra e destra, vedere la figura 1.

Si consiglia di adattare, regolare ed eseguire la manutenzione dei tappi auricolari nel rispetto delle istruzioni fornite da Sensear. Gli auricolari si usano sempre in ambienti particolarmente rumorosi, mentre occorre ispezionare periodicamente quelli riutilizzabili per accertarne l'idoneità all'uso. La mancata osservanza di queste raccomandazione potrebbe compromettere gravemente la protezione fornita.

Le funzioni base di avvio dell'SP1 e SP1x Sensear sono illustrate in basso.

Accensione del sistema

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione (Power) illustrato nella figura 1
- Tutti i LED (diodi ad emissione luminosa) si accenderanno brevemente e si caricherà il software di sistema
- Il sistema emetterà il messaggio di benvenuto, seguito quindi dal segnale SENS elaborato.
- Il LED verde lampeggerà a velocità normale. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione **INDICATORI LED**.

Spegnimento del sistema

- Mantenere premuto il pulsante di accensione (Power) per due secondi
- Si accendono tutti i LED
- Il sistema emette il messaggio di saluto e si spegne.

Regolazione del volume del segnale SENS elaborato

- Premere e rilasciare il pulsante "Volume Up" per aumentare il volume
- Premere e rilasciare il pulsante "Volume Down" per diminuire il volume

NOTA: i modelli SP1/SP1x incorporano una funzione di limitazione del volume che garantisce la limitazione dell'esposizione massima al rumore conforme alla normativa EN352-7. In ambienti particolarmente rumorosi, il volume viene ridotto automaticamente per garantire un'esposizione al rumore non eccedente i livelli di sicurezza. Per ulteriori informazioni,consultare la sezione "Livelli critici".

Silenziamento del segnale SENS elaborato

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione (Power) per accedere alla modalità di silenziamento (Quiet Mode)
- L'utente potrà ancora utilizzare la ricetrasmittente e rispondere alle telefonate, ma non potrà udire il segnale SENS elaborato
- Se in modalità "Quiet", il LED verde lampeggia più rapidamente per ulteriori informazioni, consultare la sezione **INDICATORI LED**.

Ripristino del segnale audio SENS elaborato

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione (Power)
- Nell'uscire dalla modalità "Quiet", il LED verde torna a lampeggiare alla velocità normale.

NOTA IMPORTANTE: SP1/SP1x non devono essere spenti durante il caricamento. Quando l'utente è in modalità di Configurazione del sistema o sta rispondendo al telefono, è impossibile modificare il volume del segnale SENS elaborato.

***Per ulteriori informazioni, consultare le sezioni* "BLUETOOTH" *e* "CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA".**

BLUETOOTH

La configurazione dell'SP1x perchè funzioni come la cuffia Bluetooth di un telefono cellulare si compone di due parti. Punto primo: ***accoppiare*** l'SP1x al telefono cellulare. Punto secondo: ***collegare*** l'SP1x con il telefono cellulare. L'accoppiamento è necessario un'unica volta. Al termine dell'operazione ed ogni volta che sia accende l'SP1x, l'apparecchio si collega automaticamente all'ultimo telefono cellulare con cui è stato accoppiato.

Accoppiamento e collegamento con un telefono cellulare

L'accoppiamento si compone dello scambio di una chiave che garantisce la sicurezza delle comunicazioni tra l'SP1x e il telefono cellulare. Per completare l'accoppiamento attenersi alla seguente procedura:

Passo 1. Accedere alla modalità di accoppiamento (Pairing) che abilita il modulo Bluetooth sull'SP1x:

- Mantenere premuto il pulsante "Multi-Function" per cinque secondi. Il LED blu si accende di luce fissa e si ode un messaggio. L'utente può ora utilizzare il telefono cellulare per rilevare l'SP1x Sensear e avviare la procedura di accoppiamento.

Passo 2. Rilevare l'SP1x sul telefono cellulare:

- Verificare che Bluetooth sia abilitato sul telefono cellulare. Eseguire la ricerca dei dispositivi Bluetooth sul cellulare e selezionare Sensear SP1x dall'elenco dei dispositivi rilevati.

Passo 3. Immettere il PIN (Password) sul telefono cellulare:

- Il PIN è "0000" (zero). L'accoppiamento è ultimato. Alcuni telefoni cellulari si collegheranno ora automaticamente all'SP1x. In questo caso non occorre eseguire la procedura delineata al passo 4.

Dopo l'accoppiamento l'SP1x Sensear sarà memorizzato nell'elenco dei dispositivi accoppiati del telefono cellulare. In modo simile, il telefono cellulare sarà archiviato nella memoria dell'SP1x.

Passo 4. Collegare l'SP1x al telefono cellulare:

- Mantenere premuto il pulsante di riduzione del volume (Volume Down) per un secondo. Si avverte un breve messaggio audio che notifica all'utente il tentativo di collegamento al telefono cellulare effettuato da SP1x. Al completamento della connessione, sull'SP1x si avverte il messaggio di completamento della connessione (Connection Completed) e il LED blu lampeggia normalmente. Su alcuni telefoni cellulari, l'utente dovrà "autorizzare" l'SP1x a completare il collegamento.

NOTE IMPORTANTI:

l'SP1x memorizza le informazioni di accoppiamento per un UNICO telefono cellulare alla volta. Ogni telefono cellulare accoppiato sovrascrive quello accoppiato in precedenza nella memoria dell' SP1x (è prioritario). Ogni telefono cellulare che non sia registrato nella memoria dell'SP1x, anche se in precedenza accoppiato, deve essere riaccoppiato nuovamente all'SP1x.

Se l'accoppiamento non si conclude entro due minuti dall'accesso alla modalità di accoppiamento (Pairing Mode), il sistema abbandonerà la modalità di accoppiamento notificandolo all'utente con un messaggio.

NOTA: l'SP1x può accedere alla modalità di accoppiamento soltanto se l'interfaccia della ricetrasmittente NON è operativa. Verificare che la ricetrasmittente sia scollegata prima di tentare di accedere alla modalità di accoppiamento (Pairing Mode). In alternativa, lasciare collegata la ricetrasmittente al sistema assicurandosi che (la radio) sia spenta.

Uso delle funzioni Bluetooth

Per poter utilizzare le funzioni Bluetooth dell'SP1x, l'utente deve prima collegare l'SP1x al cellulare.

Le funzioni Bluetooth sono illustrate in basso:

Accettazione di una chiamata in entrata

- Quando squilla il telefono, premere e rilasciare il pulsante multifunzione (Multi-Function). Osservare che quando squilla il telefono, uno squillo sarà emesso anche dall' SP1x. Inoltre il LED blu lampeggerà più rapidamente.
- Dopo aver accettato la chiamata, si avvertirà un breve segnale audio di accettazione della chiamata (Call Accepted) e il LED blu lampeggerà più rapidamente.

Rifiuto di una chiamata in entrata

- Quando squilla il telefono, mantenere premuto il pulsante multifunzione (Multi-Function) per un secondo. Si avverte un segnale audio di rifiuto della chiamata (Call Rejected) e il LED blu torna a lampeggiare alla velocità normale. Se il trasferimento di chiamata (Call Divert) è abilitato sul cellulare, il chiamato sarà reindirizzato alla casella vocale.

Chiusura di una chiamata attiva

- Alla fine della telefonata, mantenere premuto il pulsante multifunzione (Multi-Function) per un secondo. Si avverte un segnale audio di chiusura della chiamata (Call Ended) e il LED blu torna a lampeggiare alla velocità normale.

Regolazione del volume delle chiamate Bluetooth

- Durante la telefonata dell'utente, premere e rilasciare il pulsante di aumento del volume (Volume Up).
- Durante la telefonata dell'utente, premere e rilasciare il pulsante di diminuzione del volume (Volume Down).

Scollegamento del telefono cellulare dall'SP1x

- Utilizzando il telefono cellulare, navigare nel menu dei dispositivi Bluethooth attivi (Active Bluetooth Devices), selezionare l'SP1x, quindi Disconnect (Scollega). Il LED blu si spegne.

INTERFACCIA RICETRASMITTENTE

Il collegamento di una ricetrasmittente all'SP1/SP1x richiede un cavo audio opzionale disponibile presso il rivenditore Sensear di fiducia. Inserire l'estremità lunga 2,5mm del cavo nella presa audio dell'SP1/SP1x. Inserire l'altra estremità lunga 3,5mm del cavo nell'adattatore audio collegato alla ricetrasmittente. Rivolgersi al distributore Sensear più vicino per richiedere gli adattatori audio occorrenti per la ricetrasmittente.

SP1/SP1x trasmetteranno il messaggio radio in ingresso alla ricetrasmittente. Osservare che il segnale audio in ingresso alla ricetrasmittente sarà combinato al segnale SENS elaborato.

Per parlare sulla ricetrasmittente, utilizzare le seguenti funzioni:

Push-To-Talk (PTT)

- Mantenere premuto il pulsante di accesso alle funzioni (Multi-Function) ha lo stesso effetto di premere il pulsante "PTT" sulla ricetrasmittente. Parlare con un tono di voce normale: la voce sarà diffusa attraverso il sistema Sensear alla ricetrasmittente.

NOTE IMPORTANTI:

utilizzare sempre il pulsante "Multi-Function" e non il pulsante "PTT" sulla ricetrasmittente per attivare PTT. Il volume della ricetrasmittente riprodotto non può essere regolato utilizzando i controlli del volume dell'SP1/SP1x. Il volume viene controllato soltanto dalla ricetrasmittente.

La funzionalità PTT è disabilitata se vi è una chiamata Bluetooth in ingresso oppure se è in corso una telefonata che utilizza Bluetooth.

L'interfaccia della ricetrasmittente può esser abilitata/disabilitata come illustrato nella sezione "CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA". Se l'interfaccia è abilitata, l'utente potrà usare l'SP1/SP1x come un accessorio della ricetrasmittente per comunicare sui canali (radio) bidirezionali. Osservare che l'impostazione predefinita per l'interfaccia della ricetrasmittente è "abilitato".

SEGNALE AUDIO ESTERNO PASS-THROUGH

Se il segnale audio esterno pass-through è stato abilitato, (l'impostazione predefinita è "Disabilitato" - vedere le Note importanti seguenti), l'SP1/SP1x può esser usato come una cuffia stereo per l'ascolto del segnale audio proveniente da dispositivi esterni. I dispositivi esterni utilizzabili comprendono: iPod, altri lettori MP3 portatili, PC, portatili, lettori CD/cassette, radio FM/AM e ogni altri dispositivo provvisto di un'uscita audio di linea esterna.

Per il collegamento di un dispositivo audio esterno all'SP1/SP1x occorre un cavo audio che può essere richiesto al rivenditore Sensear. Inserire l'estremità lunga 2,5mm del cavo nella presa Audio dell'SP1/SP1x. Inserire l'altra estremità lunga 3,5mm del cavo audio nel dispositivo audio esterno.

Osservare che l'audio proveniente da dispositivi esterni viene combinato con il segnale audio SENS elaborato e trasmesso all'utente. Il segnale audio esterno (pass through) può anche essere disabilitato in permanenza. Per completare l'operazione, adottare la seguente procedura:

Passo 1

- Con l'SP1/SP1x spento, tenere contemporaneamente premuti i pulsanti "Multi-Function" e "Volume Down", quindi premere e rilasciare il pulsante di accensione (Power).

Passo 2

- Premere e rilasciare il pulsante "Volume Up" per confermare.
- L'utente riceverà un messaggio che informa della disabilitazione in permanenza del segnale audio esterno pass-through. L'SP1/SP1x si spegne quindi automaticamente. Se acceso di nuovo, tutte le funzione relative al segnale audio esterno pass-through, comprese le opzioni di configurazione del sistema (System Set-up) scompaiono.

NOTE IMPORTANTI:

una volta disabilitato in permanenza, il segnale audio esterno pass-through non può essere ripristinato.

Il volume del segnale audio esterno non può essere modificato semplicemente utilizzando i comandi di regolazione del volume dell'SP1/SP1x. Il volume deve essere controllato dal dispositivo audio esterno dell'utente.

Il segnale audio esterno pass-through può esser abilitato/disabilitato temporaneamente come illustrato nella sezione* “CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA”*.

Osservare che l'impostazione predefinita in fabbrica del segnale audio esterno pass-through è "disabilitato".

CONFIGURAZIONE DEL SISTEMA

I modelli SP1 e SP1x Sensear sono configurati utilizzando Configurazione del sistema (System Set-up) da cui si accede alle seguenti funzioni:

Attivazione della Configurazione del sistema

- Mantenere premuto il pulsante di aumento del volume (Volume Up) per un secondo. Si avverte un messaggio audio all'attivazione della modalità di Configurazione del sistema (System Set-up).

Disattivazione di Configurazione del sistema

- Mantenere premuto il pulsante di aumento del volume (Volume Up) per un secondo. In alternativa, si esce dalla Configurazione del sistema nove secondi dopo aver premuto l'ultimo pulsante. Un messaggio avverte l'utente dell'uscita da Configurazione del sistema.

Passaggio all'opzione successiva di Configurazione del sistema

- Premere e rilasciare il pulsante di accensione (Power).

Modifica delle opzioni in Configurazione del sistema

- Premere e rilasciare il pulsante di innalzamento o abbassamento del volume "Volume Up" o "Volume Down" in base all'opzione prescelta.

L'ordine delle opzioni di Configurazione del sistema disponibili per l'utente è indicato in basso.

Stato delle batterie

Premere e rilasciare i pulsanti di innalzamento o abbassamento del volume "Volume Up" o "Volume Down";

Si otterranno informazioni sullo stato delle batterie.

Opzioni segnale audio esterno Pass-through

Premere e rilasciare il pulsante d'innalzamento del volume (Volume Up);

Si abilita la funzione audio esterno pass-through.

Premere e rilasciare il pulsante d'abbassamento del volume (Volume Down);

Si disabilita la funzione audio esterno pass-through.

Opzioni Bluetooth

Premere e rilasciare il pulsante d'abbassamento del volume (Volume Down);

Si disabilita Bluetooth (adatto per uso su aerei, ecc).

Opzioni ricetrasmittenti

Premere e rilasciare il pulsante d'abbassamento del volume (Volume Down);

Si abilita l'interfaccia ricetrasmittente.

Premere e rilasciare il pulsante d'abbassamento del volume (Volume Down);

Si disabilita l'interfaccia della ricetrasmittente.

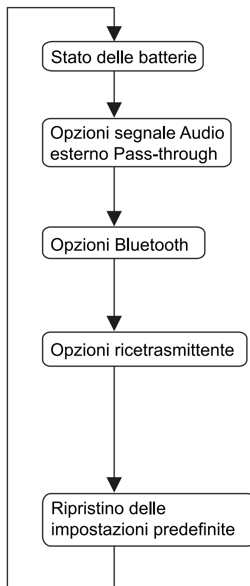
Ripristino delle impostazioni predefinite

Premere e rilasciare il pulsante d'innalzamento del volume (Volume Up);

Si ripristinano le impostazioni predefinite in fabbrica. Si invita l'utente a confermare premendo e rilasciando il pulsante "Volume Up". Se confermate, le impostazioni predefinite vengono ripristinate e confermate da un messaggio, quindi il sistema si arresta.

Premere il pulsante d'abbassamento del volume (Volume Down);

Si cancella il ripristino delle impostazioni predefinite in fabbrica.



INDICATORI A LED

I modelli Sensear SP1/SP1x dispongono di tre LED di colore rosso, verde e blu.

A ciascun LED sono associate le seguente quattro modalità operative:

- spento
- acceso fisso
- normalmente lampeggiante. La velocità definita "normale" corrisponde a una volta ogni 2,5 secondi
- rapidamente lampeggiante. La maggiore rapidità corrisponde a 5 volte al secondo.

Il significato degli indicatori a LED per SP1 e SP1x Sensear è illustrato nella tabella 1.

	Spento	Acceso fisso	Velocità normale	Velocità rapida
Rosso	Batteria OK	Batteria in carica	Ricarica completa	Batteria in esaurimento
Verde	SP1/SP1x spenti	N/D	Segnale SENS elaborato, audio attivo.	Segnale SENS elaborato, audio silenziato.
Blu	Bluetooth non connesso a un telefono cellulare.	Modalità “accoppiamento” Bluetooth attiva.	Bluetooth connesso a un telefono cellulare.	Chiamata in entrata, chiamata in uscita o chiamata attiva.

Tabella 1: indicatori a LED

IN CARICA

I modelli SP1/SP1x Sensear sono forniti corredati di un adattatore CA che opera in tutto il mondo se provvisto di un adattatore elettrico locale appropriato.

Per caricare SP1/SP1x Sensear, adottare la procedura seguente:

Passo 1
Inserire l'adattatore CA Sensear in una presa di corrente elettrica idonea.

Passo 2
Inserire l'estremità del cavo dell'adattatore CA Sensear nella presa d'alimentazione CC sull'SP1/SP1x.

Durante il caricamento della batteria, la spia rossa a LED si accende di luce rossa fissa. Al completamento della ricarica, il LED rosso lampeggia a velocità normale.

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione **INDICATORI LED**.

SPECIFICHE TECNICHE

Dimensioni: .... 95 x 60 x 20 mm

Peso: .... 120 g

Temperatura operativa: .... 0 ºC - 40 ºC in caricamento 0ºC - 50 ºC in scaricamento

Uso delle batterie: .... 12 ore (Bluetooth disabilitato)

Caricamento batteria: .... 4 ore

Diametro dei tappi auricolari di silicone: ...... 14 mm

Diametro dei tappi auricolari di schiuma: ..... 13 mm

SP1 e SP1x Sensear sono dispositivi di protezione attiva dell'udito che consentono il contatto uditivo con l'ambiente circostante pur proteggendo l'utente dai rumori dannosi.

AVVERTENZA: la qualità della performance può deteriorarsi con l'uso delle batterie. La durata tipica continuata d'uso prevista per l'SP1 o l'SP1x è di 12 ore.

VALORI DI ATTENUAZIONE

SP1/SP1x con tappi auricolari in silicone (TPE)

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	Alto	Medio	Basso	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x con tappi auricolari in schiuma

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	Alto	Medio	Basso	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

AVVERTENZA: l'attenuazione dichiarata si otterrà unicamente se l'SP1/SP1x è in buone condizioni e indossato come previsto (consultare AS/NZS 1269.3 per istruzioni in merito).

Livelli critici

SP1/SP1x hanno prestazioni dipendenti dal livello cui sono usati; i livelli critici sono definiti nella normativa EN352-7:2002 sottoindicata.

SP1/SP1x con tappi auricolari in silicone (TPE)

Alto > 120 dBA Medio = 119 dBA Basso = 106dBA

SP1/SP1x con tappi auricolari in schiuma

Alto > 120 dBA Medio = 119dBA Basso = 106dBA

Ingresso audio esterno

SP1 e SP1x consentono l'ingresso di un segnale audio esterno proveniente ad esempio da un lettore MP3. Il livello di ingresso elettrico al quale il livello di pressione acustica medio ponderato + 1 deviazione standard è uguale a 82 dB corrisponde a una tensione RMS U = 13,2 mV.

AVVERTENZA: l'uscita del circuito elettrico audio dell'SP1 e SP1x può superare il livello sonoro limite quotidiano.

MANUTENZIONE, PULIZIA E CONSERVAZIONE

I tappi auricolari in schiuma morbida Sensear sono multiuso, ma devono essere sostituiti se utilizzati più volte o non appena si rilevino segni visibili di danneggiamento. Dopo l'uso, riporli in un sacchetto risigillabile.

Gli auricolari in silicone Sensear sono anch'essi multiuso. Ispezionarli periodicamente e sostituirli immediatamente se si rilevano segni evidenti di danneggiamento.

Gli auricolari in schiuma morbida Sensear e gli auricolari multiuso in silicone possono essere lavati con una soluzione di acqua calda e sapone. Il prodotto può risentire negativamente dell'uso di alcune sostanze chimiche. Richiedere ulteriori informazioni a Sensear Pty Ltd.

Osservare che la struttura che imbriglia l'auricolare e la batteria non sono sostituibili dall'utente. Se si danneggiano o si guastano, restituirli a un distributore autorizzato Sensear perchè siano riparati.

SP1 e SP1x garantiscono un'attenuazione del rumore dipendente dal livello. Chi li indossa si accerti che funzionino correttamente prima dell'uso. Se si rilevano distorsioni o guasti, riferirli immediatamente al costruttore richiedendo assistenza per la manutenzione e la sostituzione della batteria.

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

I seguenti accessori e parti di ricambio possono essere ordinati separatamente:

- SST00010 - Tappi auricolari multiuso in silicone medi - 1 paio.
- SFT00010 - Tappi auricolari modellabili in schiuma morbida medi - 1 paio.
- SPPA0000 - Adattatore alimentazione, multizona.
- SCAJ0000 - Cavo audio da 2,5mm a 3,5mm adatto al collegamento con un lettore MP3 o una ricetrasmittente Motorola.
- SLPWB000 - Astuccio in pelle con gancio per cintura.
- SRCK0000 - Kit per il collegamento radio, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Kit per il collegamento radio, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Kit per il collegamento radio, Motorola MTS/XTS.

Ulteriori informazioni possono essere richieste al rivenditore Sensear di fiducia, consultando il sito web di Sensear, o inviando una e-mail o una lettera agli indirizzi riportati a pagina 11 di questo Manuale dell'utente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto:

Azienda:	Sensear Pty. Ltd.
Indirizzo:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Australia occidentale, 6009
Paese:	Australia
Numero di telefono:	+61 8 6488 8120
Numero di fax:	+61 8 6488 8124
Indirizzo web:	www.sensear.com E-mail: info@sensear.com

dichiara che:

i modelli SP1 e SP1x sono rispondenti alle seguenti direttive:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

e sono stati progettati e prodotti in accordo con le seguenti normative:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se i modelli Sensear SP1 o SP1x non funzionano correttamente, consultare innanzitutto questa sezione per la risoluzione dei problemi più semplici. Si possono in tal modo risparmiare tempo e lavoro, tuttavia se la condizione di guasto persiste, rivolgersi al centro assistenza Sensear più vicino.

L'SP1/SP1x non si accende.

Verificare che la batteria sia sufficientemente carica. Sostituire la batteria conformemente alle istruzioni fornite nella sezione "IN CARICA".

Bluetooth non funziona.

Verificare che Bluetooth sia abilitato in Configurazione del sistema.

L'interfaccia ricetrasmittente non funziona.

Verificare che l'interfaccia ricetrasmittente sia abilitata in Configurazione del sistema.

Il segnale audio esterno pass-through non funziona.

Verificare che il segnale audio esterno pass-through non sia stato disabilitato in permanenza e che sia abilitato in Configurazione del sistema.

Il volume della ricetrasmittente è troppo alto o troppo basso.

Regolare il volume sulla ricetrasmittente.

Il volume della ricetrasmittente non può essere regolato utilizzando i controlli del volume dell'SP1/SP1x.

Il volume del dispositivo audio esterno è troppo alto o troppo basso.

Regolare il volume sul dispositivo audio esterno.

Il volume del dispositivo audio esterno non può essere regolato utilizzando i controlli del volume dell'SP1/SP1x.

Impossibile accedere alla modalità Accoppiamento (è impossibile cioè per l'SP1x rilevare il modulo Bluetooth).

L'SP1x può accedere alla modalità di accoppiamento (Pairing Mode) soltanto se l'interfaccia della ricetrasmittente NON è operativa. Verificare che la ricetrasmittente sia scollegata prima di tentare di accedere alla modalità di accoppiamento. In alternativa, lasciare collegata al sistema la ricetrasmittente assicurandosi che sia spenta.

L'SP1x non si collega né automaticamente, né manualmente al telefono cellulare con cui è stata accoppiata per ultima.

Verificare che il telefono cellulare sia predisposto per il collegamento Bluetooth. In altre parole che Bluetooth sia abilitato sul telefono cellulare e che il telefono non sia collegato ad altri dispositivi Bluetooth.

Osservare che su alcuni telefoni, l'utente deve anche "autorizzare" l'SP1x a collegarsi al telefono.

L'SP1x non si collega né automaticamente, né manualmente a un telefono cellulare accoppiato in precedenza dopo che un altro telefono cellulare è stato accoppiato all'SP1x.

L'SP1x memorizza le informazioni di accoppiamento per un UNICO telefono cellulare alla volta. Se è stato accoppiato un altro telefono cellulare al sistema dopo l'ultimo accoppiamento, l'utente dovrà provvedere a riaccoppiarlo nuovamente al sistema.

L'SP1x si collega automaticamente o manualmente a un altro telefono cellulare.

L'SP1x ha memorizzato le informazioni di accoppiamento per l'altro telefono cellulare. Mantenere premuto il pulsante "Multi-Function" per cinque secondi per accedere alla modalità di accoppiamento (Pairing mode).

In questo modo si annullerà la memoria di accoppiamento corrente garantendo che l'SP1x non continui a collegarsi a un altro telefono cellulare.

L'SP1x non si ricollega al telefono cellulare, se è stato spento quando era collegato al cellulare ed è stato riacceso immediatamente dopo.

Se l'SP1x viene spento quando è ancora collegato al telefono cellulare, possono trascorrere fino a 20 secondi perché il telefono sia pronto ad accettare una nuova connessione Bluetooth.

Se l'SP1x viene riacceso durante questi 20 secondi, il collegamento automatico all'accensione non funziona. Per prevenire questa evenienza, attendere che trascorrano 20 secondi tra lo spegnimento e la riaccensione. Se il collegamento automatico non riesce, l'utente può ancora collegare manualmente l'unità al telefono cellulare non appena il telefono sia pronto ad accettare una connessione Bluetooth.

Il collegamento Bluetooth è perso dopo l'accettazione di una chiamata in ingresso per cui sia stato usato il pulsante di risposta del cellulare.

Quando si accetta una chiamata in ingresso utilizzando il tasto di risposta del cellulare, alcuni cellulari interrompono automaticamente il collegamento alle cuffie Bluetooth, (in questo caso all'SP1x) e re-instradano il segnale audio agli altoparlanti del telefono. Ciò si verifica perchè si presume che rispondendo alla chiamata col telefono, l'utente desideri utilizzare il microfono e l'altoparlante telefonici e non quelli della cuffia Bluetooth. Per prevenire questo fenomeno, utilizzare sempre il pulsante "Multi-Function" sull'SP1x per accettare le chiamate in entrata.

Inhoud

OVERZICHT

De Sensear-modellen SP1 en SP1x zijn ultramoderne gehoorbeschermingssystemen. De systemen zijn uitgerust met gesofistikeerde elektrotechniek en algoritmen voor het versterken van gesproken klanken in lawaaierige omgevingen. Daardoor hoeven gebruikers van de Sensear SP1 en SP1x hun gehoorbescherming niet af te zetten om in lawaaierige omgevingen te horen wat tegen hen wordt gezegd.

Bovendien zijn de SP1x systemen uitgerust met bluetoothtechnologie, de mogelijkheid om een externe audiobron te beluisteren en om een portofoon aan te sluiten. Daardoor kunnen gebruikers effectief een telefonische oproep beantwoorden, naar een mp3-speler luisteren of een portofoon gebruiken terwijl zij hun gehoorbescherming dragen.

Afgezien van het ontbreken van de bluetoothverbindingsmogelijkheid is het SP1 systeem functioneel identiek aan het SP1x systeem. De communicatiemogelijkheden van het SP1 systeem omvatten rechtstreekse conversaties en een portofoonaansluiting.

Aan de basis van het SP1 en SP1x systeem liggen geavanceerde signaalverwerkingsalgoritmen die zorgen voor de verwerking van geluiden. De uitvoer van deze algoritmen wordt het SENS-verwerkingsresultaat genoemd. In het SENS-verwerkingsresultaat worden de gesproken klanken van sprekers in de omgeving versterkt terwijl het lawaai van de omgeving tezelfdertijd wordt onderdrukt. Het SENS-verwerkingsresultaat is het geluid dat de gebruikers van de SP1 en SP1x te horen krijgen.

WAARSCHUWING: Deze oordoppen mogen niet worden gebruikt als het risico bestaat dat de aansluitkabel tijdens het gebruik vast zou kunnen komen te zitten.

AAN DE SLAG GAAN

Om de functionaliteit van de Sensear SP1 en SP1x systemen ten volle te benutten moet u ervoor zorgen dat de Sensear SP1 en SP1x correct worden gedragen. Dit betekent dat:

- de zachte uiteinden van de oordoppen stevig in de oorkanalen zitten en de oorkanalen afsluiten, zoals beschreven in de inbrenginstructies.
- de oordoppen in het juiste oor zijn ingebracht, zoals aangegeven door het label voor links en rechts. Zie Figuur 1 voor een illustratie van de linker en rechter oordoppen van de SP1/SP1x.

Het verdient de aanbeveling om de oordoppen in te brengen, aan te passen en te onderhouden zoals beschreven in de instructies van Sensear; de oordoppen moeten altijd worden gedragen in lawaaierige omgevingen en de herbruikbare oordoppen moeten regelmatig worden nagekeken om zeker te zijn dat ze nog geschikt zijn om te worden gebruikt. Als deze aanbevelingen niet na worden geleefd, heeft dat aanzienlijke nadelige gevolgen voor de bescherming die de oordoppen bieden.

De basisfuncties om met de Sensear SP1 en SP1x aan de slag te gaan worden hieronder beschreven.

Het systeem aanzetten

- Druk kort op de in figuur 1 afgebeelde stroomknop
- Alle lichtdioden (leds) lichten kort op en de systeemsoftware wordt geladen
- Het systeem laat de verwelkoming horen en daarna het SENS-verwerkingsresultaat
- De groene led knippert met de normale knippersnelheid. Zie onder **"LED-VERKLIKKERLICHTJES"** voor meer informatie.

Het systeem uitschakelen

- Houd de stroomknop gedurende twee seconden ingedrukt
- Alle leds lichten op
- Het systeem laat de afscheidsboodschap horen en schakelt zichzelf dan uit.

De geluidssterkte van het SENS-verwerkingsresultaat aanpassen

- Druk kort op de knop "Volume omhoog" om de geluidssterkte te verhogen
- Druk kort op de knop "Volume omlaag" om de geluidssterkte te verlagen

NB: De SP1/SP1x systemen zijn voorzien van een geluidssterktebegrenzingsfunctie die ervoor zorgt dat het maximale geluid waaraan de gebruiker wordt blootgesteld beperkt wordt in overeenstemming met bepalingen van EN352-7. In erg lawaaierige omgevingen kan het gebeuren dat de geluidssterkte automatisch wordt verlaagd om ervoor te zorgen dat het geluid waaraan de gebruiker wordt blootgesteld de veilige niveaus niet overschrijdt. Zie onder "CRITERIUMNIVEAUS" voor meer informatie.

Het SENS-verwerkingsresultaat dempen

- Druk kort op de stroomknop om de stille modus te activeren
- De gebruiker zal nog steeds de portofoon kunnen gebruiken en telefonische oproepen kunnen beantwoorden maar de gebruiker zal het SENS-verwerkingsresultaat niet horen
- Wanneer het systeem in stille modus werkt knippert de groene led sneller. Zie onder **"LED-VERKLIKKERLICHTJES"** voor meer informatie.

Het SENS-verwerkingsresultaat opnieuw hoorbaar maken

- Druk kort op de stroomknop
- Wanneer de stille modus wordt verlaten, begint de groene led weer met normale snelheid te knipperen.

BELANGRIJKE OPMERKING: de SP1/SP1x kan niet worden uitgeschakeld terwijl hij wordt opgeladen. Wanneer de gebruiker bezig is met de systeeminstellingen te wijzigen of wanneer de gebruiker een telefoongesprek voert, kan de geluidssterkte van het SENS-verwerkingsresultaat niet worden gewijzigd.

Zie onder* "BLUETOOTH" *en* "SYSTEEMINSTELLINGEN" *voor meer informatie.

BLUETOOTH

Het proces om de SP1x als bluetoothkoptelefoon voor een mobiele telefoon te configureren bestaat uit twee stappen.

De SP1x moet eerst met de mobiele telefoon worden ***gepaard***. Daarna moet een ***verbinding*** tot stand worden gebracht tussen de SP1x en de mobiele telefoon. Het paren hoeft slechts één keer te worden uitgevoerd. Wanneer de toestellen eenmaal werden gepaard, brengt de SP1x telkens wanneer hij wordt opgestart een verbinding tot stand met de mobiele telefoon waar het als laatste mee werd gepaard.

Paren en een verbinding tot stand brengen met een mobiele telefoon

Tijdens het paren wordt een beveiligingssleutel uitgewisseld die ervoor moet zorgen dat de communicatie tussen de SP1x en de mobiele telefoon veilig verloopt. Om het paren uit te voeren moeten de volgende stappen worden gevolgd:

Stap 1. Activeer de "paarmodus" om de bluetoothmodule van de SP1x zichtbaar te maken:

- Houd de multifunctieknop gedurende vijf seconden ingedrukt. De blauwe led licht op en er wordt een mededeling afgespeeld. De gebruiker kan nu een mobiele telefoon gebruiken om de Sensear SP1x te zoeken en het paarproces te beginnen.

Stap 2. Zoek de SP1x met een mobiele telefoon:

- Zorg ervoor dat bluetooth op de mobiele telefoon is geactiveerd. Laat de mobiele telefoon naar bluetoothapparaten zoeken en selecteer Sensear SP1x in de lijst met gevonden apparaten.

Stap 3. Voer in de mobiele telefoon de PIN-code (wachtwoord) in:

- De PIN-code (wachtwoord) is "0000" (4 nullen). Het paarproces wordt voltooid. Merk op dat sommige mobiele telefoons na het paren automatisch een verbinding tot stand brengen met de SP1x. Als dat het geval is hoeft u stap 4 niet meer uit te voeren.

Na het paren wordt de Sensear SP1x in uw mobiele telefoon opgeslagen in de lijst van gepaarde apparaten. Uw mobiele telefoon wordt ook opgeslagen in het geheugen van de SP1x.

Stap 4. Breng een verbinding tot stand tussen de SP1x en de mobiele telefoon:

- Houd de knop "Volume omlaag" één seconde ingedrukt. Er wordt een bericht afgespeeld om de gebruiker erop te wijzen dat de SP1x probeert om een verbinding tot stand te brengen met de mobiele telefoon. Als de verbinding met succes tot stand werd gebracht laat de SP1x het bericht "Connection Completed" (Verbinding tot stand gebracht) horen en knippert de blauwe led met de normale snelheid. Bij sommige mobiele telefoons kan het gebeuren dat de gebruiker de SP1x de toelating moet geven om de verbinding tot stand te brengen.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

De SP1x kan slechts paarinformatie voor EEN enkele mobiele telefoon opslaan. Telkens wanneer u een andere mobiele telefoon paart worden de gegevens van de vorige gepaarde telefoon uit het geheugen van de SP1x gewist en vervangen door de gegevens van de huidige telefoon. Elke mobiele telefoon die niet in het geheugen van de SP1x geregistreerd is, ongeacht of hij al dan niet ooit al eens met de SP1x werd gepaard, moet opnieuw met de SP1x worden gepaard.

Als het paren niet is voltooid binnen de twee minuten na het activeren van de paarmodus, verlaat het systeem de paarmodus en brengt het de gebruiker daarvan met een mededeling op de hoogte.

NB: de paarmodus van de SP1x kan alleen worden geactiveerd als de portofooninterface NIET operationeel is. Vergewis u ervan dat de portofoon niet op het systeem is aangesloten voor u de paarmodus probeert te activeren. Een andere mogelijkheid is de portofoon wel op het systeem aangesloten te laten maar u ervan te vergewissen dat de portofoon uit staat.

De bluetoothfuncties gebruiken

Om de bluetoothfuncties van de SP1x te gebruiken moet de gebruiker eerst een verbinding tot stand hebben gebracht tussen de SP1x en de mobiele telefoon.

Een beschrijving van de functies vindt u hieronder:

Een binnenkomende oproep aannemen

- Wanneer de telefoon gaat drukt u kort op de multifunctieknop. Merk op dat wanneer de telefoon gaat er ook een beltoon naar de SP1x wordt gestuurd. Bovendien begint de blauwe led sneller te knipperen.
- Nadat u de oproep hebt aangenomen hoort u een kort signaal ter bevestiging dat u de oproep hebt aangenomen en blijft de blauwe led snel knipperen.

Een binnenkomende oproep weigeren

- Wanneer de mobiele telefoon gaat houdt u de multifunctieknop gedurende één seconde ingedrukt. U hoort een signaal ter bevestiging dat u de oproep hebt geweigerd en de blauwe led begint weer met de normale snelheid te knipperen. Indien oproepdoorschakeling op de mobiele telefoon is geactiveerd komt de oproeper op uw voicemail terecht.

Een aangenomen oproep beëindigen

- Wanneer u klaar bent met het voeren van het telefoongesprek houdt u de multifunctieknop gedurende één seconde ingedrukt. Er weerklinkt een signaal ter bevestiging dat de oproep werd beëindigd en de blauwe led begint weer met de normale snelheid te knipperen.

De geluidssterkte van het via bluetooth gevoerde telefoongesprek aanpassen

- Druk terwijl u het telefoongesprek aan het voeren bent kort op de knop "Volume omhoog".
- Druk terwijl u het telefoongesprek aan het voeren bent kort op de knop "Volume omlaag".

De verbinding tussen de mobiele telefoon en de SP1x verbreken

- Open op uw mobiele telefoon het menu "actieve bluetoothapparaten", selecteer SP1x en kies "verbinding verbreken". De blauwe led dooft.

PORTOFOONINTERFACE

Om een portofoon op de SP1/SP1x aan te sluiten hebt u een optionele audiokabel nodig die u bij een handelaar met een grote voorraad Sensear-artikelen kan kopen. Steek het uiteinde van de kabel met de 2,5 mm stekker in de audioaansluiting van de SP1/SP1x. Steek het andere uiteinde van de audiokabel met de 3,5 mm stekker in de audioadapter die op de portofoon is aangesloten. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sensear-verdeler voor de vereiste audioadapters voor portofoons.

De SP1/SP1x stuurt de berichten die via de portofoon binnenkomen door naar de oordoppen. Merk op dat de binnenkomende portofoonberichten deel uitmaken van het SENS-verwerkingsresultaat.

Om over de portofoon te spreken gebruikt u de volgende functie:

Spreekknop (PTT)

- Houd de multifunctieknop ingedrukt, wat hetzelfde effect heeft als het indrukken van de spreekknop van de portofoon. Spreek normaal. De stem van de gebruiker wordt via het Sensear-systeem naar de portofoon gestuurd.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

Gebruik altijd de multifunctieknop en niet de spreekknop van de portofoon om de spreekfunctie te activeren.

De geluidssterkte van via de portofoon binnenkomende berichten kan niet worden aangepast met behulp van de volumeknoppen van de SP1/SP1x. De geluidssterkte kan uitsluitend worden geregeld via de portofoon.

De functie van de spreekknop wordt gedeactiveerd als er een via bluetooth binnenkomende telefonische oproep is of als de gebruiker een telefoongesprek aan het voeren is via bluetooth.

De portofooninterface kan worden geactiveerd/gedeactiveerd zoals beschreven onder "SYSTEEMINSTELLINGEN". Als de interface geactiveerd is, kan de gebruiker de SP1/SP1x als een portofoonaccessoire gebruiken om via zendontvangerkanalen te communiceren. Merk op dat de fabrieksinstelling voor de portofooninterface "geactiveerd" is.

DOORSCHAKELING VAN EXTERNE AUDIO

Als de doorschakelfunctie voor externe audio geactiveerd werd (de fabrieksinstelling is "gedeactiveerd" - zie belangrijke opmerkingen hieronder) kan de SP1/SP1x als een stereokoptelefoon worden gebruikt om naar audio van externe bronnen te luisteren. Tot de externe apparaten die kunnen worden gebruikt behoren iPods, andere draagbare MP3-spelers, pc's, laptops, draagbare CD-/cassettespelers, FM/AM-radio's en alle andere toestellen met een "line-out" audio-uitgang.

Om een extern audioapparaat op de SP1/SP1x aan te sluiten is een optionele audiokabel nodig die u bij een handelaar met een grote voorraad Sensear-artikelen kan kopen. Steek het uiteinde van de kabel met de 2,5 mm stekker in de audioaansluiting van de SP1/SP1x. Sluit het andere uiteinde van de audiokabel met de 3,5 mm stekker aan op het externe audioapparaat.

Merk op dat de audio die van externe bronnen afkomstig is bij het SENS-verwerkingsresultaat wordt gevoegd en er samen mee aan de gebruiker wordt aangeboden. De doorschakeling van externe audio kan ook permanent worden gedeactiveerd. Om dat te doen voert u de volgende stappen uit:

Stap 1

- Wanneer de SP1/SP1x uitgeschakeld is drukt u kort op de stroomknop terwijl u de multifunctieknop en de knop "volume omlaag" ingedrukt houdt.

Stap 2

- Druk kort op de knop "volume omhoog" ter bevestiging.
- De gebruiker krijgt dan het bericht dat de doorschakeling van externe audio permanent werd gedeactiveerd. De SP1/SP1x wordt dan automatisch uitgeschakeld. Wanneer het systeem opnieuw wordt opgestart zijn alle functies die verband houden met de doorschakeling van externe audio, met inbegrip van de opties in de systeeminstellingen, verdwenen.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

Wanneer de doorschakeling van externe audio permanent werd gedeactiveerd, kan deze functie niet opnieuw worden geactiveerd.

De geluidssterkte van de externe audio kan niet worden gewijzigd met behulp van de volumeknoppen van de SP1/SP1x. De geluidssterkte moet op het externe audioapparaat van de gebruiker worden geregeld.

De doorschakeling van externe audio kan tijdelijk worden geactiveerd/gedeactiveerd zoals beschreven onder* "SYSTEEMINSTELLINGEN"*.

Merk op dat de fabrieksinstelling voor de doorschakeling van externe audio "gedeactiveerd" is.

SYSTEEMINSTELLINGEN

De modellen SP1 en SP1x van Sensear worden geconfigureerd via de systeeminstellingen, die de volgende functiemogelijkheden bieden:

De systeeminstellingenmodus activeren

- Houd de knop "volume omhoog" gedurende één seconde ingedrukt. Er weerklinkt een bericht dat de systeeminstellingen werden geactiveerd.

De systeeminstellingenmodus deactiveren

- Houd de knop "volume omlaag" gedurende één seconde ingedrukt. Een andere mogelijkheid is gedurende negen seconden op geen enkele knop te drukken, want dan verlaat het systeem de systeeminstellingenmodus automatisch. Wanneer de gebruiker de systeeminstellingenmodus heeft verlaten, weerklinkt er een bericht.

Naar de volgende keuzemogelijkheid van de systeeminstellingen gaan

- Druk kort op de stroomknop.

De keuzemogelijkheden van de systeeminstellingen wijzigen

- Druk kort op de knop "volume omhoog" of "volume omlaag", afhankelijk van de gewenste keuzemogelijkheid.

De volgorde van de keuzemogelijkheden van de systeeminstellingen waartoe de gebruiker toegang heeft, worden hieronder weergegeven.

Batterijstatus
Druk kort op "volume omhoog" of "volume omlaag”;
Geeft de status van de batterij weer.

Keuzemogelijkheden voor doorschakeling van externe audio
Druk kort op “volume omhoog”;
Activeert de doorschakeling van externe audio.

Druk kort op “volume omlaag”;
Deactiveert de doorschakeling van externe audio.

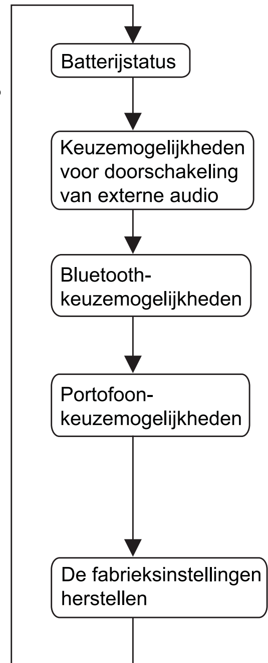
Bluetoothkeuzemogelijkheden
Druk kort op “volume omlaag”;
Deactiveert bluetooth (voor gebruik in een vliegtuig, enz).

Portofoonkeuzemogelijkheden
Druk kort op “volume omlaag”;
Activeert de portofooninterface.

Druk kort op “volume omlaag”;
Deactiveert de portofooninterface.

De fabrieksinstellingen herstellen
Druk kort op “volume omhoog”;
Herstelt de fabrieksinstellingen. De gebruiker wordt gevraagd deze actie te bevestigen door nogmaals kort op "volume omhoog" te drukken. Als de gebruiker de actie heeft bevestigd worden de fabrieksinstellingen hersteld en werd er een bericht afgespeeld en schakelt het systeem zichzelf automatisch uit.

Druk op “volume omlaag”;
Annuleert het herstellen van de fabrieksinstellingen.



LED-VERKLIKKERLICHTJES

De modellen SP1/SP1x van Sensear zijn voorzien van drie leds: rood, groen en blauw.

Elke led kan op de volgende vier manieren werken;

- Uit
- Blijven branden
- Knipperen met normale snelheid. De normale snelheid wordt gedefinieerd als eenmaal om de 2,5 seconden
- Knipperen met hogere snelheid. De hogere snelheid wordt gedefinieerd als 5 maal per seconde.

De betekenis van de led-verklikkerlichtjes van de Sensear SP1 en SP1x vindt u in tabel 1 hieronder.

	Uit	Blijven branden	Normaal knipperen	Snel knipperen
Rood	Batterij OK	Batterij aan het opladen	Opladen voltooid	Batterij bijna leeg
Groen	SP1/SP1x staat uit.	n.v.t.	SENS-verwerking, geluid aan.	SENS-verwerking, geluid gedempt.
Blauw	Bluetooth niet verbonden met een mobiele telefoon.	Bluetooth “paarmodus” geactiveerd.	Bluetooth is verbonden met een mobiele telefoon.	Binnenkomende oproep, uitgaande oproep, bezig met gesprek.

Tabel 1: led-verklikkerlichtjes

OPLADEN

De modellen SP1/SP1x van Sensear worden geleverd met een AC-adapter die in de hele wereld kan worden gebruikt als hij wordt uitgerust met een stekkeradapter die op de lokale stopcontacten past.

Om de Sensear SP1/SP1x op te laden voert u de volgende stappen uit:

Stap 1

Steek de Sensear AC-adapter in een geschikt elektrisch stopcontact.

Stap 2

Steek het kabeluiteinde van de Sensear AC-adapter in de gelijkstroomaansluiting van de SP1/SP1x.

Terwijl de batterij aan het opladen is blijft de rode led constant branden. Wanneer het opladen voltooid is, knippert de rode led met de normale snelheid.

Zie onder **"LED-VERKLIKKERLICHTJES"** voor meer informatie.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Afmetingen: .... 95 x 60 x 20 mm

Gewicht: .... 120 g

Bedrijfstemperatuur: .... 0 ºC - 40 ºC tijdens opladen. 0ºC - 50 ºC tijdens ontladen

Gebruiksduur met opgeladen batterij: .... 12 uur (bluetooth gedeactiveerd)

Tijd nodig voor het opladen: .... 4 uur

Diameter van siliconenoordoppen: .... 14 mm

Diameter van schuimoordoppen: .... 13 mm

De Sensear SP1 en SP1x zijn actieve gehoorbeschermers waarmee u auditief contact kan hebben met uw omgeving en u tezelfdertijd toch beschermd bent tegen schadelijk lawaai.

WAARSCHUWING: de prestaties kunnen afnemen als de batterij leeg raakt. Bij continue gebruik bedraagt de gebruiksduur die typisch van de SP1 of de SP1x mag worden verwacht 12 uur.

DEMPINGSWAARDEN

SP1/SP1x met oordoppen van siliconen (TPE)

Filter (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Gemiddelde akoestische demping (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Standaarddeviatie (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Aangenomen beschermingswaarde (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x met oordoppen van schuim

Filter (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Gemiddelde akoestische demping (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Standaarddeviatie (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Aangenomen beschermingswaarde (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

WAARSCHUWING: de gemelde demping wordt alleen verkregen als de SP1/SP1x in goede conditie verkeert en volgens de instructies worden gedragen (Zie AS/NZS 1269.3 voor raadgevingen).

Criteriumniveaus

De SP1/SP1x werken niveau-afhankelijk en de in EN352-7:2002 vastgelegde criteriumniveaus worden hieronder weergegeven.

SP1/SP1x met oordoppen van siliconen (TPE)

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

SP1/SP1x met oordoppen van schuim

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

Ingang voor externe audio

De SP1 en SP1x bieden de mogelijkheid om externe audio, zoals van een mp3-speler, te beluisteren. Het elektrische ingangsniveau waarvoor de gemiddelde plus één standaardafwijking A-gewogen geluidsdruk gelijk is aan 82 dB, is bij een RMS-voltage U = 13.2 mV.

WAARSCHUWING: de uitvoer van het elektrische audiocircuit van de SP1 en SP1x kan het dagelijkse limietniveau voor geluid overschrijden.

ONDERHOUD, SCHOONMAKEN EN OPSLAG

De Sensear oordoppen van zich aanpassend zacht schuimmateriaal zijn geschikt om meerdere malen te worden gebruikt maar moeten na meerdere malen te zijn gebruikt of wanneer zij zichtbare tekenen van slijtage vertonen worden vervangen. Bewaar ze na gebruik in een hersluitbare zak.

De Sensear oordoppen van siliconenmateriaal zijn geschikt om meerdere malen te worden gebruikt. Controleer ze regelmatig en vervang ze als ze zichtbare tekenen van schade vertonen.

De Sensear oordoppen van zich aanpassend schuimmateriaal en de herbruikbare siliconen oordoppen kunnen worden schoongemaakt met warm zeepwater. Het product kan door bepaalde chemische stoffen worden aangetast. Neem voor verdere informatie contact op met Sensear Pty Ltd.

Merk op dat de draadboom van de oordoppen en de batterij niet door de gebruiker kunnen worden vervangen. Als een van beide onderdelen beschadigd of defect raakt, retourneert u het product naar een erkend Sensear distributeur voor herstelling.

De SP1 en SP1x zijn uitgerust met een niveau-afhankelijke demping. De drager moet nagaan of het systeem correct werkt voor hij/zij het gebruikt. Indien vervorming of een defect wordt vastgesteld, moet de drager het advies van de fabrikant inzake onderhoud en het vervangen van de batterij raadplegen.

ACCESSOIRES EN VERVANGINGSONDERDELEN

De volgende accessoires en vervangingsonderdelen kunnen apart worden besteld:

- SST00010 - medium herbruikbare siliconenoordoppen - 1 paar.
- SFT00010 - Medium oordoppen van zacht zich aanpassend schuim - 1 paar.
- SPPA0000 - Adapter voor stroomconvertor, multizone.
- SCAJ0000 - audiokabel met 2,5mm en 3,5mm aansluiting voor het aansluiten van mp3-spelers of Motorola portofoons.
- SLPWB000 - Lederen draagtas met riemklem.
- SRCK0000 - Aansluitset voor portofoon, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Aansluitset voor portofoon, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Aansluitset voor portofoon, Motorola MTS/XTS.

Voor verdere informatie kan u bij uw handelaar met een grote voorraad Sensear artikelen terecht, of op de Sensear website, of door ons een e-mail te sturen of een brief te schrijven naar het adres dat u op pagina 11 van deze handleiding vindt.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, ondergetekenden,

Onderneming:	Sensear Pty. Ltd.	
Adres:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Land:	Australië	
Telefoonnummer:	+61 8 6488 8120	
Faxnummer:	+61 8 6488 8124	
Website:	www.sensear.com	E-mail: info@sensear.com

verklaren dat:

de modellen SP1 en SP1x in overeenstemming zijn met de volgende richtlijnen:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

en werden ontworpen en vervaardigd in overeenstemming met de volgende specificaties:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

TROUBLESHOOTING

Als de Sensear SP1 of SP1x niet correct werkt, raadpleegt u eerst dit tekstgedeelte om problemen op een eenvoudige manier op te lossen. Zo kan u zich tijd en moeite sparen, maar als de problemen aanhouden neemt u contact op met uw dichtstbijzijnde Sensear servicecenter.

De SP1/SP1x start niet op.

Zorg ervoor dat de batterij voldoende opgeladen is. Laad de batterij op volgens de instructies onder "OPLADEN".

Bluetooth werkt niet.

Zorg ervoor dat bluetooth in de systeeminstellingen is geactiveerd.

De portofooninterface werkt niet.

Zorg ervoor dat de portofooninterface in de systeeminstellingen is geactiveerd.

De doorschakeling van externe audio werkt niet

Vergewis u ervan dat de doorschakeling van externe audio niet permanent werd gedeactiveerd en zorg ervoor dat de doorschakeling in de systeeminstellingen is geactiveerd.

De geluidssterkte van de portofoon is te hoog of te laag.

Regel de geluidssterkte op uw portofoon.

De geluidssterkte van de portofoon kan niet worden gewijzigd met de volumeknoppen van de SP1/SP1x.

De geluidssterkte van het externe audioapparaat is te hoog of te laag.

Regel de geluidssterkte op uw externe audioapparaat.

De geluidssterkte van uw externe audioapparaat kan niet worden gewijzigd met de volumeknoppen van de SP1/SP1x.

Kan de paarmodus niet activeren (d.w.z. kan de bluetoothmodule van de SP1x niet zichtbaar maken).

De SP1x kan de paarmodus alleen activeren als de portofooninterface niet in gebruik is. Zorg ervoor dat de kabel van de portofoon niet is aangesloten voor u de paarmodus probeert te activeren. Een andere mogelijkheid is dat u de kabel van de portofoon wel op het systeem aangesloten laat en u er zich van vergewist dat de portofoon uitgeschakeld is.

De SP1x kan geen verbinding tot stand brengen, automatisch noch manueel, met de mobiele telefoon waar hij als laatste mee werd gepaard.

Vergewis u ervan dat de mobiele telefoon klaar is om bluetoothverbindingen te aanvaarden. Dit betekent dat bluetooth op de mobiele telefoon moet zijn geactiveerd en dat de mobiele telefoon niet met andere bluetoothapparaten mag zijn verbonden.

Merk op dat het bij sommige mobiele telefoons kan gebeuren dat de gebruiker de SP1x de toelating moet geven om een verbinding tot stand te brengen met de telefoon.

De SP1x brengt geen verbinding tot stand, automatisch noch manueel, met een mobiele telefoon waar de SP1x eerder al mee werd gepaard nadat het systeem met een andere mobiele telefoon werd gepaard.

De SP1x kan slechts informatie van een enkele telefoon tegelijk opslaan. Als een andere mobiele telefoon met het systeem werd gepaard na het laatste paarproces met de mobiele telefoon in kwestie, moet de gebruiker de mobiele telefoon in kwestie opnieuw paren met het systeem.

De SP1x brengt automatisch of manueel een verbinding tot stand met een andere mobiele telefoon.

Er is paarinformatie van de andere mobiele telefoon opgeslagen in het geheugen van de SP1x. Houd de multifunctieknop gedurende vijf seconden ingedrukt om de paarmodus te activeren.

Op die manier wist u de huidige paarinformatie uit het geheugen, waardoor u ervoor zorgt dat de SP1x geen verbinding tot stand brengt met een andere mobiele telefoon.

De SP1x brengt niet opnieuw een verbinding tot stand met de mobiele telefoon als de SP1x wordt aangezet onmiddellijk nadat hij werd uitgeschakeld terwijl hij met de mobiele telefoon verbonden was.

Als de SP1x wordt uitgeschakeld terwijl hij met de mobiele telefoon verbonden is kan het tot 20 seconden duren voor de telefoon klaar is om een nieuwe bluetoothverbinding te aanvaarden.

Als de SP1x tijdens die 20 seconden opnieuw wordt opgestart zal het automatisch tot stand brengen van een verbinding bij het opstarten mislukken. Om dat te voorkomen zorgt u ervoor dat er twintig seconden verstrijken tussen het uitschakelen en het opstarten van de SP1x. Als het automatisch tot stand brengen van de verbinding mislukt, kan de gebruiker nog altijd manueel een verbinding tot stand brengen met de mobiele telefoon wanneer de mobiele telefoon weer klaar is om een nieuwe bluetoothverbinding te aanvaarden.

De bluetoothverbinding wordt verbroken nadat een binnenkomende oproep werd aangenomen met de antwoordknop van de mobiele telefoon.

Wanneer een binnenkomende oproep wordt aangenomen met de antwoordknop van de mobiele telefoon verbreekt een klein deel van alle mobiele telefoons automatisch de verbinding met de bluetoothkoptelefoon met ingebouwde microfoon (in dit geval de SP1x) en wordt de audio naar de luidsprekers van de telefoon gestuurd. Die telefoons doen dat in de veronderstelling dat de gebruiker, door de oproep met behulp van de telefoon aan te nemen, de microfoon en luidspreker van de telefoon wenst te gebruiken en niet de bluetoothmicrofoon en -koptelefoon. Om te voorkomen dat dit gebeurt, gebruikt u altijd de multifunctieknop van de SP1x om binnenkomende oproepen aan te nemen.

Innhold

OVERSIKT

Sensear-modellene SP1 og SP1x er avanserte og førsteklasses hørselvern. Systemene inneholder sofistikert elektronikk og algoritmer som forbedrer tale i miljøer med mye støy. Brukere av Sensear SP1 og SP1x behøver derfor ikke å fjerne hørselvernet for å høre tale i støyfylte miljøer.

SP1x inneholder dessuten Bluetooth-teknologi, funksjon for gjennomsløyfing av ekstern lyd og grensesnitt for toveis radiokontakt. Dette gjør at brukeren kan besvare et telefonanrop på en skikkelig måte, høre på en MP3-spiller eller bruke toveis radio mens han/hun bruker hørselvernet.

SP1 er funksjonsmessig identisk med SP1x, bortsett fra Bluetooth-funksjonen. Kommunikasjonsfunksjonene i SP1 omfatter kontakt ansikt-til-ansikt og toveis radiokontakt.

Grunnlaget for SP1 og SP1x er avanserte algoritmer for signalbehandling, som behandler lyd. Utgangen fra disse algoritmene kalles SENS-behandlet lyd. I SENS-behandlet lyd forsterkes tale fra nærstående personer, samtidig som omgivelsesstøyen dempes. SENS-behandlet lyd er lyden som leveres til brukere av SP1 og SP1x.

ADVARSEL: Ørepluggene skal ikke brukes på steder der tilkoplingsledningen kan henge seg fast i noe under bruk.

KOMME I GANG

Sørg for å bruke funksjonaliteten i Sensear-modellene SP1 og SP1x til fulle ved å påse at Sensear SP1 og SP1x settes på på riktig måte. Dette betyr følgende:

- De myke tuppene på ørepluggene forsegles godt i øregangene, som beskrevet i påsettingsanvisningene.
- Ørepluggene settes inn riktig, med merkene for venstre og høyre øre i riktig øre. Figur 1 viser en illustrasjon av venstre og høyre øreplugger på SP1/SP1x.

Det anbefales at ørepluggene settes inn, justeres og vedlikeholdes i samsvar med anvisningene fra Sensear. Ørepluggene bør alltid brukes i støyfylte miljøer, og øreplugger til flergangsbruk bør inspiseres med jevne mellomrom med tanke på egnethet. Hvis det ikke tas hensyn til disse anbefalingene, svekkes ørepluggenes beskyttelsesfunksjon drastisk.

De grunnleggende funksjonene for å komme i gang med Sensear SP1 og SP1x er beskrevet nedenfor.

Slå på produktet

- Trykk på og slipp opp av/på-knappen som er vist i figur 1.
- Alle LED-lamper slås på en kort stund, og systemets programvare lastes.
- Velkomstmeldingen avspilles, og deretter leveres SENS-behandlet lyd.
- Den grønne LED-lampen blinker med normal hastighet. Les mer under **"LED-LAMPER"**.

Slå av produktet

- Trykk på og hold av/på-knappen inne i to sekunder.
- Alle LED-lampene slås på.
- Avslutningsmeldingen avspilles, og deretter slås apparatet av.

Justere lydstyrken på SENS-behandlet lyd

- Trykk på og slipp opp "øk lydstyrke"-knappen for å øke lydstyrken.
- Trykk på og slipp opp "reduser lydstyrke"-knappen for å redusere lydstyrken.

MERK: Modell SP1/SP1x har en funksjon for lydstyrkebegrensning, som gjør at den maksimale støyeksponeringen begrenses i samsvar med EN352-7. I miljøer med høyt støynivå kan lydstyrken reduseres automatisk for å sikre at støyeksponeringen ikke overstiger trygge nivåer. Les mer under "Kriterienivåer".

Dempe SENS-behandlet lyd

- Trykk på og slipp opp av/på-knappen for å gå til stillemodus.
- Brukeren kan fremdeles bruke toveis radio og besvare telefonanrop, men vil ikke høre SENS-behandlet lyd.
- I stillemodus blinker den grønne LED-lampen raskere. Les mer under **"LED-LAMPER"**.

Gjenopprette SENS-behandlet lyd

- Trykk på og slipp opp av/på-knappen.
- Når stillemodus avsluttes, blinker den grønne LED-lampen med normal hastighet igjen.

VIKTIG MERKNAD: SP1/SP1x kan ikke slås av under lading. Lydstyrken på SENS-behandlet lyd kan ikke endres når brukeren er i systemkonfigurering eller snakker i telefonen.

***Les mer under* "BLUETOOTH" *og* "SYSTEMKONFIGURERING".**

BLUETOOTH

Prosessen med å konfigurere SP1x som Bluetooth-headset for mobiltelefon består av to trinn.

Først må det opprettes ***partnerskap*** mellom SP1x og mobiltelefonen. Deretter må SP1x ***koples*** til mobiltelefonen. Partnerskap opprettes bare én gang. Når denne prosessen er fullført, koples SP1x automatisk til mobiltelefonen det sist ble opprettet partnerskap med, når SP1x slås på.

Opprette partnerskap med og kople til en mobiltelefon

Oppretting av partnerskap betyr at en sikkerhetskode utveksles, som skal gi sikker kommunikasjon mellom SP1x og mobiltelefonen. Følg denne fremgangsmåten for å fullføre oppretting av partnerskap:

Trinn 1. Gå til partnerskapsmodus, som gjør det mulig å finne Bluetooth-modulen på SP1x:

- Trykk på og hold flerfunksjonsknappen inne i fem sekunder. Den blå LED-lampen lyser, og en lydmelding avspilles. Brukeren kan nå finne Sensear SP1x med en mobiltelefon og fortsette prosessen med å opprette partnerskap.

Trinn 2. Finn SP1x på en mobiltelefon:

- Påse at Bluetooth er aktivert på mobiltelefonen. Søk etter Bluetooth-enheter på mobiltelefonen, og velg Sensear SP1x på listen over enhetene som blir funnet.

Trinn 3. Angi PIN-koden (passkoden) på mobiltelefonen:

- PIN-koden (passkoden) er "0000" (nuller). Partnerskap er nå opprettet. Enkelte mobiltelefoner koples nå automatisk til SP1x. I så fall er det ikke nødvendig å utføre trinn 4.

Etter at partnerskap er opprettet, lagres Sensear SP1x på listen over partnerskapsenheter på mobiltelefonen. Tilsvarende lagres mobiltelefonen i minnet i SP1x.

Trinn 4. Kople SP1x til mobiltelefonen:

- Trykk på og hold "reduser lydstyrke"-knappen inne i ett sekund. En lydmelding avspilles, som gir brukeren beskjed om at SP1x prøver å kople til mobiltelefonen. Når tilkoplingen er fullført, avspiller SP1x meldingen "tilkopling fullført" og den blå LED-lampen blinker med normal hastighet. På enkelte mobiltelefoner må brukeren autorisere SP1x' tilkopling.

VIKTIGE MERKNADER:

SP1x lagrer bare partnerskapsinformasjon for ÉN mobiltelefon om gangen. I minnet i SP1x overskrives en mobiltelefon det tidligere er opprettet partnerskap med, av en mobiltelefon du nå oppretter partnerskap med. Hvis en mobiltelefon ikke er registrert i minnet i SP1x, må det opprettes partnerskap med SP1x på nytt selv om det er opprettet partnerskap tidligere.

Hvis partnerskap ikke er opprettet innen to minutter etter at du har gått til partnerskapsmodus, avsluttes partnerskapsmodus og brukeren hører en melding.

MERK: SP1x kan bare gå til partnerskapsmodus hvis grensesnittet for toveis radio IKKE er i bruk. Påse at toveis radio er frakoplet før du prøver å gå til partnerskapsmodus. Du kan eventuelt la toveisradioen være koplet til systemet, forutsatt at radioen er slått av.

Bruke Bluetooth-funksjoner

Brukeren må kople SP1x til mobiltelefonen før Bluetooth-funksjonene på SP1x kan brukes.
Funksjonene er beskrevet nedenfor:

Godta et innkommende anrop

- Når telefonen ringer, skal du trykke på og slippe opp flerfunksjonsknappen. Når telefonen ringer, leverer også SP1x en ringetone. I tillegg blinker den blå LED-lampen raskere.
- Når du har godtatt anropet, hører du et kort lydsignal for "anrop godtatt" og den blå LED-lampen fortsetter å blinke raskt.

Avvise et innkommende anrop

- Når mobiltelefonen ringer, skal du trykke på og holde flerfunksjonsknappen inne i ett sekund. Du hører et lydsignal for "anrop avvist", og den blå LED-lampen blinker normalt igjen. Hvis omdirigeringsfunksjonen for anrop er aktivert på mobiltelefonen, sendes anropet til personsvartjenesten.

Avslutte en aktiv samtale

- Når brukeren har en åpen telefonsamtale, skal du trykke på og holde flerfunksjonsknappen inne i ett sekund. Du hører et lydsignal for "anrop avsluttet", og den blå LED-lampen blinker normalt igjen.

Justere lydstyrken for Bluetooth-telefonsamtalen

- Trykk på og slipp opp "øk lydstyrke"-knappen mens brukeren har en åpen telefonsamtale.
- Trykk på og slipp opp "reduser lydstyrke"-knappen mens brukeren har en åpen telefonsamtale.

Frakople mobiltelefonen fra SP1x

- Bruk mobiltelefonen til å navigere gjennom menyen med aktive Bluetooth-enheter, velg SP1x og velg "frakople". Den blå LED-lampen slukkes.

GRENSESNITT FOR TOVEIS RADIO

Hvis du skal kople en toveis radio til SP1/SP1x, trenger du en lydkabel som kan kjøpes som ekstrautstyr hos en Sensear-forhandler. Stikk den 2,5 mm enden av kabelen inn i lydkontakten på SP1/SP1x. Sett den andre, 3,5 mm enden av lydkabelen i lydadapteren som er koplet til toveisradioen. Ta kontakt med en Sensear-distributør for å skaffe de nødvendige lydadapterne for toveis radioer.

SP1/SP1x leverer innkommende overføring fra toveis radio. Vær oppmerksom på at den innkommende overføringen fra toveisradioen er blandet med SENS-behandlet lyd.

Bruk følgende funksjon for å snakke over toveis radio:

PTT (Push-To-Talk)

- Trykk på og hold flerfunksjonsknappen inne. Dette har samme virkning som når du trykker på PTT-knappen på toveisradioen. Snakk på vanlig måte. Brukerens stemme sendes gjennom Sensear-systemet til toveisradioen.

VIKTIGE MERKNADER:

Bruk alltid flerfunksjonsknappen, ikke PTT-knappen på toveisradioen, til å aktivere PTT.

Lydstyrken på avspilling fra toveisradioen kan ikke justeres med lydstyrkekontrollene på SP1/SP1x. Lydstyrken kan bare justeres på toveisradioen.

PTT-funksjonaliteten deaktiveres av et innkommende Bluetooth-telefonanrop, eller hvis brukeren har en åpen telefonsamtale via Bluetooth.

Grensesnittet for toveis radio kan aktiveres/deaktiveres som beskrevet under "SYSTEMKONFIGURERING". Hvis grensesnittet er aktivert, kan brukeren benytte SP1/SP1x som toveis radio og kommunisere på toveiskanaler. Vær oppmerksom på at fabrikkinnstillingen for toveis radio er "aktivert".

GJENNOMSLØYFING AV EKSTERN LYD

Hvis gjennomsløyfing av ekstern lyd er aktivert (fabrikkinnstillingen er "deaktivert" - se viktige merknader i det følgende), kan SP1/SP1x brukes som stereo-headset for å høre lyd fra eksterne kilder. Eksterne enheter som kan brukes, omfatter iPod, andre bærbare MP3-spillere, PC-er, bærbare datamaskiner, bærbare CD-/kassettspillere, FM/AM-radioer og andre enheter med "linje ut"-lydutgang.

Hvis du vil kople en ekstern lydenhet til SP1/SP1x, trenger du en lydkabel som kan kjøpes som ekstrautstyr hos en Sensear-forhandler. Stikk den 2,5 mm enden av kabelen inn i lydkontakten på SP1/SP1x. Kople den andre, 3,5 mm enden av lydkabelen til den eksterne lydenheten.

Vær oppmerksom på at lyd som kommer fra eksterne enheter, blandes sammen med SENS-behandlet lyd og leveres til brukeren. Gjennomsløyfing av ekstern lyd kan også deaktiveres permanent. Fullfør denne prosessen på følgende måte:

Trinn 1

- Slå av SP1/SP1x. Trykk på og hold flerfunksjonsknappen og "reduser lydstyrke"-knappen inne samtidig, og trykk på og slipp opp av/på-knappen.

Trinn 2

- Trykk på og slipp opp "øk lydstyrke"-knappen for å bekrefte.
- Brukeren får en melding om at gjennomsløyfing av ekstern lyd er deaktivert permanent. SP1/SP1x slås av automatisk. Når den slås på igjen, vil alle funksjoner som har med gjennomsløyfing av ekstern lyd å gjøre, herunder alternativer for systemkonfigurering, være borte.

VIKTIGE MERKNADER:

Når gjennomsløyfing av ekstern lyd er deaktivert permanent, kan denne funksjonen ikke gjenopprettes.

Styrken på ekstern lyd kan ikke justeres med lydstyrkekontrollene på SP1/SP1x. Lydstyrken må justeres på brukerens eksterne lydenhet.

Gjennomsløyfing av ekstern lyd kan aktiveres/deaktiveres midlertidig, som beskrevet under* "SYSTEMKONFIGURERING"*.

Vær oppmerksom på at fabrikkinnstillingen for gjennomsløyfing av ekstern lyd er "deaktivert".

SYSTEMKONFIGURERING

Sensear-modellene SP1 og SP1x konfigureres via systemkonfigurering, der følgende funksjoner er tilgjengelige:

Aktivere systemkonfigurering

- Trykk på og hold "øk lydstyrke"-knappen inne i ett sekund. En melding høres når systemkonfigurering er aktivert.

Deaktivere systemkonfigurering

- Trykk på og hold "øk lydstyrke"-knappen inne i ett sekund. Systemkonfigurering avsluttes eventuelt når det har gått ni sekunder etter siste knappetrykk. En melding høres når brukeren har avsluttet systemkonfigurering.

Navigere til neste alternativ i systemkonfigurering

- Trykk på og slipp opp av/på-knappen.

Endre alternativer i systemkonfigurering

- Trykk på og slipp opp "øk lydstyrke"- eller "reduser lydstyrke"-knappen, avhengig av hvilket alternativ som trengs.

Rekkefølgen av alternativene som er tilgjengelige for brukeren under systemkonfigurering, vises nedenfor:

Batteristatus

Trykk på og slipp opp ”øk lydstyrke”- eller ”reduser lydstyrke”-knappen.
Viser batteristatus.

Alternativer for gjennomsløyfing av ekstern lyd

Trykk på og slipp opp ”øk lydstyrke”-knappen.
Aktiverer gjennomsløyfing av ekstern lyd.

Trykk på og slipp opp ”reduser lydstyrke”-knappen.
Deaktiverer gjennomsløyfing av ekstern lyd.

Bluetooth-alternativer

Trykk på og slipp opp ”reduser lydstyrke”-knappen.
Deaktiverer Bluetooth (til bruk på fly osv.).

Alternativer for toveis radio

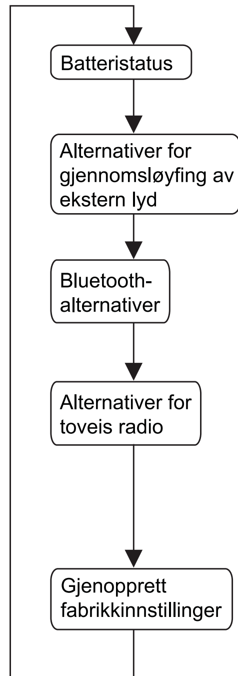
Trykk på og slipp opp ”reduser lydstyrke”-knappen.
Aktiverer grensesnittet for toveis radio.

Trykk på og slipp opp ”reduser lydstyrke”-knappen.
Deaktiverer grensesnittet for toveis radio.

Gjenopprett fabrikkinnstillinger

Trykk på og slipp opp ”øk lydstyrke”-knappen.
Gjenopprett fabrikkinnstillingene. Brukeren bes om å bekrefte ved å trykke på og slippe opp ”øk lydstyrke”-knappen en gang til. Hvis brukeren bekrefter valget, gjenopprettes fabrikkinnstillingene, en melding avspilles og systemet slås av.

Trykk på ”reduser lydstyrke”-knappen.
Avbryter gjenoppretting av fabrikkinnstillingene.



LED-LAMPER

Sensear-modellene SP1 og SP1x har tre LED-lamper: rød, grønn og blå.

Hver LED-lampe har fire modi:

- Av.
- Lyser.
- Blinker med normal hastighet. Normal hastighet er definert som én gang hvert 2,5 sekund.
- Blinker raskere. Den raskere hastigheten er definert som 5 ganger per sekund.

Betydningen av LED-lampene på Sensear SP1 og SP1x er vist i tabell 1 nedenfor.

	Av	Lyser	Normal hastighet	Raskere
Rød	Batteri OK	Batteri lades	Lading fullført	Svakt batteri
Grønn	SP1/SP1x slått av.	Ikke relevant	SENS-behandlet, lyd aktiv.	SENS-behandlet, lyd dempet.
Blå	Bluetooth er ikke koplet til en mobiltelefon.	Modus for oppretting av Bluetooth-partnerskap aktivert.	Bluetooth er koplet til en mobiltelefon.	Innkommende anrop, utgående anrop eller aktiv samtale.

Tabell 1: LED-lamper

LADING

Sensear-modellene SP1 og SP1x har en vekselstrømadapter som fungerer over hele verden når den brukes med riktig lokal adaptertilkopling.

Lad Sensear SP1/SP1x på følgende måte:

Trinn 1

Kople vekselstrømadapteren for Sensear til riktig stikkontakt på veggen.

Trinn 2

Kople kabelenden av vekselstrømadapteren for Sensear til likestrømskontakten på SP1/SP1x.

Når batteriet er ladet, skal den røde LED-lampen lyse. Når ladingen er fullført, blinker den røde LED-lampen normalt.

Les mer under **"LED-LAMPER"**.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Mål: .... 95 x 60 x 20 mm

Vekt: .... 120 g

Temperatur ved bruk: .... 0-40 ºC ved lading 0-50 ºC ved utlading

Batteribruk: .... 12 timer (Bluetooth deaktivert)

Batterilading: .... 4 timer

Diameter på øreplugger av silikon: .... 14 mm

Diameter på øreplugger av skum: .... 13 mm

Sensear SP1 og SP1x er aktive hørselvern som gir lydkontakt med omgivelsene, samtidig som du beskyttes mot skadelig støy.

ADVARSEL: Ytelsen kan svekkes med batteriforbruket. Vanlig periode med kontinuerlig bruk som kan forventes med SP1 eller SP1x, er 12 timer.

ATTENUERINGSVERDIER

SP1/SP1x med øreplugger av silikon (TPE)

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (middelavvik) (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (standardavvik) (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf (middelavvik) (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x met oordoppen van schuim

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (middelavvik) (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (standardavvik) (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf (middelavvik) (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

SNR = SNR (ett-tallsklassifisering)

ADVARSEL: Oppgitt attenuering oppnås bare hvis SP1/SP1x er i god stand og brukes i samsvar med anvisningene (les mer i AS/NZS 1269.3).

Kriterienivåer

SP1/SP1x er nivå-avhengig, og kriterienivåene som er definert i EN352-7:2002 vises nedenfor.

SP1/SP1x med øreplugger av silikon (TPE)

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

SP1/SP1x med øreplugger av skum

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

Ekstern lydinngang

SP1 og SP1x tillater ekstern lyd, for eksempel fra en MP3-spiller. Strøminngangsnivået der middelverdien pluss A-vektet lydtrykk med ett standardavvik tilsvarer 82 dB, er RMS-spenning U = 13,2 mV.

ADVARSEL: Utgangen fra den elektriske lydkretsen i SP1 og SP1x kan overstige dagsgrensen for lydnivå.

VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG OPPBEVARING

De myke, elastiske Sensear-ørepluggene av skum kan brukes flere ganger, men skal skiftes etter flere gangers bruk og hvis det oppstår synlig skade. Oppbevar dem i en pose som kan lukkes, etter bruk.

Sensear-ørepluggene av silikon kan brukes flere ganger. Inspiser dem med jevne mellomrom, og skift dem hvis det oppstår synlig skade.

De myke Sensear-ørepluggene av skum og silikon til flergangsbruk kan rengjøres med varmt såpevann. Produktet kan forringes av visse kjemiske stoffer. Mer informasjon kan skaffes hos Sensear Pty Ltd.

Vær oppmerksom på at ørepluggledningen og batteriet ikke kan skiftes av brukeren. Hvis disse blir skadet eller defekte, skal de sendes til en autorisert Sensear-distributør for reparasjon.

SP1 og SP1x har nivåavhengig attenuering. Brukeren skal kontrollere riktig funksjon før bruk. Ved forvrengning eller feil skal brukeren lese produsentens råd for vedlikehold og utskiftning av batteriet.

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Følgende tilbehør og reservedeler kan bestilles separat:

- SST00010 - Øreplugger av silikon til flergangsbruk, medium - 1 par.
- SFT00010 - Øreplugger av mykt skum, medium - 1 par.
- SPPA0000 - Strømadapter, flere soner.
- SCAJ0000 - 2,5 til 3,5 mm lydkabel for tilkopling til MP3-spiller eller Motorola toveis radio.
- SLPWB000 - Lærlomme med belteklemme.
- SRCK0000 - Radiotilkoplingssett, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Radiotilkoplingssett, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Radiotilkoplingssett, Motorola MTS/XTS.

Mer informasjon kan skaffes fra en Sensear-forhandler, via Sensears nettsted eller ved å sende e-post eller skrive til adressene som er oppgitt på side 11 i denne brukerhåndboken.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi, undertegnede,

Bedrift:	Sensear Pty. Ltd.	
Adresse:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Land:	Australië	
Telefonnummer:	+61 8 6488 8120	
Telefaksnummer:	+61 8 6488 8124	
Internett:	www.sensear.com	E-post: info@sensear.com

Erklærer at:

Modellene SP1 og SP1x, i samsvar med følgende direktiver:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Er utformet og produsert etter følgende spesifikasjoner:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

FEILSØKING

Hvis Sensear SP1 eller SP1x ikke fungerer som den skal, kan du først slå opp her for å prøve litt enkel feilsøking. Dette kan spare deg for både tid og krefter, men hvis symptomene vedvarer, skal du ta kontakt med nærmeste servicesenter for Sensear.

SP1/SP1x slås ikke på.

Påse at batteriet er tilstrekkelig ladet. Lad batteriet i samsvar med anvisningene under "LADING".

Bluetooth fungerer ikke.

Påse at Bluetooth er aktivert i systemkonfigurering.

Grensesnittet for toveis radio fungerer ikke.

Påse at grensesnittet for toveis radio er aktivert i systemkonfigurering.

Gjennomsløyfing av ekstern lyd fungerer ikke.

Påse at gjennomsløyfing av ekstern lyd ikke er deaktivert permanent, og at denne funksjonen er aktivert i systemkonfigurering.

Lydstyrken for toveis radio er for høy eller for lav.
Juster lydstyrken på toveisradioen.
Lydstyrken for toveis radio kan ikke justeres med lydstyrkekontrollene på SP1/SP1x.

Lydstyrken for den eksterne lydenheten er for høy eller for lav.
Juster lydstyrken på den eksterne lydenheten.

Lydstyrken for den eksterne lydenheten kan ikke justeres med lydstyrkekontrollene på SP1/SP1x.

Kan ikke gå til partnerskapsmodus (dvs. klarer ikke å registrere Bluetooth-modulen på SP1x).
SP1x kan bare gå til partnerskapsmodus hvis grensesnittet for toveis radio IKKE er i bruk. Påse at toveis radio er frakoplet før du prøver å gå til partnerskapsmodus. Du kan eventuelt la radioen være koplet til systemet, forutsatt at radioen er slått av.

SP1x kopler ikke, verken automatisk eller manuelt, til mobiltelefonen det sist ble opprettet partnerskap med.
Påse at mobiltelefonen er klar til å godta Bluetooth-tilkopling. Dette betyr at Bluetooth skal være aktivert på mobiltelefonen, og at telefonen ikke skal være koplet til andre Bluetooth-enheter.

På enkelte telefoner må brukeren kanskje autorisere SP1x' kopling til telefonen.

SP1x kopler ikke, verken automatisk eller manuelt, til en mobiltelefon det tidligere er opprettet partnerskap med etter at en annen mobiltelefon har opprettet partnerskap med SP1x.
SP1x lagrer bare partnerskapsinformasjon for én mobiltelefon om gangen. Hvis en annen mobiltelefon har opprettet partnerskap med systemet siden forrige gang partnerskap ble opprettet, må brukeren opprette nytt partnerskap med systemet.

SP1x kopler, enten automatisk eller manuelt, til en annen mobiltelefon.
SP1x inneholder partnerskapsinformasjon for den andre mobiltelefonen. Trykk på og hold flerfunksjonsknappen inne i fem sekunder for å gå til partnerskapsmodus.

Da slettes nemlig det gjeldende partnerskapsminnet, slik at SP1x ikke kopler til en annen mobiltelefon igjen.

SP1x kopler ikke til mobiltelefonen igjen når den slås på rett etter at den ble slått av mens den var tilkoplet mobiltelefonen.
Hvis SP1x slås av mens den er tilkoplet mobiltelefonen, kan det ta opptil 20 sekunder før telefonen er klar til å godta en ny Bluetooth-tilkopling.

Hvis SP1x slås på igjen i løpet av disse 20 sekundene, mislykkes den automatiske tilkoplingen ved påslåing. Hindre dette ved å påse at det går 20 sekunder fra systemet slås av til det slås på igjen. Hvis automatisk tilkopling mislykkes, kan brukeren fremdeles kople til mobiltelefonen manuelt når telefonen er klar til å godta en ny Bluetooth-tilkopling.

Bluetooth-forbindelsen går tapt etter at et innkommende anrop er godtatt med svarknappen på mobiltelefonen.
Når et innkommende anrop godtas ved hjelp av svarknappen på mobiltelefonen, vil visse mobiltelefoner automatisk frakople forbindelsen til Bluetooth-headsettet (i dette tilfellet SP1x) og omdirigere lyd til høyttalerne i telefonen. Telefonen antar nemlig at brukeren, ved å besvare anropet med telefonen, ønsker å bruke telefonens mikrofon og høyttaler, ikke de på Bluetooth-headsettet. Hindre dette ved alltid å bruke flerfunksjonsknappen på SP1x til å godta innkommende anrop.

Spis Treści

W SKRÓCIE

Zestawy ochrony słuchu Sensear SP1 oraz SP1x to ostatnie osiągnięcia rynku w tej branży. Oba zestawy wykorzystują skomplikowane algorytmy i obwody elektroniczne, umożliwiając użytkownikom doskonalsze rozeznawanie mowy ludzkiej w hałaśliwych środowiskach. Dzięki temu, użytkownicy zestawów Sensear SP1 i SP1x nie muszą już zdejmować urządzenia ochrony słuchu, aby rozumieć mowę ludzką w hałaśliwych środowiskach.

Ponadto, w zestawach SP1x zastosowano technologię Bluetooth, układ audio-przepustu oraz dwukierunkową łączność na częstotliwościach radiowych. Umożliwia to niezawodne przyjęcie połączenia telefonicznego, słuchanie odtwarzacza MP3 lub korzystania z dwukierunkowej komunikacji radiowej bez zdejmowania zestawu ochrony słuchu.

Zestaw SP1 jest zestawem całkowicie bliźniaczym wobec SP1x w sensie funkcjonalnym, z wyjątkiem dodatkowej łączności Bluetooth. Do funkcji komunikacyjnych SP1 należy możliwość połączeń “face-to-face” oraz dwukierunkowej łączności radiotelefonicznej.

Podstawowym usprawnieniem systemu SP1 i SP1x są supernowoczesne algorytmy przetwarzania sygnału dźwiękowego. Produktem tych algorytmów jest tzw. dźwięk systemu SENS. W dźwięku systemu SENS następuje uwypuklenie dźwięków pochodzących od mówców znajdujących się blisko słuchacza a jednocześnie tłumienia otaczającego hałasu. Dźwięk systemu SENS to dźwięk dostarczany użytkownikowi zestawu SP1 lub SP1x.

UWAGA: Nie należy korzystać z zatyczek dousznych jeśli zachodzi ryzyko nieumyślnego zahaczenia ich przewodu przyłączeniowego.

DOBRY POCZĄTEK

Dla pełnego wykorzystania udogodnień Sensear SP1 i SP1x, prosimy pamiętać o poprawnym umiejscowieniu zestawu Sensear SP1 i SP1x. Oznacza to, że:

- Miękkie końcówki zatyczek dousznych pasują ściśle do kanałów usznych, tak, jak opisano w Zaleceniach dopasowywania
- Zatyczki douszne są umiejscowione poprawnie, jeśli zatyczka oznaczona właściwą etykietą (Lewa-Prawa) włożona jest do odpowiedniego ucha. Ilustrację z prawą i lewą zatyczką SP1/SP1x znaleźć można na Ryc. 1.

Zaleca się wpasowanie, regulowanie i konserwację zatyczek zgodnie z instrukcją Sensear; zatyczki zakładamy zawsze w warunkach hałaśliwego otoczenia a zatyczki podlegają częstym przeglądom pod kątem dalszej użyteczności. W razie nieprzestrzegania tych zaleceń, stopień ochrony słuchu obniża się dramatycznie.

Poniżej opisano podstawowe czynności uruchamiania zestawu Sensear SP1 oraz SP1x.

Włączanie urządzenia

- Wciśnij i zwolnij przycisk “Włącz”, jak pokazano na Ryc.1
- Wszystkie diody świecące (LED) zaświecą się krótko, po czym rozpocznie się wczytywanie oprogramowania systemu
- Usłyszysz dźwiękowy komunikat powitania, a następnie sygnał systemu SENS
- Zielona dioda świecąca mruga w normalnych odstępach. Zajrzyj do działu, **“WSKAŹNIKI DIODOWE”**, gdzie znajdziesz więcej informacji

Wyłączanie urządzenia

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk “Włącz” przez dwie sekundy
- Zaświecą się wszystkie diody
- System nada sygnał pożegnania, a następnie wyłączy urządzenie.

Regulowanie głośności dźwięku syst. SENS

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk “Głośniej”, aby podwyższyć natężenie dźwięku
- Wciśnij i przytrzymaj przycisk “Ciszej”, aby obniżyć natężenie dźwięku.

UWAGA: Modele SP1/SP1x wykorzystują funkcję automatycznego ograniczania głośności. dzięki czemu maksymalne natężenie dźwięku dostarczanego słuchaczowi nie przekracza nigdy EN352-7. W środowiskach wysoce hałaśliwych, może uruchamiać się samoczynna redukcja głośności, zapobiegając natężeniom dźwięku groźnym dla słuchu. Zajrzyj do działu, "Kryteria regulacji", gdzie znajdziesz dalsze informacje.

Blokowanie sygnału dźwiękowego syst. SENS

- Wciśnij i zwolnij przycisk "Włącz" aby wprowadzić zestaw w "Tryb bezgłośny"
- Nadal będzie możliwość korzystania z radiotelefonu i odbierania połączeń telefonicznych, jednak urządzenie nie będzie nadawać sygnału dźwiękowego systemu SENS
- Podczas pracy w trybie "Bezgłośnym", dioda świecąca mruga w przyspieszonych odstępach.
  Patrz Dział, **"WSKAŹNIKI DIODOWE"** gdzie znajdziesz więcej informacji.

Przywracanie sygnału dźwiękowego syst. SENS

- Wciśnij i zwolnij przycisk "Włącz"
- Wyprowadzając zestaw z "Trybu bezgłośnego", zielona dioda powróci do mrugania w normalnym tempie.

WAŻNE: Nie ma możliwości odłączenia zasilania zestawu SP1/SP1x podczas ładowania baterii. Kiedy użytkownik pozostaje w trybie "Ustawianie systemu", lub rozmawia przez telefon, nie ma możliwości regulacji natężenia dźwięku systemu SENS.

Zajrzyj do działów, **"BLUETOOTH"** ***oraz*** **"USTAWIENIA SYSTEMU"*****, gdzie znajdziesz więcej informacji.***

BLUETOOTH

Konřguracja zestawu SP1x do funkcji słuchawek syst. Bluetooth dla telefonu komórkowego wymaga wykonania sekwencji dwu czynności.

Najpierw należy ***zestroić*** SP1x z odpowiednim telefonem komórkowym. Następnie, należy ***przyłączyć*** SP1x do odpowiedniego telefonu komórkowego. Zestrojenie jest czynnością wymaganą tylko jednorazowo. Po zakończeniu cyklu, przy każdym włączeniu SP1x, urządzenie automatycznie łączy się z telefonem komórkowym, z którym ostatnio było zestrojone.

Zestrajanie i przyłączanie do telefonu komórkowego

Zestrojenie polega na wzajemnej wymianie kodu zabezpieczającego między urządzeniami, co umożliwia bezpieczną łączność między SP1x i telefonem komórkowym. Dla pomyślnego zestrojenia urządzeń, należy wykonać poniższe czynności:

Czynność 1. Wprowadź w Tryb zestrajania, umożliwiający 'dostrzeżenie' modułu Bluetooth w SP1x:

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk "Wielofunkcyjne" przez pięć sekund. Niebieska dioda zaświeci się światłem stałym, i usłyszysz komunikat dźwiękowy. Obecnie można rozpocząć 'szukanie' zestawu Sensear SP1x na włączonym telefonie komórkowym i przystąpić do zestrajania urządzeń.

Czynność 2. Znajdź SP1x w telefonie komórkowym:

- Upewnij się, że w telefonie komórkowym włączony jest układ Bluetooth. Uruchom wyszukiwanie urządzeń Bluetooth po czym z wykazu dostrzeżonych pozycji wybierz Sensear SP1x.

Czynność 3. Wprowadź PIN (Hasło) do tel. komórkowego:

- Numer PIN (Hasło) to "0000" (zera). Zestrojenie jest obecnie zakończone. Prosimy pamiętać, że na tym etapie niektóre telefony komórkowe samoczynnie połączą się z SP1x. Jeśli tak, to Czynność 4 jest zbędna.

Po zestrojeniu, Sensear SP1x będzie przechowywany w wykazie urządzeń zestrojonych z danym telefonem komórkowym. Analogicznie, pamięć zestawu SP1x przechowuje obecnie dane Twojego telefonu komórkowego.

Czynność 4. Przyłącz SP1x do telefonu komórkowego:

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk "Ciszej" przez jedną sekundę. Usłyszysz sygnał dźwiękowy, informujący użytkownika iż SP1x usiłuje połączyć się z telefonem komórkowym. Po pomyślnym dokonaniu połączenia, SP1x nadaje komunikat "Connection Completed" (połączenie wykonane) a niebieska dioda świecąca mruga w normalnym tempie. W przypadku niektórych telefonów komórkowych, dla realizacji połączenia użytkownik musi "autoryzować" zestaw SP1x.

ISTOTNE UWAGI:

Zestaw SP1x zapamiętuje dane dla zestrojenia tylko JEDNEGO telefonu komórkowego w danym czasie. Zapisanie danych zestrojenia dla danego telefonu kasuje dane telefonu poprzednio zestrojonego z zestawem SP1x. Bez względu na ewentualne wcześniejsze zestrojenia, każdy telefon komórkowy nie zarejestrowany w pamięci zestawu SP1x, wymagać będzie ponownego zestrojenia.

W razie niezakończenia procedury zestrajania urządzeń, po otworzeniu "Trybu zestrajania", system porzuca go i podaje użytkownikowi odpowiedni komunikat

UWAGA: Wejście systemu SP1x w tryb zestrajania możliwe jest tylko, podczas NIEKORZYSTANIA z dwukierunkowej łączności radiowej. Przed próbą uruchomienia "Trybu zestrajania", upewnij się, że radiotelefon został odłączony. Można również pozostawić radiotelefon podłączony do zestawu, ale pamiętać o wyłączeniu radia.

Korzystanie z funkcji Bluetooth

Aby korzystać z funkcji dostępnych w SP1x poprzez Bluetooth, należy najpierw przyłączyć SP1x do telefonu komórkowego.

Funkcje te wykazano poniżej:

Odbieranie połączeń telefonicznych

- Kiedy odezwie się dzwonek zgłoszeniowy telefonu, wciśnij i przytrzymaj przycisk „Wielofunkcyjne". Pamiętaj, że gdy dzwoni telefon, zestaw SP1x również przekazuje sygnał dźwiękowy. Ponadto, niebieska dioda świecąca zaczyna mrugać w przyspieszonym tempie.
- Po odebraniu połączenia telefonicznego, zestaw odtworzy krótki sygnał "Przyjęto połączenia" a niebieska dioda będzie dalej mrugać w przyspieszonym tempie.

Odrzucanie połączeń telefonicznych

- Kiedy odezwie się dzwonek telefonu, wciśnij i przytrzymaj przycisk „Wielofunkcyjne" przez jedną sekundę. Usłyszysz sygnał „Odrzucono połączenie", a niebieska dioda świecąca zacznie mrugać w normalnym tempie. W przypadku odblokowania funkcji "Przekierowania połączeń" w telefonie komórkowym, dzwoniący zostanie skierowany do poczty głosowej.

Zakończenie rozmowy w toku

- Podczas trwania połączenia telefonicznego, wciśnij i przytrzymaj przycisk „Wielofunkcyjne" przez jedną sekundę. Usłyszysz sygnał "Zakończono połączenie" a niebieska dioda powróci do mrugania w normalnym tempie.

Regulacja głośności połączenie telefonicznego w Bluetooth

- Podczas trwania połączenia komórkowego, wciśnij i zwolnij przycisk "Głośniej".
- Podczas trwania połączenia komórkowego, wciśnij i zwolnij przycisk "Ciszej".

Odłączanie telefonu komórkowego od SP1x

- Przy pomocy telefonu komórkowego, przejdź przez menu "Czynne urządzenia Bluetooth", wybierz SP1x, a następnie "Rozłącz". Niebieska dioda zgaśnie.

INTERFEJS ŁĄCZNOŚCI RADIOTELEFONICZNEJ

Przyłączenie radionadajnika do zestawu SP1/SP1x wymaga zastosowania opcjonalnego przewodu audio, dostępnego z listy zamówieniowej Sensear. Podłącz końcówkę 2,5mm do gniazda Audio zestawu SP1/SP1x. Podłącz drugą końcówkę 3,5mm przewodu audio do radiotelefonu. Zadzwoń do najbliższego dealera Sensear, gdzie uzyskasz niezbędny osprzęt adaptacyjny do funkcji radiotelefonicznych.

Zestaw SP1/SP1x będzie odtąd dostarczał dźwięk odbierany przez układ radiowy. Pamiętaj, że odbierany dźwięk będzie mieszany z dźwiękiem systemu SENS.

Aby rozmawiać w trybie funkcji radiotelefonicznej, korzystaj z instrukcji:

Tryb łączności radiotelefonicznej - Push-To-Talk (PTT)

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk “Wielofunkcyjne”, co odnosi ten sam skutek, jak wciśnięcie przycisku “PTT” w radionadajniku. Mów z normalną głośnością, a dźwięk mowy zostanie przesłany do radionadajnika systemem Sensear.

ISTOTNE UWAGI:

Aby wejść w tryb radiotelefoniczny PTT, zawsze używaj przycisku “Wielofunkcyjne”, a nie przycisku “PTT”.

Nie ma możliwości regulacji natężenia odtwarzanego dźwięku za pomocą regulatora SP1/SP1x. Regulacja głośności dźwięku dokonywana jest w radiotelefonie.

Funkcje PTT zostają odłączone w momencie odebrania połączenia Bluetooth, oraz zawsze, gdy użytkownik prowadzi rozmowę telefoniczną poprzez Bluetooth.

Interfejs radiotelefoniczny można uruchomić/rozłączyć zgodnie z opisem w dziale “USTAWIENIA SYSTEMU”. Po uruchomieniu interfejsu, użytkownik uzyskuje dostęp do funkcji SP1/SP1x jako przystawki radiotelefonicznej, działającej na pasmach mowy. Należy pamiętać, że ustawienie fabryczne dla interfejsu radiotelefonicznego to “Odblokow.”.

ZEWNĘTRZNY AUDIO-PRZEPUST

W razie uruchomienia zewnętrznego audioprzepustu, (Ustawienie fabryczne: “Zablokowany” - patrz ważne uwagi poniżej), zestaw SP1/SP1x można wykorzystywać jako stereofoniczny zestaw słuchawkowy - dający dostęp do dźwięku z urządzeń zewnętrznych. Do nadających się urządzeń zewnętrznych zaliczamy iPod, inne przenośne odtwarzacze MP3, pecety, laptopy, przenośne odtwarzacze płyt kompaktowych, radia FM/AM, oraz wszelkie inne urządzenia z “wyjściem” audio.

Przyłączenie zewnętrznego urządzenia audio do zestawu SP1/SP1x wymaga skorzystania z opcjonalnego przewodu audio, dostępnego z listy zamówieniowej Sensear. Podłącz końcówkę 2,5mm do gniazda Audio zestawu SP1/SP1x. Podłącz drugą końcówkę 3,5mm przewodu audio do zewnętrznego urządzenia audio.

Pamiętaj, że dźwięk odbierany z urządzenia zewnętrznego będzie mieszany z dźwiękiem systemu SENS. Można również na stałe zablokować funkcję audioprzepustu. Aby to zrobić, wykonaj poniższe czynności:

Czynność 1

- Jeśli zestaw SP1/SP1x jest wyłączony, wciśnij i zwolnij przycisk “Włącz” z jednocześnie wciśniętymi przyciskami “Wielofunkcyjne” i “Ciszej”.

Czynność 2

- Wciśnij i zwolnij przycisk przycisk “Głośniej”, aby potwierdzić.
- System przekaże użytkownikowi komunikat informujący o trwałym zablokowaniu przepustu funkcji dźwięku zewnętrznego. Następnie zestaw SP1/SP1x wyłączy się automatycznie. Po ponownym uruchomieniu, wszelkie funkcje związane z zewnętrznym audioprzepustem, w tym opcje w Ustawieniach Systemu, zostaną na stałe usunięte.

ISTOTNE UWAGI:

Po dokonaniu trwałego zablokowania funkcji zewnętrznego audioprzepustu, nie można jej przywrócić.

Nie ma możliwości regulacji natężenia dźwięku urządzenia zewnętrznego za pomocą regulatora SP1/SP1x. Sterowania głośnością dokonuje się poprzez przyłączone zewnętrzne urządzenie audio.

Zewnętrzny audioprzepust można tymczasowo odblokować/zablokować zgodnie z instrukcją w dziale **“USTAWIENIA SYSTEMU”*.***

Pamiętaj, że ustawieniem fabrycznym funkcji zewnętrznego audioprzepustu jest “Zablokowane”.

USTAWIENIA SYSTEMU

Konřguracji zestawów Sensear SP1 oraz SP1x dokonuje się z funkcji Ustawień systemu, gdzie dostępne są następujące funkcje:

Uruchamianie trybu ustawień systemu

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk "Głośniej" przez jedną sekundę. Usłyszysz sygnał dźwiękowy charakterystyczny dla uruchomienia Ustawień systemu.

Porzucanie trybu ustawień systemu

- Wciśnij i przytrzymaj przycisk "Głośniej" przez jedną sekundę. Lub, jeśli nie, urządzenie porzuci tryb Ustawienia Systemu na dziewięć sekund po ostatnim wciśnięciu dowolnego przycisku. Usłyszysz sygnał dźwiękowy charakterystyczny dla wyjścia użytkownika z Ustawień systemu.

Przechodzenie do następnej pozycji w ustawieniach systemu

- Wciśnij i zwolnij przycisk "Włącz.".

Zmiana wybranej opcji w ustawieniach systemu

- Wciśnij i zwolnij przycisk "Głośniej" lub "Ciszej", zależnie od żądanej funkcji.

Kolejność funkcji dostępnych użytkownikowi z Ustawień systemu podano poniżej.

Stan baterii

Wciśnij i zwolnij "Głośniej" lub "Ciszej";
Informuje o stanie baterii.

Opcje audioprzepustu zewnętrznego

Wciśnij i zwolnij przycisk "Głośniej";
Odblokowuje zewnętrzny audioprzepust.

Wciśnij i zwolnij przycisk "Ciszej";
Zablokowuje zewnętrzny audioprzepust.

Opcje Bluetooth

Wciśnij i zwolnij przycisk "Ciszej";
Zablokowuje funkcje Bluetooth (Odpowiednie np. w samolocie, etc).

Opcje radiotelefon

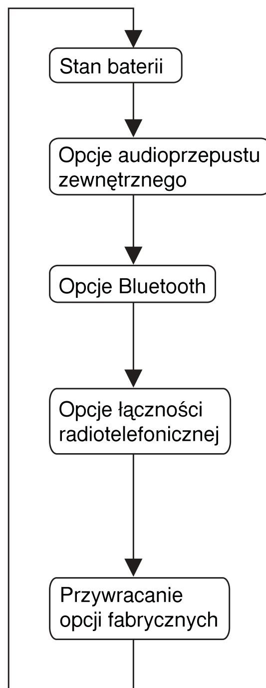
Wciśnij i zwolnij przycisk "Ciszej";
Odblokowuje interfejs radiotelefoniczny

Wciśnij i zwolnij przycisk "Ciszej";
Zablokowuje interfejs radiotelefoniczny.

Przywracanie ustawień fabrycznych

Wciśnij i zwolnij przycisk "Ciszej";
Przywraca domyślne ustawienia fabryczne. System poprosi użytkownika o potwierdzenie dokonanego wyboru wciskając i zwalniając przycisk "Głośniej". Po potwierdzeniu opcji, system przywraca ustawienia fabryczne i, przed wyłączeniem urządzenia, nadaje sygnał dźwiękowy.

Wciśnij "Ciszej";
Anuluje przywracanie opcji fabrycznych.



WSKAŹNIKI DIODOWE

W modelach Sensear SP1/SP1x, są trzy diody świecące: czerwona, zielona i niebieska.

Diody świecące działają w następujących czterech trybach;

- Wyłącz.
- Zaświecona (św. Stałym)
- Mruga w normalnym tempie. Normalne tempo to jeden błysk na 2,5 sekundy
- Mruga w przyspieszonym tempie. Szybsze tempo określa się jako 5 błysków na sekundę.

Znaczenie poszczególnych wskaźników Sensear SP1 oraz SP1x podano w Tabeli 1 poniżej.

	Wył.	**Zaświecona**	**W normalnym tempie**	**W przyspieszonym tempie**
Czerwona	Bateria OK.	Wymiana baterii	Ładowanie zakończone	Słaba bateria
Zielona	SP1/SP1x wyłączony.	N/D	System SENS wdrożony, dźwięk działa.	Dźwięk syst. SENS - stłumiony.
Niebieska	Brak połączenia Bluetooth z telefonem komórkowym.	Włączono “Tryb zestrajania” Bluetooth.	Połączono Bluetooth z telefonem komórkowym.	Połączenie do odebrania, połączenie wybierane, lub połączenie w trakcie.

Tabela 1: Wskaźniki diodowe

ŁADOWANIE

Modele Sensear SP1/SP1x dostarczane są wraz z zasilaczem pr. zmiennego, działającego we wszystkich krajach, po zamontowaniu odpowiedniej wtyczki pośredniej.

Ładowanie zestawu Sensear SP1/SP1x, polega na:

Czynność 1

Włącz zasilacz stało prądowy zestawu Sensear do odpowiedniego gniazda sieci elektrycznej.

Czynność 2

Włącz końcówkę przewodową zasilacza zmiennoprądowego Sensear do gniazda stałoprądowego w zestawie SP1/SP1x.

Gdy bateria jest naładowana, dioda czerwona świeci czerwono (światłem stałym). Po zakończeniu ładowania, czerwona dioda świecąca mruga w normalnym tempie.

Zajrzyj do działu, **“WSKAŹNIKI DIODOWE”**, gdzie znajdziesz więcej informacji.

PARAMETRY TECHNICZNE

Gabaryty:..95 x 60 x 20 mm

Masa:..120 g

Temperatura robocza:.................................0 st. C - 40 st. C podczas ładowania. 0°C - 50°C podczas wyładowywania

Wykorzystanie baterii:.................................12 godz. (Bluetooth zablokowany)

Ładowanie baterii: ....4 godz.

Średnica silikonowych zatyczek do uszu: ...14 mm

Średnica piankowych zatyczek do uszu:.....13 mm

Zestawy Sensear SP1 i SP1x to systemy aktywnej ochrony słuchu umożliwiające kontakt słuchowy z otaczającym środowiskiem, z jednoczesną ochroną przed szkodliwym hałasem.

UWAGA: Parametry funkcjonalne mogą ulegać pogorszeniu wraz ze zużyciem baterii. Można oczekiwać średnio 12-godzinnego okresu nieprzerwanej eksploatacji między ładowaniami baterii SP1 lub SP1x.

ZAKRES TŁUMIENIA DŹWIĘKU

SP1/SP1x z silikonowymi końcówkami dousznymi (TPE)

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x z piankowymi końcówkami dousznymi

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

UWAGA: Zgłaszany zakres tłumienia uzyskuje się tylko gdy zestaw SP1/SP1x jest w dobrym stanie technicznym i zakładany jest zgodnie z instrukcją (Patrz: AS/NZS 1269.3 gdzie znajdziesz więcej informacji).

Kryteria regulacji

Zestawy SP1/SP1x posiadają funkcjonalność uzależnioną od poziomu, a kryteria regulacji zawarte w EN352-7:2002 podano poniżej.

SP1/SP1x z silikonowymi końcówkami dousznymi (TPE)
H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

SP1/SP1x z piankowymi końcówkami dousznymi
H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

Zewnętrzne źródła audio sygnału

Zestawy SP1 oraz SP1x umożliwiają przyłączenie zewnętrznego źródła dźwięku, jak np. odtwarzacz MP3. Poziom prądu wejściowego, dla którego średnia ważona (A) poziomu ciśnienia akustycznego powiększona o jedno odchylenie standardowe wynosi 82 dB przy skutecznej wartości napięcia U = 13,2 mV.

UWAGA: Poziom ciśnienia akustycznego obwodu audio w zestawie SP1 oraz SP1x może przekroczyć limit dzienny.

KONSERWACJA, CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Końcówki douszne Sensear wykonane są z miękkiej pianki i dopasowują się kształtem do kanału usznego – nadają się do powtórnego wykorzystania, lecz należy je wymienić po kilkukrotnym użyciu lub po zaobserwowaniu jakichkolwiek oznak uszkodzenia. Po użyciu, przechowujemy je w worku hermetycznym.

Silikonowe końcówki douszne Sensear nadają się do wielokrotnego użytku. Należy regularnie dokonywać ich przeglądu I wymieniać przy pierwszych wyraźnych oznakach uszkodzenia.

Końcówki douszne Sensear z miękkiej pianki oraz końcówki silikonowe wielokrotnego użytku poddają się czyszczeniu ciepłym wodnym roztworem mydła. Niektóre substancje chemiczne mogą wpływać niszcząco na ten produkt. Należy zasięgać dalszej informacji od Sensear Pty Ltd.

Prosimy pamiętać, że uprząż słuchawek oraz bateria nie podlegają wymianie przez użytkownika. W razie uszkodzenia lub awarii któregoś z tych elementów, należy zwrócić go u autoryzowanego sprzedawcy Sensear dla dokonania naprawy.

Zestawy SP1 oraz SP1x wyposażono w zmienno-natężeniowy układ tłumiący. Przed użyciem, należy zapoznać się z zasadami poprawnej eksploatacji. W razie stwierdzenia zniekształceń lub awarii, zakładający powinien zasięgnąć porady producenta odnośnie konserwacji i wymiany baterii.

WYPOSAŻENIE DODATKOWE I CZĘŚCI WYMIENNE

Istnieje możliwość oddzielnego nabycia następujących akcesoriów i części zamiennych:

- SST00010 - Silikonowe końcówki douszne wielokrotnego użycia - rozmiar średni - 1 para.
- SFT00010 - Samodopasowujące się piankowe końcówki douszne - rozmiar średni - 1 para.
- SPPA0000 - Zestaw do baterii, wielostrefowy.
- SCAJ0000 - przewód audio z końcówkami 2,5mm na 3,5mm - właściwe połączenie z odtwarzaczem MP3 lub radiotelefonami Motorola.
- SLPWB000 - Skórzana sakwa z klamrą do paska.
- SRCK0000 - Radiowy zestaw złączny, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Radiowy zestaw złączny, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Radiowy zestaw złączny, Motorola MTS/XTS.

Więcej informacji uzyskać można z wykazu zamówieniowego Sensear, z witryny Sensear, lub wysyłając e-mail lub pisząc na adres podany na stronie 11 niniejszej Instrukcji Obsługi.

OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI

My, niżej podpisani,

Firma:	Sensear Pty. Ltd.	
Adres:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Kraj:	Australia	
Numer telefonu:	+61 8 6488 8120	
Nr faksu:	+61 8 6488 8124	
Internet:	www.sensear.com	Email: info@sensear.com

Oświadczamy niniejszym, że:

Modele SP1 oraz SP1x, zgodnie z poniższymi dyrektywami:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

98/37/ED Zostały zaprojektowane i wykonane zgodnie z poniższymi normami:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

DIAGNOSTYKA

Jeśli Sensear SP1 lub SP1x nie działa właściwie, w pierwszej kolejności należy zajrzeć do obecnego Działu i dokonać prostej diagnostyki. Może to być oszczędnością czasu I wysiłku, jednak w razie nieustępowania objawów, prosimy zasięgać porady najbliższego Ośrodka Serwisowego Sensear.

Zestaw SP1/SP1xnie włącza się.

Pamiętaj o konieczności pełnego naładowania baterii. Naładuj baterię zgodnie z instrukcjami w dziale, “ŁADOWANIE”.

Bluetooth nie działa.

Upewnij się, że odblokowano Bluetooth w Ustawieniach systemu.

Interfejs łączności radiowej nie działa.

Upewnij się, że odblokowano interfejs łączności radiotelefonicznej w Ustawieniach systemu.

Zewnętrzny audio-przepust nie działa.

Upewnij się, że nie zablokowano trwale zewnętrznego audioprzepustu oraz, że został on również odblokowany w Ustawieniach systemu.

Poziom głośności radiotelefonu – za wysoki lub za niski.

Wyreguluj odpowiednio głośność w radiotelefonie.
Nie ma możliwości regulacji głośności radiotelefonu przy pomocy przyrządów sterujących zestawu SP1/SP1x.

Poziom głośności zewn. urządzenia audio – za wysoki lub za niski.

Wyreguluj głośność zewnętrznego urządzenia dźwiękowego.

Nie ma możliwości regulacji głośności zewnętrznego urządzenia audio przy pomocy przyrządów sterujących zestawu SP1/SP1x.

Brak możliwości wejścia w "Tryb zestrajania" (tzn. Nie udaje się wprowadzić modułu Bluetooth SP1x w stan 'widzialności').

Wprowadzenie systemu SP1x w tryb zestrajania możliwe jest tylko podczas NIEKORZYSTANIA z dwukierunkowej łączności radiowej. Przed próbą wprowadzenia w "Tryb zestrajania", upewnij się, że radionadajnik został odłączony. Można również pozostawić radio podłączone do systemu, jednak należy upewnić się, że jest ono wyłączone.

Zestaw SP1x nie łączy się, ani automatycznie ani ręcznie, z telefonem komórkowym, z którym go ostatnio zestrojono.

Upewnij się, że telefon komórkowy jest przystosowany do przyjmowania połączeń Bluetooth. Oznacza to, że funkcja Bluetooth jest w telefonie odblokowana, i nie jest on połączony z innymi urządzeniami Bluetooth.

Należy pamiętać, że w niektórych telefonach komórkowych, może być konieczność "upoważnienia" zestawu SP1x do łączenia się z telefonem.

Zestaw SP1x nie łączy się, ani automatycznie ani ręcznie, z telefonem komórkowym, z którym go ostatnio zestrojono, po zestrojeniu SP1x z innym telefonem.

Zestaw SP1x zapamiętuje dane zestrajania tylko JEDNEGO telefonu komórkowego jednocześnie. Jeśli od ostatniego zestrojenia Twojego telefonu komórkowego z systemem, zestrajano z nim inną komórkę, konieczne jest ponowne zestrojenie telefonu z zestawem.

Zestaw SP1x łączy się, automatycznie lub ręcznie, z innym telefonem komórkowym niż ostatnio zestrojony.

Zestaw SP1x przechowuje dane zestrajania dla tylko JEDNEGO telefonu komórkowego jednocześnie. Aby wprowadzić system w "Tryb zestrajania", wciśnij i przytrzymaj przycisk "Wielofunkcyjne" przez pięć sekund.

Tym samym wyzerujesz pamięć zestrajania, co zapewni, że zestaw SP1x nie będzie łączył się z innym telefonem komórkowym.

Zestaw SP1x nie łączy się z telefonem komórkowym przy ponownym uruchomieniu go, a po wyłączeniu w trakcie otwartej łączności z telefonem komórkowym.

W razie wyłączenia zasilania SP1x podczas transmisji z telefonem komórkowym, telefon może wymagać do 20 sekund na uzyskanie gotowości przyjmowania nowego połączenia Bluetooth.

W razie próby ponownego włączenia SP1x w czasie tych 20 sekund, samoczynne połączenie przy rozruchu nie powiedzie się. Aby uniknąć tej sytuacji, należy odczekać pełne 20 sekund między wyłączeniem a ponownym włączeniem zasilania. W razie niepowodzenia auto-połączenia, istnieje nadal możliwość ręcznego połączenia się z komórką - gdy wejdzie ona w tryb gotowości do przyjęcia nowego połączenia Bluetooth.

Utracono połączenie Bluetooth po przyjęciu nowego połączenia przez wciśnięcie przycisku "Odbierz" w telefonie komórkowym.

Przyjmując nowe połączenie przyciskiem "Odbierz", w niewielkim odsetku telefonów komórkowych spowodować można automatyczne zakończenie połączenia z zestawem słuchawkowym Bluetooth, (w naszym przypadku - SP1x) i przełączenie dźwięku do głośnika samego telefonu. Dzieje się tak z powodu przyjętego założenia, że wciskając przycisk telefonu dla odebrania połączenia, użytkownik pragnie posługiwać się głośnikiem telefonu, a nie zestawem słuchawek Bluetooth. Aby uniknąć tej sytuacji, należy zawsze używać przycisku SP1x "Wielofunkcyjne" dla odbierania połączeń telefonicznych.

Conţinut

GENERALITĂŢI

Sistemele de apărare auditivă, modelele Sensear SP1 şi SP2, sunt protectoare auditive avansate. Aceste sisteme conţin algoritmi şi componente electronice sořsticate pentru a spori capacitatea auditivă în mediile ambiante zgomotoase. Ca rezultat, utilizatorii modelelor Sensear SP1 şi SP2 nu trebuie să scoată protecţia auditivă pentru a auzi ce se vorbeşte în medii ambiante zgomotoase.

Aparatele SP1x conţin, de asemenea şi tehnologia Bluetooth, audio extern în mod pass-through şi conectivitate radio de emisie-recepţie. Aceasta le permite utilizatorilor să răspundă la telefon, să asculte la un player MP3 sau să utilizeze un radio de emisie-recepţie în timp ce poartă protecţia auditivă.

Ca funcţionare, aparatul SP1 este identic cu aparatul SP1x din toate punctele de vedere, cu excepţia funcţiei de conectivitate Bluetooth. Caracteristicile de comunicare SP1 includ conectivitatea faţă în faţă şi radio de emisie-recepţie.

Elementele de bază ale unităţilor SP1 şi SP1x sunt algoritmi avansaţi de tratare a semnalului care tratează sunetul. Ieşirea acestor algoritmi se numeşte sunet tratat SENS. În sunetul tratat SENS, vorbele persoanelor care vorbesc de aproape se accentuează, iar zgomotul ambiant este suprimat. Sunetul tratat SENS este sunetul livrat utilizatorilor de aparate SP1 şi SP1x.

AVERTISMENT: Aceste dopuri de urechi nu trebuie folosite în locuri în care cordonul de conexiune s-ar putea agăţa în timpul utilizării.

PORNIREA

Pentru a folosi pe deplin funcţionalitatea modelelor SP1 şi SP1x, trebuie să vă asiguraţi că aparatele sunt purtate corect. Aceasta înseamnă:

- Că manşoanele moi ale dopurilor pentru urechi trebuie să ře băgate etanş în canalul urechii, conform descrierii din Instrucţiunile de ajustare.
- Că dopurile de urechi trebuie să ře introduse în urechea corectă, conform etichetelor pentru urechea dreaptă şi st ngă. A se vedea ilustraţia din řgura 1 pentru dopurile pentru urechea dreaptă şi st ngă de pe SP1/SP1x.

Se recomandă ca dopurile de urechi să ře reglate, adaptate şi întreţinute conform instrucţiunilor Sensear; dopurile pentru urechi se poartă tot timpul în mediile zgomotoase şi funcţionalitatea lor trebuie inspectată cu regularitate. Dacă nu se respectă aceste recomandări, protecţia oferită de dopurile pentru urechi va ř serios afectată.

Descrierea de mai jos ser referă la funcţiile de bază pentru punerea în funcţiune a modelelor Sensear SP1 şi SP1x.

Punerea în funcţiune a produsului

- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Pornire” din řgura 1
- Toate diodele luminoase (LED) se vor aprinde pentru o scurtă perioadă de timp şi se va încărca programul sistemului
- Sistemul va transmite mesajul de bun venit, iar apoi va emite sunetul tratat SENS
- LED-ul verde va clipi în ritm normal. Pentru informaţii suplimentare, a se vedea secţiunea **“INDICATOARE LED”**.

Oprirea produsului

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de “Pornire” timp de două secunde
- Toate LED-urile se vor aprinde
- Sistemul va transmite mesajul de bun rămas, iar apoi se va închide.

Reglarea volumului sunetului tratat SENS

- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Creştere a volumului” pentru a mări volumul
- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Scădere a volumului” pentru a reduce volumul.

OBSERVAŢIE: Modelele SP1/SP1x au o funcţie de limitare a volumului care asigură limitarea expunerii maxime la zgomot conform normei EN352-7. În ambianţe foarte zgomotoase, se poate reduce automat volumul pentru a se asigura că expunerea la zgomot nu depăşeşte nivelurile de siguranţă. Pentru informaţii suplimentare, a se vedea secţiunea "Niveluri de criterii".

Amortizarea sunetului tratat SENS

- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de "Pornire" pentru a intra în "Modul silenţios".
- Utilizatorul va putea continua să folosească radioul de emisie-recepţie şi să răspundă la apelurile telefonice, dar nu va auzi sunetul tratat SENS.
- În "Modul silenţios", LED-ul verde va clipi mai rapid.
  Pentru informaţii suplimentare, a se vedea secţiunea **"INDICATOARE LED"**.

Revenirea la sunetul tratat SENS

- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de "Pornire"
- La ieşirea din "Modul silenţios", LED-ul verde va clipi din nou în ritm normal.

OBSERVAŢIE IMPORTANTĂ: Aparatele SP1/SP1x nu pot ř oprite în timp ce se încarcă. C nd utilizatorul se aŖă în "Reglarea sistemului" sau c nd vorbeşte la telefon, nu se poate schimba volumul sunetului tratat SENS.

Pentru informaţii suplimentare, a se vedea secţiunile **"BLUETOOTH"** ***şi*** **"REGLAREA SISTEMULUI"*.***

BLUETOOTH

Conřgurarea aparatului SP1x pentru a deveni cască Bluetooth pentru un telefon mobil, se face în două etape. SP1x trebuie mai înt i ***cuplat*** cu un telefon mobil. Apoi trebuie ***conectat*** la un telefon mobil. Cuplarea nu trebuie făcută dec t o singură dată. După ce s-a terminat, de c te ori se porneşte, SP1x se va conecta automat la telefonul mobil cu care a fost cuplat ultima dată.

Cuplarea şi conectarea la un telefon mobil

Cuplarea este un schimb de cheie de securitate pentru a permite o comunicare sigură între SP1x şi telefonul mobil. Pentru a face cuplarea, efectuaţi următoarele operaţiuni:

Etapa 1. Întraţi în "Modul de cuplare", care permite descoperirea modulului Bluetooth de către aparatul SP1x:

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de "Funcţiuni multiple" timp de cinci secunde. LED-ul albastru va ř iluminat continuu şi se va auzi un mesaj sonor. Utilizatorul poate folosi acum telefonul mobil pentru a depista aparatul Sensear SP1x şi pentru a începe procedura de cuplare.

Etapa 2. Depistarea aparatului SP1x pe un telefon mobil:

- Asiguraţi-vă că Bluetooth este activat pe telefonul mobil. Căutaţi dispozitivele Bluetooth pe telefonul mobil şi alegeţi Sensear SP1x din lista de dispozitive găsite.

Etapa 3. Introduceţi numărul PIN (parola) de pe telefonul mobil:

- Numărul PIN (parola) este "0000" (zerouri). Cu aceasta se încheie cuplarea. Observaţi că în acest moment, anumite telefoane mobile se vor conecta automat la SP1x. În acest caz, etapa 4 nu mai este necesară.

După cuplare, Sensear SP1x va ř memorizat în lista de dispozitive cuplate la telefonul mobil. De asemenea, telefonul mobil va ř memorizat în memoria aparatului SP1x.

Etapa 4. Conectaţi aparatul SP1x la telefonul mobil:

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de "Scădere a volumului" timp de o secundă. Se va auzi un mesaj sonor, care îl anunţă pe utilizator că aparatul SP1x încearcă să se conecteze la telefonul mobil. După ce se termină conectarea cu succes, aparatul SP1x prezintă mesajul sonor "Conectarea s-a încheiat", iar LED-ul albastru va clipi în ritm normal. Pe anumite telefoane mobile, utilizatorul trebuie să "autorizeze" aparatul SP1x să termine conectarea.

OBSERVAŢII IMPORTANTE:

Aparatul SP1x memorizează informaţiile de cuplare pentru UN singur telefon mobil odată. Fiecare telefon mobil cuplat se suprapune peste telefonul precedent cuplat în memoria aparatului SP1x. Orice telefon mobil care nu a fost înregistrat în memoria aparatului SP1x va trebui să ře din nou cuplat cu aparatul SP1x, chiar dacă a fost sau nu cuplat mai înainte.

Dacă nu se termină cuplarea în timp de două minute după ce se intră în "Modul de cuplare", sistemul va ieşi din acest mod şi va emite un mesaj pentru a-l avertiza pe utilizator.

OBSERVAŢIE: Aparatul SP1x nu poate intra în "Modul de cuplare" dec t dacă interfaţa radioului de emisie-recepţie NU este activată. Înainte de a intra în "Modul de cuplare", asiguraţi-vă că radioul de emisie-recepţie este deconectat. Dacă nu, lăsaţi radioul de emisie-recepţie conectat la sistem, dar asiguraţi-vă că este oprit.

Folosirea funcţiilor Bluetooth

Pentru a putea folosi funcţiile Bluetooth pe aparatul SP1x, utilizatorul trebuie să-l ř conectat mai înt i la telefonul mobil.

Funcţiile sunt descrise mai jos:

Acceptarea unui apel

- C nd sună telefonul, apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de "Funcţiuni multiple". A se observa că atunci c nd sună telefonul, soneria se va auzi şi la aparatul SP1x. De asemenea, LED-ul albastru va clipi în ritm mai rapid.
- După acceptarea apelului, se va auzi un sunet scurt de "Apel acceptat" şi LED-ul albastru va continua să clipească în ritm mai rapid.

Refuzarea unui apel

- C nd sună telefonul mobil, apăsaţi şi menţineţi apăsat timp de o secundă butonul de "Funcţiuni multiple". Se va auzi un sunet de "Apel refuzat" şi LED-ul albastru va începe să clipească din nou în ritm normal. Dacă telefonul mobil are funcţia de "Apel deviat" activată, apelul va ř îndreptat spre mesageria vocală.

Terminarea unui apel

- În timp ce utilizatorul vorbeşte la telefon, apăsaţi şi menţineţi apăsat timp de o secundă butonul de "Funcţiuni multiple". Se va auzi un sunet de "Apel încheiat" şi LED-ul albastru va începe să clipească din nou în ritm normal.

Reglarea volumului unui apel telefonic Bluetooth

- În timp ce utilizatorul vorbeşte la telefon, apăsaţi şi daţi apoi drumul butonului de "Creştere a volumului".
- În timp ce utilizatorul vorbeşte la telefon, apăsaţi şi daţi apoi drumul butonului de "Scădere a volumului".

Deconectarea telefonului mobil de la aparatul SP1x

- Folosind telefonul mobil, navigaţi prin meniul de "Dispozitive Bluetooth active", alegeţi SP1x şi selectaţi apoi "Deconectare". LED-ul albastru se va stinge.

INTERFAŢA DE RADIO DE EMISIE-RECEPŢIE

Pentru a conecta un aparat de radio de emisie-recepţie la aparatul SP1/SP1x, aveţi nevoie de un cablu audio opţional, disponibil de pe lista de produse Sensear. Introduceţi mufa de 2,5 mm a cablului în dulia Audio a aparatului SP1/SP1x. Introduceţi mufa de 3,5 mm a cablului audio în adaptorul audio ataşat la aparatul de radio de emisie-recepţie. Pentru a obţine adaptoarele audio necesare pentru radiourile de emisie-recepţie, contactaţi un distribuitor de produse Sensear din apropiere.

Aparatele SP1/SP1x vor livra intrarea transmisiei radioului de emisie-recepţie. A se observa că intrarea transmisiei audio de emisie-recepţie este amestecată cu sunetul tratat SENS.

Pentru a vorbi prin radioul de emisie-recepţie, folosiţi următoarea funcţie:

Funcţia PTT (Push-To-Talk)

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de „Funcţii multiple”, care are acelaşi efect ca şi apăsarea butonului “PTT” al radioului de emisie-recepţie. Vorbiţi în mod normal şi vocea utilizatorului va ř transmisă la radioul de emisie-recepţie prin sistemul Sensear.

OBSERVAŢII IMPORTANTE:

Pentru a activa funcţia PTT, folosiţi întotdeauna butonul de “Funcţii multiple” şi nu butonul “PTT” al radioului de emisie-recepţie.

Volumul radioului de emisie-recepţie ascultat nu poate ř schimbat folosind comenzile de volum ale aparatului SP1/SP1x. Volumul poate ř controlat numai de la aparatul de radio de emisie-recepţie.

Funcţia PTT este dezactivată dacă se primeşte un apel telefonic Bluetooth, sau dacă utilizatorul vorbeşte la telefon prin Bluetooth.

Interfaţa de radio de emisie-recepţie poate ř activată / dezactivată conform descrierii din „REGLAREA SISTEMULUI”. Dacă interfaţa este activată, utilizatorul va putea folosi aparatul SP1/SP1x ca accesoriu de radio de emisie-recepţie pentru a comunica prin canalele de emisie-recepţie. Observaţi că reglajul din fabrică pentru interfaţa de radio de emisie-recepţie este “Activat”.

AUDIO EXTERN ÎN MOD PASS-THROUGH

Dacă funcţia de audio extern în mod pass-through a fost activată (reglajul din fabrică este “Dezactivat” - a se vedea observaţiile importante de mai jos), aparatul SP1/SP1x poate ř folosit drept cască stereo pentru a asculta transmisii audio de la alte dispozitive externe. Dispozitivele externe care pot ř folosite sunt iPod-uri, alte playere MP3 portabile, calculatoare, laptop-uri, CD-playere şi casetofoane portabile, radiouri FM/AM şi alte dispozitive cu ieşire audio.

Pentru a conecta un dispozitiv audio extern la aparatul SP1/SP1x, aveţi nevoie de un cablu audio opţional, disponibil de pe lista de produse Sensear. Introduceţi mufa de 2,5 mm a cablului în dulia Audio a aparatului SP1/SP1x. Introduceţi cealaltă mufă de 3,5 mm a cablului audio în dispozitivul audio extern.

Observaţi că transmisia audio de la alte dispozitive externe este amestecată cu sunetul tratat SENS şi livrată utilizatorului. Audio extern în mod pass-through poate ř dezactivat permanent. Pentru a face acest lucru, efectuaţi următoarele operaţiuni:

Etapa 1

- Cu aparatul SP1/SP1x oprit, apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de “Funcţii multiple” şi butonul de “Scădere de volum”, şi în acelaşi timp apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Pornire”.

Etapa 2

- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Creştere a volumului” pentru a conřrma.
- Utilizatorul va primi apoi un mesaj care-l va anunţa că audio extern în mod pass-through a fost dezactivat permanent. Aparatul SP1/SP1x se va opri apoi în mod automat. C nd se porneşte din nou, toate funcţiile legate de audio extern în mod pass-through, inclusiv opţiunile de Reglare a sistemului, au dispărut.

OBSERVAŢII IMPORTANTE:

Odată ce a fost dezactivat permanent, audio extern în mod pass-through nu mai poate ř restabilit.

Volumul pentru audio extern nu poate ř schimbat folosind comenzile de volum ale aparatului SP1/SP1x. Volumul trebuie reglat de la dispozitivul audio extern al utilizatorului.

Audio extern în mod pass-through poate fi activat / dezactivat conform descrierii din* “REGLAREA SISTEMULUI”*.

Observaţi că reglajul din fabrică al funcţiei de audio extern în mod pass-through este “Dezactivat”.

REGLAREA SISTEMULUI

Modelele Sensear SP1 şi SP1x se conﬁgurează folosind Reglarea sistemului, unde următoarele funcţii sunt disponibile:

Activarea Reglării sistemului

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de “Creştere a volumului” timp de o secundă. C nd se activează Reglarea sistemului, se va auzi un mesaj.

Dezactivarea Reglării sistemului

- Apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de “Creştere a volumului” timp de o secundă. Dacă nu, se iese din Reglarea sistemului la nouă secunde după ce s-a apăsat ultima dată pe un buton. C nd utilizatorul iese din Reglarea sistemului, se va auzi un mesaj.

Trecerea la opţiunea următoare din Reglarea sistemului

- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Pornire”.

Schimbarea opţiunilor din Reglarea sistemului

- Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Creştere a volumului” sau de „Scădere a volumului”, în funcţie de opţiunea dorită.

Ordinea opţiunilor de Reglare a sistemului disponibile pentru utilizatori este dată mai jos.

Condiţia bateriei
Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Creştere a volumului” sau de „Scădere a volumului”;
Aceasta va anunţa situaţia bateriei.

Opţiuni de audio extern în mod pass-through
Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Creştere a volumului”;
Aceasta va activa audio extern în mod pass-through.

Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Scădere a volumului”;
Aceasta va dezactiva audio extern în mod pass-through.

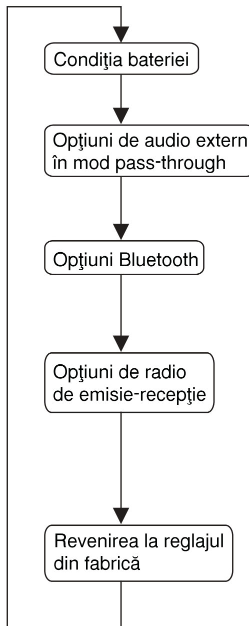
Opţiuni Bluetooth
Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Scădere a volumului”;
Aceasta va dezactiva Bluetooth (util pentru folosirea în avion, etc.).

Opţiuni de radio de emisie-recepţie
Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Scădere a volumului”;
Aceasta va activa interfaţa de radio de emisie-recepţie.

Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Scădere a volumului”;
Aceasta va dezactiva interfaţa de radio de emisie-recepţie.

Revenirea la reglajul din fabrică
Apăsaţi şi apoi daţi drumul butonului de “Creştere a volumului”;
Aceasta va restabili reglajul din fabrică. Utilizatorului i se va cere să confirme apăs nd şi d nd drumul din nou butonului de “Creş tere a volumului”. Dacă se confirmă, se revine la reglajul din fabrică şi se emite un mesaj, apoi aparatul se opreşte.

Apăsaţi pe butonul de “Scădere a volumului”;
Aceasta anulează revenirea la reglajul din fabrică.



INDICATOARE LED

Pe modelele Sensear SP1/SP1x există 3 LED-uri: roşu, verde şi albastru.

Fiecare LED are următoarele patru moduri de funcţionare:

- Oprit
- Continuu
- Clipit în ritm normal. Ritm normal înseamnă clipit tot la 2,5 secunde.
- Clipit în ritm mai rapid. Clipit în ritm mai rapid înseamnă de 5 ori pe secundă.

Tabelul 1 de mai jos prezintă semniřcaţia indicatoarelor LED pentru aparatele Sensear SP1 şi SP1x.

	Oprit	Continuu	Ritm normal	Ritm mai rapid
Roşu	Baterie OK	Încărcare baterie	Încărcare terminată	Baterie slabă
Verde	SP1/SP1x oprit.	N/A	SENS tratat, sunet activ.	SENS tratat, sunet mut.
Albastru	Bluetooth nu e conectat la un telefon mobil.	“Modul de cuplare” Bluetooth este angajat.	Bluetooth este conectat la un telefon mobil.	Primire apel, efectuare apel sau apel în curs.

Tabelul 1: Indicatoare LED

ÎNCĂRCAREA

Modelele Sensear SP1/SP1x sunt livrate cu un adaptor c.a., care poate funcţiona oriunde în lume atunci c nd este echipat cu un adaptor electric local adecvat.

Pentru a încărca aparatul Sensear SP1/SP1x, efectuaţi următoarele operaţiuni:

Etapa 1

Băgaţi adaptorul c.a. Sensear într-o priză adecvată de curent electric.

Etapa 2

Introduceţi mufa cablului încărcătorului c.a. Sensear în dulia c.c. a aparatului SP1/SP1x.

C t timp se încarcă **bateria, LED-ul roşu va ř aprins continuu** în roşu. După ce se **termină încărcarea, LED-ul roşu** va clipi în ritm normal.

Pentru informaţii suplimentare, a se vedea secţiunea **“INDICATOARE LED”**.

SPECIFICAŢII TEHNICE

Dimensiuni: ....95 x 60 x 20 mm

Greutate: ....120 g

Temperatura de funcţionare:.......................0 °C - 40 °C la încărcare. 0 °C - 50 °C la descărcare

Folosirea bateriei:.......................................12 ore (Bluetooth dezactivat)

Încărcarea bateriei:.....................................4 ore

Diametrul dopurilor de urechi din silicon:....14 mm

Diametrul dopurilor de urechi din burete: ...13 mm

Aparatele Sensear SP1 şi SP1x **sunt protectoare auditive active** care permit contactul audibil cu **mediul ambiant,** protej nd în acelaşi timp contra zgomotelor nocive.

AVERTISMENT: Randamentul poate scădea în funcţie de utilizarea bateriei. Perioada tipică de folosire continuă aşteptată de la SP1 sau SP1x este de 12 ore.

VALORI DE ATENUARE

SP1/SP1x cu manşoane din silicon (TPE)

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x cu manşoane din burete

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

AVERTISMENT: Atenuarea declarată nu se va putea obţine dec t dacă aparatul SP1/SP1x este în bună condiţie şi purtat conform indicaţiilor (a se vedea AS/NZS 1269.3 pentru indicaţii).

Niveluri de performanţă

Capacitatea aparatelor SP1/SP1x depinde de nivel, iar nivelurile de performanţă deŕnite în EN352-7:2002 sunt prezentate mai jos.

SP1/SP1x cu manşoane din silicon (TPE)

Î > 120 dBA M = 119 dBA J = 106 dBA

SP1/SP1x cu manşoane din burete

Î > 120 dBA M = 119 dBA J = 106 dBA

Intrare de dispozitiv audio extern

Aparatele SP1 şi SP1x permit o legătură audio externă, de ex. cu un player MP3. Nivelul electricit ii consumate pentru care nivelul acustic ponderat A **al devierii medii tip pl**us unu este egal **cu 82 dB, este la o tensiune eŕcace** U = 13,2 mV.

AVERTISMENT: Ieşirea circuitului audio electric a aparatelor SP1 şi SP1x poate depăşi nivelul sonor limită zilnic.

ÎNTREŢINERE, CURĂŢIRE ŞI STOCARE

Manşoanele adaptabile din burete moale Sensear se pot utiliza de mai multe ori, dar ar trebui să le înlocuiţi după c teva utilizări sau dacă observaţi semne vizibile de stricăciuni. După folosire, păstraţi-le în punga reutilizabilă.

Manşoanele din silicon Sensear se pot utiliza de mai multe ori. Examinaţi-le cu regularitate şi înlocuiţi-le dacă observaţi semne vizibile de stricăciuni.

Manşoanele adaptabile din burete moale şi cele din silicon pentru utilizări multiple Sensear se pot curăţi cu apă caldă cu săpun. Anumite substanţe chimice ar putea atacata acest produs. Pentru informaţii suplimentare, contactaţi Sensear Pty. Ltd.

De observat că ŕrul dopurilor pentru urechi şi bateria nu pot ŕ înlocuite de utilizator. Dacă una din acestea se defectează, returnaţi-o la un distribuitor autorizat Sensear pentru reparaţii.

Aparatele SP1 şi SP1x sunt echipate cu un sistem de atenuare în funcţie de nivel. Purtătorul trebuie să veriŕce funcţionarea corectă înainte de utilizare. Dacă se observă o deformare sau un defect, purtătorul trebuie să se refere la sfaturile fabricantului pentru întreţinerea şi înlocuirea bateriei.

ACCESORII ŞI PIESE DE SCHIMB

Accesoriile şi piesele de schimb din lista de mai jos se pot comanda separat:

- SST00010 - Manşoane din silicon pentru utilizări multiple, medii - 1 pereche.
- SFT00010 - Manşoane adaptabile din burete moale, medii - 1 pereche.
- SPPA0000 - Adaptor de alimentare electrică, multi-zone.
- SCAJ0000 - Cablu audio de la 2,5 mm la 3,5 mm, potrivit pentru conectarea la player MP3 sau la radiouri de emisie-recepţie Motorola.
- SLPWB000 - Etui din piele cu agrafă de centură.
- SRCK0000 - Trusă de conectare radio, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Trusă de conectare radio, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Trusă de conectare radio, Motorola MTS/XTS.

Informaţii suplimentare se pot obţine de pe lista de piese Sensear, de pe site-ul Internet Sensear, sau trimiţ nd un e-mail sau o scrisoare la adresele de la pag. 11 din Manualul utilizatorului.

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Subsemnaţii,

Firma:	Sensear Pty. Ltd.	
Adresa:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Ţara:	Australia	
Telefon:	+61 8 6488 8120	
Fax:	+61 8 6488 8124	
Internet:	www.sensear.com	Email: info@sensear.com

Declarăm următoarele:

Modelele SP1 şi SP1x, conform următoarelor directive:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Au fost proiectate şi fabricate conform următoarelor specifrcaţii:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

DIAGNOSTICAREA ANOMALIILOR

Dacă aparatul Sensear SP1 sau SP1x nu funcţionează corect, a se referi mai înt i la această secţiune pentru o diagnosticare simplă. Aceasta ar putea economisi timp şi eforturi; dacă simptoamele persistă, consultaţi cel mai apropiat centru de reparaţii Sensear.

Aparatul SP1/SP1x nu porneşte.

Verificaţi dacă bateria este destul de încărcată. Încărcaţi bateria conform instrucţiunilor din secţiunea “ÎNCĂRCAREA”.

Bluetooth nu funcţionează.

Asiguraţi-vă că Bluetooth este activat în Reglarea sistemului.

Interfaţa radioului de emisie-recepţie nu funcţionează.

Asiguraţi-vă că radioul de emisie-recepţie este activat în Reglarea sistemului.

Audio extern în mod pass-through nu funcţionează.

Asiguraţi-vă audio extern în mod pass-through nu a fost dezactivat permanent şi că este activat în Reglarea sistemului.

Volumul radioului de emisie-recepţie este prea ridicat sau prea scăzut.

Reglaţi volumul radioului de emisie-recepţie.
Volumul radioului de emisie-recepţie nu se poate regla folosind butoanele de volum ale aparatului SP1/SP1x.

Volumul dispozitivului audio extern este prea ridicat sau prea scăzut.
Reglaţi volumul pe dispozitivul audio extern.

Volumul pentru dispozitivul audio extern nu se poate regla folosind butoanele de volum ale aparatului SP1/SP1x.

Nu se poate intra în "Modul de cuplare" (adică modulul Bluetooth nu poate ř descoperit pe aparatul SP1x).
Aparatul SP1x nu poate intra în "Modul de cuplare" dec t dacă interfaţa radioului de emisie-recepţie nu este în funcţiune. Înainte de a intra în "Modul de cuplare", asiguraţi-vă că radioul de emisie-recepţie este deconectat. Dacă nu, lăsaţi radioul conectat la sistem, dar asiguraţi-vă că este oprit.

Aparatul SP1x nu se conectează, nici automat nici manual, la telefonul mobil cu care fusese cuplat ultima dată.
Asiguraţi-vă că telefonul mobil este pregătit să accepte conexiunile Bluetooth. Aceasta înseamnă că Bluetooth este activat la telefonul mobil şi că telefonul mobil nu este conectat la alte dispozitive Bluetooth.

De reţinut că pe anumite telefoane mobile, utilizatorul ar trebui să "autorizeze" aparatul SP1x să se conecteze la telefon.

Aparatul SP1x nu se conectează, nici automat nici manual, la un telefon mobil cu care fusese cuplat mai înainte, după ce un alt telefon mobil a fost cuplat cu aparatul SP1x.
SP1x memorizează informaţiile de cuplare pentru un singur telefon mobil odată. Dacă un alt telefon mobil a fost cuplat la sistem de la ultima cuplare, utilizatorul va trebui să cupleze din nou telefonul.

Aparatul SP1x se conectează, ře automat ře manual, la un alt telefon mobil.
Aparatul SP1x conţine informaţiile despre cuplare pentru celălalt telefon mobil. Pentru a intra în "Modul de cuplare", apăsaţi şi menţineţi apăsat butonul de "Funcţiuni multiple" timp de cinci secunde.

Aceasta va curăţa memoria actuală de cuplare, asigur ndu-se că aparatul SP1x nu este conectat la un alt telefon mobil.

Aparatul SP1x nu se reconectează la telefonul mobil c nd este pornit imediat după ce a fost oprit în timp ce era conectat la telefon.
Dacă se opreşte aparatul SP1x în timp ce este conectat la telefonul mobil, ar putea dura 20 de secunde p nă c nd telefonul este din nou pregătit să accepte o nouă conexiune Bluetooth.

Dacă aparatul SP1x se pune din nou în funcţiune în timpul acestor 20 de secunde, conectarea automată la pornire va eşua. Pentru a preveni acest lucru, lăsaţi să treacă 20 de secunde înainte de a-l opri şi porni din nou. Dacă racordarea automată eşuează, utilizatorul se poate totuşi conecta manual la telefonul mobil după ce telefonul este gata să accepte o nouă conexiune Bluetooth.

Conexiunea Bluetooth s-a pierdut după ce se acceptă un apel folosind butonul de "Răspuns" al telefonului mobil.
C nd se acceptă un apel folosind butonul de "Răspuns" al telefonului mobil, un număr redus de telefoane mobile întrerup automat conexiunea la casca Bluetooth (SP1x, în acest caz) şi deviază conexiunea audio la receptorul telefonului. Aceasta se face presupun nd că atunci c nd răspunde la apel folosind telefonul, utilizatorul doreşte să folosească receptorul şi microfonul telefonului şi nu cele ale căştii Bluetooth. Pentru a evita acest lucru, folosiţi întotdeauna butonul de "Funcţii multiple" al aparatului SP1x pentru a accepta un apel.

Содержание

ОБЗОР

Модели Sensear SP1 и SP1x систем защиты слуха являются современным средством защиты органов слуха. Эти системы располагают сложнейшей электроникой и механизмами улучшения качества речи в шумной среде. Поэтому пользователям устройств SP1 и SP1x не нужно вынимать свои средства защиты органов слуха, чтобы слышать речь в условиях фонового шума.

Кроме того, устройства SP1x поддерживают технологию Bluetooth, ретранслирование внешних аудиосигналов и двустороннюю радиосвязь. Благодаря этому пользователи могут без труда отвечать на телефонный звонок, слушать МП3-проигрыватель и пользоваться дуплексной радиосвязью, не вынимая свои средства защиты органов слуха.

Устройство SP1 во всех отношениях функционально идентично устройству SP1x, за исключением возможности связи по технологии Bluetooth. Функции связи SP1 охватывают связь в пределах прямой видимости и дуплексную радиосвязь.

В основе устройств SP1 и SP1x лежат новейшие алгоритмы обработки сигналов, которые осуществляют обработку звука. На выходе этих механизмов мы получаем то, что называется SENS-обработанным звуком. В технологии SENS-обработанного звука качество речи находящихся поблизости собеседников повышается, а фоновый шум подавляется. Именно SENS-обработанный звук и получают пользователи устройств SP1 и SP1x.

ВНИМАНИЕ! Нельзя использовать эти наушники-вкладыши там, где есть опасность, что соединительный шнур будет затянут куда-нибудь во время пользования.

ПРИСТУПАЕМ К РАБОТЕ

Чтобы полностью использовать функциональные возможности моделей Sensear SP1 и SP1x, одевайте их надлежащим образом. Это означает, что:

- Мягкие кончики наушников-вкладышей плотно сидят в ушных каналах, как описывается в инструкции по подгонке.
- Наушники-вкладыши вставлены правильно в соответствии с метками для левого и правого уха. На рис. 1 показаны левый и правый наушники-вкладыши устройств SP1/SP1x.

Рекомендуется подобрать и подогнать наушники-вкладыши и ухаживать за ними в соответствии с инструкцией компании Sensear; наушники-вкладыши носят постоянно в шумной среде; при повторном использовании следует регулярно проверять их пригодность. В случае несоблюдения этих рекомендаций защита, которая обеспечивается наушниками-вкладышами, будет серьезно нарушена.

Ниже описываются основные функции устройств Sensear SP1 и SP1x, важные для начала работы.

Включение изделия

- Нажмите и отпустите кнопку «Питание» (см. рис. 1).
- На короткое время загорятся все светоизлучающие диоды (СИД), и будет загружаться системное ПО
- В системе прозвучит приветственное сообщение, и после этого система начинает обеспечивать SENS-обработанный звук.
- Замигает зеленый СИД с обычной частотой. Для получения подробной информации обратитесь к разделу **«ИНДИКАТОРЫ СИД»**.

Выключение изделия

- Нажмите и удерживайте две секунды кнопку «Питание».
- Все СИДы включатся.
- В системе прозвучит прощальное сообщение, после чего она выключится.

Регулирование громкости SENS-обработанного звука

- Для увеличения громкости нажмите и отпустите кнопку «Громче».
- Для уменьшения громкости нажмите и отпустите кнопку «Тише».

ПРИМЕЧАНИЕ. Модели SP1/SP1x имеют автоматическую подстройку громкости для ограничения максимального уровня шума в соответствии со стандартом EN352-7. В условиях очень сильного фонового шума громкость может быть автоматически уменьшена, с тем чтобы интенсивность шума не превысила безопасный уровень. Для получения подробной информации обратитесь к разделу «Уровни критерия».

Приглушение SENS-обработанного звука

- Для перехода в «Тихий режим» нажмите и отпустите кнопку «Питание».
- Пользователь все еще сможет пользоваться двусторонней радиосвязью и отвечать на телефонные звонки, но не будет слышать SENS-обработанный звук.
- В «Тихом режиме » зеленый СИД будет мигать чаще обычного. Для получения подробной информации обратитесь к разделу **«ИНДИКАТОРЫ СИД»**.

Восстановление SENS-обработанного звука

- Нажмите и отпустите кнопку «Питание».
- При выходе из «Тихого режима» зеленый СИД станет мигать как обычно.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Устройства SP1/SP1x нельзя выключить во время зарядки. Громкость SENS-обработанного звука нельзя изменить, когда устройство находится в режиме «Настройка системы» и во время телефонного вызова.

***Для получения подробной информации обратитесь к разделам* «BLUETOOTH» *и* «НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ».**

BLUETOOTH

Настройка устройства SP1x на работу в качестве гарнитуры Bluetooth для мобильного телефона протекает в два этапа.

Сначала нужно выполнить ***парное соединение*** SP1x с мобильным телефоном. Затем SP1x нужно ***подключить*** к мобильному телефону. Парное соединение проводится только один раз. По его завершении всякий раз при включении питания SP1x устройство SP1x автоматически подключается к мобильному телефону, с которым было проведено последнее парное соединение.

Парное соединение и подключение к мобильному телефону

Парное соединение представляет собой обмен защитным паролем для обеспечения безопасной связи между SP1x и мобильным телефоном. Для завершения парного соединения следует выполнить следующие шаги:

Шаг 1: Введите режим «Режим парного соединения», благодаря чему модуль Bluetooth будет обнаружен устройством SP1x:

- Нажмите и удерживайте в течение пять секунд кнопку «Универсальная ». Загорится непрерывным светом синий СИД и прозвучит звуковое сообщение. Теперь пользователь может воспользоваться мобильным телефоном и найти устройство Sensear SP1x, чтобы начать процесс парного соединения.

Шаг 2: Найти SP1x на мобильном телефоне:

- Убедитесь в том, что Bluetooth на мобильном телефоне активирован. Выполните поиск устройств Bluetooth на мобильном телефоне и выберите Sensear SP1x из списка найденных устройств.

Шаг 3: Введите PIN-код на мобильном телефоне:

- PIN-код – «0000» (нули). На этом парное соединение завершается. Заметим, что некоторые мобильные телефоны подключаются к SP1x автоматически. В таком случае шаг 4 можно опустить. После выполнения парного соединения устройство Sensear SP1x будет записано в списке парно соединенных устройств вашего мобильного телефона. Точно также и ваш мобильный телефон будет зарегистрирован в памяти SP1x.

Шаг 4: Подключение SP1x к мобильному телефону:

- Нажмите и удерживайте в течение одной секунды кнопку «Тише». Прозвучит звуковое сообщение, извещающее пользователя о том, что SP1x пытается подключиться к мобильному телефону. После успешного завершения соединения в устройство SP1x прозвучит сообщение «Соединение завершено» и с обычной частотой замигает синий СИД. На некоторых мобильных телефонах для завершения подключения пользователю придется «авторизовать» SP1x.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

В SP1x данные о парном соединении записываются только для ОДНОГО мобильного телефона за раз. Всякий раз при проведении парного соединения для мобильного телефона происходит

перезапись данных предшествующего мобильного телефона в памяти SP1x. Для того или иного мобильного телефона, не зарегистрированного в памяти SP1x, даже если ранее проводилось парное соединение для него, потребуется опять провести парное соединение с SP1x.

Если парное соединение не было выполнено в течение двух минут после ввода режима парного соединения, система выйдет из этого режима и уведомит пользователя с помощью сообщения.

ПРИМЕЧАНИЕ. Режим «Парное соединение» в SP1x можно включить только тогда, когда интерфейс дуплексной радиосвязи НЕ работает. Прежде чем входить в режим «Парное соединение», убедитесь в том, что дуплексная радиосвязь отключена. Можно не отключать дуплексную радиосвязь, но выключить радио.

Использование функций Bluetooth

Чтобы воспользоваться функциями Bluetooth в устройстве SP1x, нужно сначала подключить SP1x к мобильному телефону.

Ниже дается описание этих функций:

Прием входящего вызова

- Когда телефон зазвонит, нажмите и отпустите кнопку «Универсальная». Заметим, что, когда телефон звонит, звук звонка будет также доставляться устройством SP1x. Кроме этого, синий СИД будет мигать чаще обычного.
- После приема звонка прозвучит краткий сигнал «Вызов принят», а синий СИД продолжит мигать быстро.

Отклонение входящего вызова

- Когда телефон зазвонит, нажмите и удерживайте кнопку «Универсальная» в течение одной секунды. Прозвучит сигнал «Вызов отклонен», и синий СИД станет мигать с обычной частотой. Если в мобильном телефоне есть функция «Переадресация вызова», вызывающий абонент будет переадресован на голосовую почту.

Окончание активного вызова

- В ходе телефонного вызова нажмите и удерживайте кнопку «Универсальная» в течение одной секунды. Прозвучит сигнал «Вызов закончен», и синий СИД станет мигать с обычной частотой.

Регулировка громкости телефонного вызова в модуле Bluetooth

- В ходе телефонного вызова нажмите и отпустите кнопку «Громче».
- В ходе телефонного вызова нажмите и отпустите кнопку «Тише».

Отключение мобильного телефона от SP1x

- Используя мобильный телефон, пройдитесь по меню «Активные устройства Bluetooth», выберите SP1x и затем «Отключить». Синий СИД погаснет.

ИНТЕРФЕЙС ДУПЛЕКСНОЙ РАДИОСВЯЗИ

Для подключения блока дуплексной радиосвязи к SP1/SP1x требуется дополнительный аудиокабель, который можно заказать у поставщика продукции компании Sensear. Вставьте 2,5-мм конец кабеля в гнездо Audio устройства SP1/SP1x. Вставьте 3,5-мм конец аудиокабеля в аудиопереходник на блоке дуплексной радиосвязи. Для получения нужных аудиопереходников для дуплексной радиосвязи обращайтесь к вашему ближайшему дистрибьютору Sensear.

Устройство SP1/SP1x будет передавать входящие сигналы дуплексной радиосвязи. Заметим, что входящие аудиосигналы дуплексной связи смешиваются с SENS-обработанным звуком.

Для переговоров с помощью дуплексной радиосвязи используйте следующую функцию:

Push-To-Talk (PTT)

- Нажмите и удерживайте кнопку «Универсальная», что оказывает такое же действие, как и нажатие кнопки PTT («Нажми и говори») на блоке дуплексной радиосвязи. Разговор ведется обычным образом, и речь пользователя направляется через систему Sensear по дуплексной связи.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

Для активации функции PTT обязательно используйте кнопку «Универсальная», а не кнопку PTT дуплексной связи.

Громкость воспроизведения дуплексной радиосвязи нельзя изменить с помощью регулировки громкости в устройстве SP1/SP1x. Громкость регулируется только на блоке дуплексной связи радиосвязи.

Функция PTT отключается при наличии входящего телефонного вызова через Bluetooth или в случае, если пользователь разговаривает в данный момент с помощью Bluetooth.

Включение и выключение интерфейса дуплексной радиосвязи описывается в разделе «НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ». Если интерфейс включен, пользователь может использовать SP1/SP1x в качестве вспомогательного устройства дуплексной радиосвязи для связи по двухсторонним каналам. Заметим, что заводская установка интерфейса дуплексной радиосвязи– «Включено».

РЕТРАНСЛИРОВАНИЕ ВНЕШНИХ АУДИОСИГНАЛОВ

Если включена функция ретранслирования внешних аудиосигналов (заводская установка - «Отключено»), SP1/SP1x можно использовать как стерео наушники для прослушивания аудио информации от внешних источников. Такими внешними устройствами могут быть iPods, прочие портативные MP3-проигрыватели, компьютеры (в том числе портативные), портативные проигрыватели CD- дисков и аудиокассет, радиостанции ЧМ/АМ, а также любое другое устройство с аудиовыходом «line-out».

Для подключения внешнего аудиоустройства к SP1/SP1x требуется дополнительный аудиокабель, который можно приобрести у поставщика продукции компании Sensear. Вставьте 2,5-мм конец кабеля в гнездо Audio устройства SP1/SP1x. Второй 3,5-мм конец аудиокабеля вставьте во внешнее аудиоустройство.

Заметим, что звук, поступающий из внешних устройств, смешивается с SENS-обработанным звуком и после этого принимается пользователем. Можно отключить ретранслирование внешних аудиосигналов на длительный срок. Для этого выполните следующие шаги:

Шаг 1

- При выключенном SP1/SP1x, нажимая и удерживая нажатой кнопку «Универсальная»и кнопку «Тише», нажмите и отпустите кнопку «Питание».

Шаг 2

- Для подтверждения нажмите и отпустите кнопку «Громче».
- После этого будет получено сообщение о том, что ретранслирование внешних аудиосигналов будет выключено на постоянной основе. Затем устройство SP1/SP1x выключится автоматически. При последующем включении питания все функции, связанные с ретранслированием внешних аудиосигналов, в том числе и варианты системной настройки, исчезнут.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

При выключении на постоянной основе функцию ретранслирования внешних аудиосигналов восстановить невозможно.

Органами регулировки громкости устройства SP1/SP1x невозможно изменять громкость внешних аудиосигналов. Громкость должна устанавливаться на внешнем аудиоустройстве пользователя.

***Временное включение и выключение функции ретранслирования внешних аудиосигналов описывается в разделе* «НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ».**

Заметим, что заводская установка функции ретранслирования внешних аудиосигналов– «Выключено».

НАСТРОЙКА СИСТЕМЫ

Конфигурирование моделей Sensear SP1 и SP1x осуществляется с помощью режима «Настройка системы», в котором есть следующие функции:

Включение режима настройки системы

- Нажмите и удерживайте в течение одной секунды кнопку «Громче». При активации режима настройки системы прозвучит сообщение.

Выключение режима настройки системы

- Нажмите и удерживайте в течение одной секунды кнопку «Громче». Режим настройки системы выключится также по истечении девяти секунд с момента нажатия последней кнопки. После выхода пользователя из режима настройки системы прозвучит сообщение.

Переход к следующему пункту в режиме настройки системы

- Нажмите и отпустите кнопку «Питание».

Изменение вариантов в режиме настройки системы

- В зависимости от требуемого варианта нажмите и отпустите кнопку «Громче» или кнопку «Тише».

Ниже приводится порядок пунктов настройки системы, которые есть в распоряжении пользователя.

Состояние аккумулятора
Нажмите и отпустите «Громче» или «Тише».
Показывает состояние аккумулятора.

Функция ретранслирования внешних аудиосигналов
Нажмите и отпустите «Громче».
Включает функцию ретранслирования внешних аудиосигналов.

Нажмите и отпустите «Тише».
Выключает функцию ретранслирования внешних аудиосигналов.

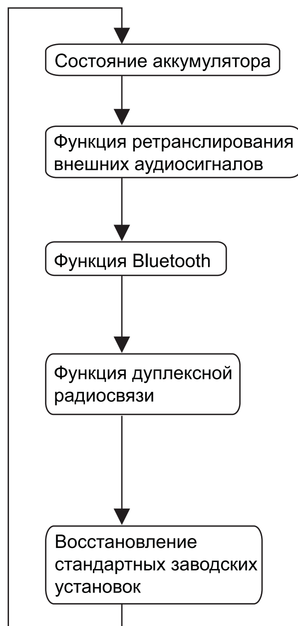
Функция Bluetooth
Нажмите и отпустите «Тише».
Выключает функцию Bluetooth (в случае нахождения в самолете и т.п.).

Функция дуплексной радиосвязи
Нажмите и отпустите «Тише».
Включает интерфейс дуплексной радиосвязи.

Нажмите и отпустите «Тише».
Выключает интерфейс дуплексной радиосвязи.

Восстановление стандартных заводских установок
Нажмите и отпустите «Громче».
Восстанавливает стандартные заводские установки. Пользователю может быть предложено еще раз подтвердить выбор нажатием и отпусканием кнопки «Громче». После подтверждения заводские установки будут восстановлены, прозвучит сообщение и система выключится.

Нажмите «Тише».
Отменяет восстановление заводских установок.



ИНДИКАТОРЫ СИД

В модулях Sensear SP1/SP1x есть три индикатора СИД: красный, зеленый и синий.

У каждого СИДа есть следующие четыре режима работы:

- выкл.
- непрерывное свечение
- мигание с обычной частотой - обычная частота определяется как одно загорание каждые 2,5 с
- мигание с повышенной частотой - повышенная частота составляет 5 загораний в секунду.

Значения индикаторов СИД в устройствах Sensear SP1 и SP1x приведены в табл. 1 ниже.

	выкл	**непрерывное свечение**	**обычная частота**	**повышенная частота**
Красный	Аккумулятор в порядке	Аккумулятор заряжается	Зарядка закончена	Низкое напряжение
Зеленый	SP1/SP1x выключен	N/A	SENS-обработанный звук активный	SENS-обработанный звук приглушен
Синий	Bluetooth не подключен к мобильному телефону	Вкл. режим парного соединения для Bluetooth	Bluetooth подключен к мобильному телефону	Входящий вызов, исходящий вызов или активный вызов

Табл. 1: Индикаторы СИД

ЗАРЯДКА

В комплект поставки моделей Sensear SP1/SP1x входит адаптер переменного тока, который работает повсеместно при наличии соответствующей местной соединительной арматуры.

Для зарядки Sensear SP1/SP1x выполните следующие шаги:

Шаг 1

Вставьте адаптер переменного тока Sensear в соответствующую сетевую розетку.

Шаг 2

Вставьте кабельный конец адаптера переменного тока Sensear в гнездо питания постоянного тока в устройстве SP1/SP1x.

Пока аккумулятор заряжается, красный СИД непрерывно горит. По окончании зарядки красный СИД начнет мигать с обычной частотой.

Для получения подробной информации обратитесь к разделу «**ИНДИКАТОРЫ СИД**».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Размеры: .... 95 x 60 x 20 mm
Масса: .... 120 г
Рабочие температуры: .... от 0° до 40°C зарядка, от 0°C до 50°C разрядка
Время работы аккумулятора: .... 12 часов (Bluetooth выкл.)
Время зарядки: .... 4 ч
Диаметр силиконового вкладыша: .... 14 мм
Диаметр поролонового вкладыша: .... 13 мм

Устройства Sensear SP1 и SP1x являются активными средствами защиты органов слуха, которые обеспечивают слуховой контакт с вашей средой, гарантируя при этом защиту от вредных шумов.

ВНИМАНИЕ! По мере расхода аккумулятора качество работы может ухудшиться. Стандартное время непрерывного использования, которое можно ожидать от устройства SP1 или SP1x, составляет 12 часов.

ВЕЛИЧИНЫ ПОГЛОЩЕНИЯ ШУМА

SP1/SP1x med silikone (TPE) шrepropper

F (Гц)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (дБ)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (дБ)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (дБ)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x med skum шrepropper

F (Гц)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (дБ)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (дБ)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (дБ)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

ВНИМАНИЕ! Указанные значения поглощения шума имеют место только для SP1/SP1x в хорошем состоянии и вставленных в соответствии с указаниями (для рекомендаций см. AS/NZS 1269.3).

Уровни критерия

Устройства SP1/SP1x располагают схемой ограничения уровня звука, критерии которого задаются в стандарте EN352-7:2002 и показаны ниже.

SP1/SP1x с силиконовыми (TPE) вкладышами

H > 120 дБА M = 119 дБА L = 106 дБА

SP1/SP1x с поролоновыми вкладышами

H > 120 дБА M = 119 дБА L = 106 дБА

Вход внешнего аудио

SP1 и SP1x могут работать с внешними источниками аудио, как, например, МП3-проигрыватель. Входной электрический сигнал, для которого среднее плюс одно среднеквадратичное отклонение уровня звукового давления по шкале A составляет 82 дБ, для эффективного напряжения равен U = 13,2 мВ.

ВНИМАНИЕ! Выходной сигнал электрической аудиоцепи SP1 и SP1x может превышать дневной предел уровня звукового давления.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

Мягкие поролоновые вкладыши компании Sensear могут использоваться неоднократно, но их следует заменять после нескольких случаев использования или при обнаружении видимых признаков повреждений. После использования поместите их в закрываемый мешок.

Силиконовые вкладыши Sensear походят для многократного использования. Периодически осматривайте и заменяйте их, если появляются очевидные признаки повреждения.

Для чистки мягких поролоновых вкладышей и силиконовых вкладышей многократного использования компании Sensear можно воспользоваться теплой мыльной водой. Некоторые химические вещества могут оказать вредное воздействие на это изделие. Подробную информацию можно получить в компании Sensear Pty Ltd.

Просим заметить, что шнур и аккумулятор наушников-вкладышей не заменяются пользователем. В случае повреждения или неисправности верните изделие авторизованному дистрибьютору Sensear для ремонта.

Устройства SP1 and SP1x рассчитаны на поглощение шума в зависимости от его уровня. Проверка правильности работы до использования лежит на владельце. В случае обнаружения искажений или неисправности владелец должен обратиться к изготовителю за советом в отношении техобслуживания и замены аккумулятора.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Нижеследующие принадлежности и запасные детали можно заказать отдельно:

- SST00010 - средние силиконовые многоразовые насадки - 1 пара
- SFT00010 - средние поролоновые насадки - 1 пара
- SPPA0000 - адаптер питания, универсальный
- SCAJ0000 - аудиокабель 2,5 мм - 3,5 мм для подключения МП3-проигрывателя или блока дуплексной радиосвязи Моторола
- SLPWB000 - кожаный футляр с зажимом для крепления к поясному ремню
- SRCK0000 - комплект для радиосвязи, Motorola Waris
- SRCK0001 - комплект для радиосвязи, Motorola Aoba/Plus
- SRCK0002 - комплект для радиосвязи, Motorola MTS/XTS

Подробную информацию можно получить у вашего поставщика продукции компании Sensear, на веб-сайте компании Sensear или по почте по адресу, указанному на стр. 11 настоящего руководства пользователя.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, нижеподписавшиеся,

Компания:	Sensear Pty. Ltd.	
Адрес:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Страна:	Австралия	
Номер телефона:	+61 8 6488 8120	
Номер факса:	+61 8 6488 8124	
Web:	www.sensear.com	E-mail: info@sensear.com

заявляем, что:

Модели SP1 and SP1x в соответствии со следующими директивами:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

были разработаны и изготовлены согласно следующим техническим требованиям:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если устройство Sensear SP1 или SP1x функционирует ненадлежащим образом, сначала обратитесь к этому разделу с целью выполнения простого поиска и устранения неисправности. Это может сэкономить время и силы, но, если устранить неисправность не удается, обратитесь в ближайший к вам Центр обслуживания компании Sensear.

Нет питания SP1/SP1x.

Убедитесь в том, что аккумулятор заряжен достаточно. Зарядку аккумулятора производите в соответствии с указаниями, приведенными в разделе «ЗАРЯДКА».

Bluetooth не работает.

Убедитесь в том, что функция Bluetooth активирована в режиме настройки системы.

Интерфейс дуплексной радиосвязи не работает.

Убедитесь в том, что интерфейс дуплексной радиосвязи активирован в режиме настройки системы.

Ретранслирование внешних аудиосигналов не работает.

Убедитесь в том, что функция ретранслирования внешних аудиосигналов не была деактивирована постоянным образом, и что она активирована в режиме настройки системы.

Громкость дуплексной радиосвязи слишком велика или слишком мала.

Отрегулируйте громкость на вашем блоке дуплексной радиосвязи.

Громкость дуплексной радиосвязи нельзя отрегулировать с помощью регулировки громкости в устройстве SP1/SP1x.

Громкость внешнего аудиоустройства слишком велика или слишком мала.

Отрегулируйте громкость на вашем внешнем аудиоустройстве.

Громкость внешнего аудиоустройства нельзя отрегулировать с помощью регулировки громкости в устройстве SP1/SP1x.

Не удается ввести режим «Парное соединение» (т.е. модуль Bluetooth не обнаруживается устройством SP1x).

Режим «Парное соединение» в SP1x можно включить только тогда, когда интерфейс дуплексной радиосвязи не работает. Прежде чем входить в режим «Парное соединение», убедитесь в том, что дуплексная радиосвязь отключена. Или не отключайте радиосвязь в системе, а выключите радио.

SP1x ни вручную, ни автоматически не подключается к мобильному телефону, с которым было проведено последнее парное соединение.

Убедитесь в том, что мобильный телефон готов к подключению Bluetooth. Это значит, что функция Bluetooth активирована на мобильном телефоне, и что телефон не подключен к другим устройствам Bluetooth.

Заметим, что на некоторых мобильных телефонах для подключения к телефону пользователю придется «авторизовать» SP1x.

SP1x ни автоматически, ни вручную не подключается к мобильному телефону, с которым уже было проведено парное соединение, после того как парное соединение SP1x было выполнено с другим мобильным телефоном.

В SP1x данные о парном соединении записываются только для одного мобильного телефона за раз. Если после выполнения последнего парного соединения системы с тем или иным мобильным телефоном было проведено парное соединение системы с другим телефоном, пользователю придется опять выполнить парное соединение с первым телефоном.

SP1x ни автоматически, ни вручную не подключается ко второму мобильному телефону.

SP1x содержит информацию о парном соединении для другого мобильного телефона. Нажмите и удерживайте в течение пяти секунд кнопку «Универсальная», чтобы войти в режим «Парное соединение».

Это позволит очистить текущую память о парном соединении, из-за которой SP1x не подключается ко второму мобильному телефону.

SP1x не подключается повторно к мобильному телефону после включения питания сразу после его выключения, причем мобильный телефон оставался подключенным.

Если питание SP1x отключается при подключенном к нему мобильном телефоне, готовность телефона к приему нового подключения Bluetooth может занять до 20 секунд.

Если вновь подать питание на устройство SP1x в течение этих 20 секунд, автоматическое подключение в этот момент не состоится. Чтобы этого не произошло, выждите 20 секунд между выключением и повторным включением питания. Если автоматическое подключение не получится, пользователь все еще может подключиться к мобильному телефону вручную, как только он сможет принять новое подключение Bluetooth.

Подключение Bluetooth потеряно после получения входящего вызова с использованием кнопки «Ответ» мобильного телефона.

После приема входящего вызова нажатием кнопки «Ответ» мобильного телефона у небольшой части мобильных телефонов автоматически закрывается связь с их гарнитурой Bluetooth (в этом случае SP1x) и аудиосигнал перенаправляется на телефонный громкоговоритель. Это делается на основании предположения, что, отвечая на вызов с помощью телефона, пользователь хочет использовать микрофон и громкоговоритель телефона, а не гарнитуры Bluetooth. Для предотвращения такой ситуации для приема входящих вызовов обязательно используйте кнопку «Универсальная» устройства SP1x.

Contenido

DESCRIPCIÓN GENERAL

Los sistemas de protección auditiva de los modelos Sensear SP1 y SP1x son protectores auditivos de tecnología punta. Los sistemas disponen de algoritmos y sofisticados elementos electrónicos para realzar el habla en entornos ruidosos. En consecuencia, los usuarios de Sensear SP1 y SP1x no necesitan quitarse la protección auditiva para oír el habla en entornos ruidosos.

Además, las unidades SP1x incorporan tecnología Bluetooth, transferencia externa de audio y conectividad de radiotransmisión. Esto permite a los usuarios responder adecuadamente una llamada telefónica, escuchar un reproductor MP3 o utilizar un radio transmisor mientras llevan su protección auditiva.

La unidad SP1 es en todos los aspectos funcionalmente idéntica a la de SP1x, con la excepción de la función de conectividad Bluetooth. Las prestaciones de comunicación SP1 incluyen conectividad cara a cara y radiotransmisión.

Las unidades SP1 y SP1x están basadas en algoritmos de procesamiento de señales avanzados que procesan el sonido. Se hace referencia a la salida de estos algoritmos como el sonido SENS procesado. En el sonido SENS procesado, se realza el habla de las personas cercanas mientras al mismo tiempo se suprime el ruido de alrededor. El sonido SENS procesado es el sonido que reciben los usuarios de SP1 y SP1x.

ADVERTENCIA : No se deben utilizar estos tapones auditivos si existe riesgo de que el cordón de conexión pueda enredarse durante el uso.

INTRODUCCIÓN

Para sacar provecho de la funcionalidad proporcionada por los modelos Sensear SP1 y SP1x, asegúrese de ponerse correctamente Sensear SP1 y SP1x. Esto significa que:

- Las puntas blandas de los tapones auditivos han de estar firmemente selladas dentro de los canales del oído como se describe en las instrucciones de ajuste.
- Los tapones auditivos se han de insertar correctamente con las etiquetas para el oído izquierdo y derecho en el oído correspondiente. Vea la Figura 1 para una ilustración de los tapones auditivos izquierdo y derecho en SP1/SP1x.

Se recomienda que los tapones auditivos se ajusten y mantengan de acuerdo a las instrucciones de Sensear; los tapones auditivos se llevan en todo momento en entornos ruidosos y puesto que son reusables se inspeccionan regularmente para asegurar que están listos para su uso. De no seguir estas recomendaciones, la protección proporcionada por los tapones auditivos se verá seriamente comprometida.

A continuación, se describen las funciones básicas para comenzar a utilizar Sensear SP1 y P1x.

Encendido del producto

- Presione y suelte el botón de encendido que se muestra en la Figura 1.
- Todos los diodos emisores de luz (LED) se encenderán brevemente y se cargará el software del sistema.
- El sistema emitirá el mensaje de bienvenida y, a continuación, el sonido SENS procesado.
- La luz LED verde destellará a intervalos normales. Refiérase a la sección **"INDICADORES DE LUZ LED"**, para más información.

Apagado del producto

- Mantenga presionado durante dos segundos el botón de encendido.
- Se encenderán todas las luces LED.
- El sistema emitirá el mensaje de despedida y después se apagará.

Ajuste del volumen del sonido SENS procesado

- Presione y suelte el botón "Subir volumen" para incrementar el volumen.
- Presione y suelte el botón "Bajar volumen" para disminuir el volumen.

NOTA: Los modelos SP1/SP1x incorporan una función de limitación del volumen que asegura que la exposición máxima de ruido esté limitada de acuerdo a EN352-7. En entornos de ruido elevado, el volumen se puede reducir automáticamente para asegurar que la exposición de ruido no excede los niveles de seguridad. Refiérase a la sección, "Criterios de niveles", para información adicional.

Silenciado del sonido SENS procesado

- Presione y suelte el botón de encendido para entrar en el modo "Quiet Mode" (Modo mudo).
- El usuario seguirá pudiendo utilizar el radio transmisor y contestar llamadas telefónicas; sin embargo, no oirá el sonido SENS procesado.
- En el modo "Quiet Mode", la luz verde LED destella a intervalos más rápidos. Refiérase a la sección, **"INDICADORES DE LUZ LED"** para más información.

Restablecimiento del sonido SENS procesado

- Presione y suelte el botón de encendido.
- Cuando sale del modo "Quiet Mode", la luz verde LED vuelve a destellar a intervalos normales.

NOTA IMPORTANTE: No se puede apagar SP1/SP1x mientras tiene lugar el proceso de carga. Cuando el usuario se encuentra en la Configuración del sistema o en una llamada telefónica, no se puede cambiar el volumen del sonido SENS procesado.

Refiérase a las secciones,* "BLUETOOTH" *y* "CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA" *para más información.

BLUETOOTH

La configuración de SP1x como auriculares Bluetooth para un teléfono celular es un proceso de dos pasos.

En primer lugar, SP1x se debe ***emparejar*** con el teléfono celular. Después, SP1x se debe ***conectar*** con el teléfono celular. La operación de emparejamiento se require una sola vez. Una vez completada, cada vez que se enciende, SP1x se conecta automáticamente con el teléfono celular con el que fue emparejado la última vez.

Emparejamiento y conexión con un teléfono celular

El emparejamiento representa el intercambio de una clave de seguridad para permitir comunicaciones seguras entre SP1x y el teléfono celular. Para completar el emparejamiento siga los pasos indicados a continuación:

Paso 1. Entrar en el "Pairing Mode" (Modo de emparejamiento), que permite identificar el módulo Bluetooth en SP1x:

- Mantenga presionado durante cinco segundos el botón "Multifunción". La luz LED azul se iluminará de forma permanente y se emitirá un mensaje audible. Entonces el usuario puede utilizar un teléfono celular para buscar Sensear SP1x e iniciar el proceso de emparejamiento.

Paso 2. Buscar SP1x en un teléfono celular:

- Asegure que Bluetooth está activado en el teléfono celular. Realice una búsqueda de dispositivos Bluetooth en el teléfono celular y seleccione Sensear SP1x de la lista de dispositivos.

Paso 3. Entrar la PIN (contraseña) en el teléfono celular:

- La PIN (contraseña) es "0000" (ceros). La operación de emparejamiento se habrá completado. En este punto, ciertos teléfonos celulares se conectarán automáticamente a SP1x. En este caso, no se require el Paso 4.

Después del emparejamiento, Sensear SP1x será almacenado en la lista de dispositivos emparejados en su teléfono celular. Asimismo, su teléfono celular será almacenado en la memoria de SP1x.

Paso 4. Conectar SP1x a un teléfono celular:

- Mantenga presionado durante un segundo el botón "Bajar volumen". Se emitirá un mensaje audible, notificando al usuario que SP1x está intentando conectar con el teléfono celular. Cuando la conexión se ha completado satisfactoriamente, SP1x emite un mensaje indicándolo, "Connection Completed", y la luz LED azul destella a interevalos normales. En ciertos teléfonos celulares, el usuario puede tener que "autorizar" a SP1x para que complete la conexión.

NOTAS IMPORTANTES:

SP1x almacena la información de emparejamiento sólo para UN teléfono celular a la vez. Cada teléfono celular emparejado sobreescribe el teléfono emparejado anteriormente en la memoria de SP1x. Un teléfono celular que no está registrado en la memoria de SP1x, independientemente de si ha sido emparejado previamente, requerirá emparejarse de nuevo con SP1x.

Si el emparejamiento no se completa en menos de dos minutos después de entrar en "Pairing Mode", el sistema dejará el modo "Pairing Mode" y notificará al usuario con un mensaje.

NOTA: SP1x únicamente puede entrar en el modo "Pairing Mode" si la interfaz de radiotransmisión NO está en funcionamiento. Asegure que el radio transmisor esté desenchufado antes de intentar entrar en el modo "Pairing Mode". También puede dejar el radiotransmisor enchufado al sistema pero asegurando que está apagado.

Funciones de Bluetooth

El usuario tiene que haber conectado primero SP1x al teléfono celular para utilizar las funciones de Bluetooth en SP1x. Las funciones se describen a continuación:

Aceptación de una llamada entrante

- Cuando el teléfono suena, presione y suelte el botón "Multifunción". Observe que cuando suena el teléfono, SP1x también emite un tono de llamada. Además, la luz LED azul destellará a intervalos más rápidos.
- Después de aceptar la llamada, se oirá un breve sonido de llamada aceptada y la luz LED azul continuará destellando a intervalos más rápidos.

Rechazo de una llamada entrante

- Cuando el teléfono suena, mantenga presionado durante un segundo el botón "Multifunción". Se oirá un sonido de rechazo de llamada y la luz LED azul volverá a destellar a intervalos normales. Si está activada "Call Divert" (Desviación de llamada) en el teléfono celular, se dirigirá al autor de la llamada al correo de voz.

Finalización de una llamada

- Cuando el usuario está en una llamada, presione durante un segundo el botón "Multifunción". Se oirá un sonido de fin de llamada y la luz LED azul volverá a destellar a intervalos normales.

Ajuste del volumen de llamada de teléfono de Bluetooth

- Mientras el usuario está en una llamada, presione y suelte el botón "Subir volumen".
- Mientras el usuario está en una llamada, presione y suelte el botón "Bajar volumen".

Desconexión del teléfono celular de SP1x

- Mediante el teléfono celular, navegue a través del menú "Active Bluetooth Devices" (Dispositivos Bluetooth activos), seleccione SP1x y, seguidamente, "Disconnect" (Desconectar). La luz LED azul se apagará.

INTERFAZ DE RADIOTRANSMISIÓN

La conexión de una unidad de radiotransmisión a SP1/SP1x requiere un cable de audio opcional que está disponible a través de su distribuidor Sensear. Inserte el extremo del cable de 2,5 mm en el enchufe de audio de SP1/SP1x. Inserte el otro extremo del cable de audio de 3,5 mm en el adaptador de audio adjunto a la unidad de radiotransmisión. Póngase en contacto con su distribuidor Sensear más cercano para obtener los adaptadores de audio requeridos para radio transmisores.

SP1/SP1x proporcionará la transmisión entrante de radiotransmisión. Observe que la audiotransmisión entrante está mezclada con el sonido SENS procesado.

Para hablar con la radiotransmisión activada, utilice la siguiente función:

Activar Push-To-Talk (PTT)

- Mantenga presionado el botón "Multifunción", que tiene el mismo efecto que presionar el botón "PTT" en el radio transmisor. Hable normalmente y la voz del usuario se enviará a través del sistema Sensear al radio transmisor.

NOTAS IMPORTANTES:

Utilice siempre el botón "Multifunción" y no el botón "PTT" en el radiotransmisor, para activar el PTT.

El volumen de grabación del radio transmisor no se puede cambiar mediante los controles de volumen de SP1/SP1x. El volumen está controlado exclusivamente por la unidad de radiotransmisión.

La funcionalidad PTT deja de estar disponible cuando hay una llamada telefónica entrante de Bluetooth o si el usuario está realizando una llamada telefónica vía Bluetooth.

La interfaz del radio transmisor se puede activar y desactivar como se describe en "CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA". Si la interfaz está activada, el usuario podrá utilizar SP1/SP1x como accesorio de radiotransmisión para comunicar en canales bidireccionales. La asignación predeterminada de fábrica para la interfaz del radio transmisor es "Enabled" (Activada).

TRANSFERENCIA EXTERNA DE AUDIO

Si se ha activado la transferencia externa de audio, (la asignación de fábrica es "Disabled" (Desactivada) - vea las siguientes Notas importantes), se puede utilizar SP1/SP1x como un auricular estéreo para escuchar al audio desde dispositivos externos. Los dispositivos externos que se pueden utilizar incluyen iPods, otros reproductores portátiles de MP3, PCs, ordenadores portátiles, reproductores portátiles de CD/casete, radios FM/AM y cualquier otro dispositivo con salida de audio de línea.

La conexión de un dispositivo de audio externo con SP1/SP1x requiere un cable de audio opcional, disponible a través de su distribuidor Sensear. Inserte el extremo del cable de 2,5 mm en el enchufe de audio de SP1/SP1x. Inserte el otro extremo del cable de audio de 3,5 mm en el dispositivo de audio externo.

Tenga en cuenta que el audio proveniente de dispositivos externos está mezclado con el sonido SENS procesado que recibe el usuario. La transferencia externa de audio también puede estar desactivada permanentemente. Para ello, complete los siguientes pasos:

Paso 1

- Cuando se apaga SP1/SP1x, presione y suelte el botón de encendido mientras mantiene presionados los botones "Multifunción" y "Bajar volumen".

Paso 2

- Presione y suelte el botón "Subir volumen" para confirmar.
- El usuario recibirá un mensaje indicando que la transferencia externa de audio ha sido desactivada permanentemente. Entonces SP1/SP1x se apagará automáticamente. Al encenderlo de nuevo, todas las funciones relativas a la transferencia externa de audio, incluyendo las opciones de configuración, habrán desaparecido.

NOTAS IMPORTANTES:

Una vez desactivada permanentemente, la transferencia externa de audio no se puede restaurar.

El volumen de audio externo no se puede cambiar mediante los controles de volumen de SP1/SP1x. El volumen se debe controlar en el dispositivo de audio externo del usuario.

La transferencia externa de audio se puede activar y desactivar como se describe en* “CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA”*.

La asignación predeterminada de fábrica de la transferencia externa de audio es "Disabled" (Desactivada).

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Los modelos Sensear SP1 y SP1x se configuran mediante la Configuración del sistema, en la que están disponibles las siguientes funciones:

Activación de la Configuración del sistema

- Mantenga presionado durante un segundo el botón "Subir volumen". Se escuchará un mensaje cuando se activa la Configuración del sistema.

Desactivación de la Configuración del sistema

- Mantenga presionado durante un segundo el botón "Subir volumen". Como alternativa, se saldrá de la Configuración del sistema nueve segundos después de presionar el último botón. Se escuchará un mensaje cuando el usuario salga de la Configuración del sistema.

Navegación a la siguiente opción en la Configuración del sistema

- Presione y suelte el botón de encendido.

Cambio de opciones en la Configuración del sistema

- Presione y suelte el botón "Subir volumen" o el botón "Bajar volumen", dependiendo de la opción requerida.

A continuación, se muestra el orden de las opciones de Configuración del sistema disponibles para el usuario.

Estado de la batería

Presione y suelte "Subir volumen" o "Bajar volumen";
Indica el estado de la batería.

Opciones de transferencia externa de audio

Presione y suelte “Subir volumen”;
Activa la transferencia externa de audio.

Presione y suelte “Bajar volumen”;
Desactiva la transferencia externa de audio.

Opciones de Bluetooth

Presione y suelte “Bajar volumen”;
Desactiva Bluetooth (adecuado para uso en aviones, etc.).

Opciones de radiotransmisión

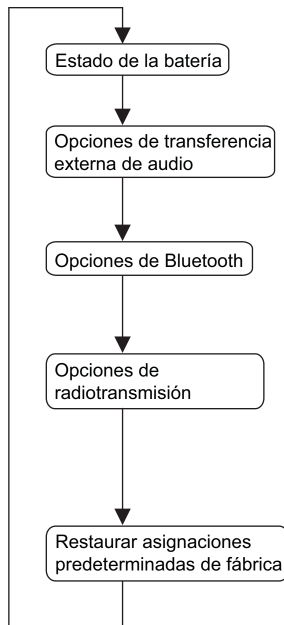
Presione y suelte “Bajar volumen”;
Activa la interfaz de radiotransmisión.

Presione y suelte “Bajar volumen”;
Desactiva la interfaz de radiotransmisión.

Restaurar asignaciones predeterminadas de fábrica

Presione y suelte “Subir volumen”;
Restaura las asignaciones predeterminadas de fábrica. Se le solicitará al usuario que confirme presionando y soltando “Subir volumen” otra vez.
Si se confirma, se restauran las asignaciones de fábrica y después de emitirse un mensaje se apaga el sistema.

Presione “Bajar volumen”;
Cancela las asignaciones predeterminadas de fábrica.



INDICADORES DE LUZ LED

En los modelos Sensear SP1/SP1x, hay tres indicadores de luz LED: Rojo, verde y azul.

Cada indicador de luz LED tiene los siguientes modos de operación;

- Apagado
- Constante
- Destello a intervalos normales. Por intervalos normales se entiende cada 2,5 segundos
- Destello a intervalos rápidos. Por intervalos rápidos se entiende 5 veces por segundo.

El significado de los indicadores de luz LED para Sensear SP1 y SP1x se muestra en la Tabla 1, abajo.

	Apagado	Constante	Intervalo normal	Intervalo rápido
Rojo	Batería bien	Batería cargándose	Batería carga completa	Batería baja
Verde	SP1/SP1x apagado.	N/A	SENS procesado, sonido activo.	SENS procesado, sonido mudo.
Azul	Bluetooth no conectado a teléfono celular.	Bluetooth en “Pairing Mode” (Modo de emparejamiento).	Bluetooth conectado a teléfono celular.	Llamada entrante, llamada saliente o llamada activa.

Tabla 1: Indicadores de luz LED

OPERACIÓN DE CARGA

Los modelos Sensear SP1/SP1x se proporcionan con un adaptador AC que opera globalmente cuando se acopla con el adaptador eléctrico local apropiado.

Para cargar Sensear SP1/SP1x, siga los siguientes pasos:

Paso 1

Enchufe el adaptador AC de Sensear en la toma de corriente apropiada.

Paso 2

Inserte el extremo del cable del adaptador AC de Sensear en el conector de alimentación de corriente continua DC de SP1/SP1x.

Mientras se carga la batería, el indicador de luz LED rojo estará encendido constantemente. Cuando se haya completado el proceso de carga, el indicador LED rojo destellará a intervalos normales.

Refiérase a la sección **“INDICADORES DE LUZ LED”**, para más información.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones: .... 95 x 60 x 20 mm

Peso: .... 120 g

Temperatura operacional: .... 0 ºC - 40 ºC cargándose. 0ºC - 50 ºC descargándose

Uso de la batería: .... 12 horas (con Bluetooth desactivado)

Carga de la batería: .... 4 horas

Diámetro de los auriculares de silicona: ...... 14 mm

Diámetro de los auriculares de espuma: ..... 13 mm

Sensear SP1 y SP1x son protectores auditivos activos que permiten un contacto audible con su entorno proporcionando a la vez protección de ruidos dañinos.

ADVERTENCIA: El rendimiento se puede deteriorar con el uso de la batería. El período típico de uso continuado que puede esperarse de SP1 o SP1x es de 12 horas.

VALORES DE ATENUACIÓN

SP1/SP1x con tapones de silicona

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x con tapones de espuma

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

ADVERTENCIA: La atenuación indicada se obtendrá solo si SP1/SP1x está en buenas condiciones y se coloca siguiendo las instrucciones (Refiérase a AS/NZS 1269.3 para información).

Niveles de criterio

Las prestaciones de SP1/SP1x dependen del nivel y los niveles de criterio definidos en EN352-7:2002 se muestran a continuación.

SP1/SP1x con tapones de silicona ***SP1/SP1x con tapones de espuma***

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA H > 120 dBA M = 119dBA L = 106 dBA

Entrada externa de audio

Tanto SP1 como SP1x permiten audio externo como un reproductor MP3. El nivel de entrada eléctrico para el cual el nivel de presión de sonido ponderado según A promedio más una desviación estándar es igual a 82 dB se obtiene a una tensión RMS de U = 13,2 mV.

ADVERTENCIA: La salida del circuito de audio eléctrico de SP1 y SP1x puede exceder el nivel de sonido del límite diario.

MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

Los tapones de espuma suave Sensear adaptables sirven para múltiples usos, pero se deben remplazar después de varios usos o cuando se detecta cualquier señal de estar dañados. Después de utilizar, guárdelos en la bolsa y ciérrela.

Los tapones de silicona Sensear sirven para multiples usos. Inspecciónelos con regularidad y reemplácelos si hay señales visibles de estar dañados.

Tanto los tapones de espuma suave Sensear adaptables como los tapones de usos múltiples de silicona pueden limpiarse con agua templada enjabonada. Este producto se puede ver afectado negativamente por ciertas sustancias químicas. Puede obtener información adicional de Sensear Pty Ltd.

Tenga en cuenta que tanto el arnés de los auriculares como la batería no son reemplazables por el usuario. Si resultaran dañados o fueran defectuosos, devuélvalos a un distribuidor autorizado de Sensear para repararlos.

SP1 y SP1x están provistos con atenuación dependiendo del nivel. El usuario debe comprobar que la unidad opera correctamente antes de utilizarla. Si se detectan distorsiones o fallos, el usuario debe consultar con el fabricante para obtener asesoramiento sobre mantenimiento y reemplazo de la batería.

ACCESORIOS Y REPUESTOS

Los siguientes accesorios y repuestos se pueden pedir separadamente:

- SST00010 - Tapones de silicona multiuso medianos - 1 par.
- SFT00010 - Tapones de espuma suave adaptables medianos - 1 par.
- SPPA0000 - Adaptador de alimentación, multizona.
- SCAJ0000 - Cable de audio de 2,5 mm a 3,5 mm para conexión con reproductor MP3 o radio transmisores Motorola.
- SLPWB000 - Funda de piel con clip para cinturón.
- SRCK0000 - Equipo de conexión de radio, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Equipo de conexión de radio, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Equipo de conexión de radio, Motorola MTS/XTS.

Puede obtener información adicional a través de su distribuidor Sensear, en el sitio web de Sensear, o enviando un e-mail o escribiendo a las direcciones de la página 11 de este manual.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, los abajo firmantes,

Compañía:	Sensear Pty. Ltd.
Dirección:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009
País:	Australia
Número de teléfono:	+61 8 6488 8120
Número de fax:	+61 8 6488 8124
Web:	www.sensear.com E-mail: info@sensear.com

declaramos que:

los modelos SP1 y SP1x, conformes a las siguientes directivas:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

han sido diseñados y fabricados en base a las siguientes especificaciones:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si Sensear SP1 o SP1x no funciona correctamente, primero refiérase a esta sección para resolver problemas simples. Esto puede ahorrar tiempo y esfuerzo. No obstante, si los síntomas persisten, consulte con el centro de servicio Sensear más próximo.

SP1/SP1x no se enciende.

Asegure que la batería está suficientemente cargada. Cargue la batería de acuerdo a las instrucciones proporcionadas en la sección, "OPERACIÓN DE CARGA".

Bluetooth no funciona.

Asegure que Bluetooth está activado en la Configuración del sistema.

La interfaz de radiotransmisión no funciona.

Asegure que la interfaz de radiotransmisión está activada en la Configuración del sistema.

La transferencia externa de audio no funciona.

Asegure que la transferencia externa de audio no ha sido desactivada permanentemente y que está activada en la Configuración del sistema.

El volumen del radiotransmisor es demasiado alto o demasiado bajo.
Ajuste el volumen en su radiotransmisor.
El volumen del radio transmisor no se puede ajustar mediante los controles de volumen de SP1/SP1x.

El volumen de la radio externa de audio es demasiado alto o demasiado bajo.
Ajuste el volumen en su dispositivo externo de audio.

El volumen del dispositivo externo de audio no se puede ajustar mediante los controles de volumen de SP1/SP1x.

No es posible entrar en el Modo de emparejamiento, "Pairing Mode" (p.ej., no se puede identificar el módulo Bluetooth en SP1x).
SP1x únicamente puede entrar en el modo "Pairing Mode" si la interfaz de radiotransmisión no está en funcionamiento. Asegure que el radio transmisor esté desenchufado antes de intentar entrar en el modo "Pairing Mode". También puede dejar el radiotransmisor enchufado al sistema pero asegurando que está apagado.

SP1x no conecta, ni automática ni manualmente, con el último teléfono celular con el que fue emparejado.
Asegure que el teléfono celular está listo para aceptar las conexiones de Bluetooth. Es decir, que Bluetooth está activado en el teléfono celular y que el teléfono no está conectado a otros dispositivos de Bluetooth.

En ciertos teléfonos el usuario podría tener que "autorizar" que SP1x se conecte con el teléfono.

SP1x no se conecta, ni automática ni manualmente, con un teléfono celular previamente emparejado después de haber emparejado otro teléfono celular con SP1x.
SP1x almacena la información de emparejamiento sólo para un teléfono celular a la vez. Si se ha emparejado con el sistema otro teléfono celular desde la última vez que se emparejó el teléfono, el usuario tendrá que emparejarlo con el sistema de nuevo.

SP1x conecta, tanto automática como manualmente, con otro teléfono celular.
SP1x contiene información de emparejamiento correspondiente al otro teléfono celular. Mantenga presionado durante cinco segundos el botón "Multifunción" para entrar en el modo "Pairing Mode".

Esto limpiará la memoria de emparejamiento actual, de manera que SP1x no se conectará a otro teléfono celular.

SP1x no reconecta con el teléfono celular cuando se enciende inmediatamente después de apagarlo mientras está conectado al teléfono celular.
Si se apaga SP1x mientras está conectado con el teléfono celular, pueden transcurrir unos 20 segundos hasta que el teléfono esté listo para aceptar una nueva conexión de Bluetooth.

Si se vuelve a encender SP1x durante esos 20 segundos, falla la conexión automática al encenderse. Para prevenirlo, asegure que transcurre un lapso de 20 segundos entre apagar y volver a encender. Si falla la conexión automática, el usuario podría conectar manualmente con el teléfono celular cuando el teléfono esté listo para aceptar una nueva conexión de Bluetooth.

La conexión de Bluetooth se ha perdido después de aceptar una llamada entrante utilizando el botón de contestación del teléfono celular.
Cuando se acepta una llamada entrante utilizando el botón de contestación del teléfono celular, una pequeña proporción de teléfonos celulares cierran automáticamente la conexión del audífono de Bluetooth, (en este caso, SP1x) y reencaminan el audio a los altavoces del teléfono. Este mecanismo presupone que al contestar la llamada utilizando el teléfono, el usuario prefiere utilizar el micrófono y el altavoz del teléfono en vez de los del audífono de Bluetooth. Para prevenirlo, utilice siempre el botón "Multifunción" en SP1x para aceptar las llamadas entrantes.

Innehåll

ÖVERSIKT

Sensears modeller SP1 och SP1x hörselskyddsystem är toppmoderna skydd för hörseln. Systemen har sofistikerad elektronik och algoritmer som förtydligar tal i omgivningar med mycket oväsen. Resultatet blir att användare av Sensear SP1 och SP1x inte behöver ta bort sina hörselskydd för att höra tal i omgivningar med mycket oväsen.

Dessutom har SP1x-enheter Bluetooth-teknik, genomföring av yttre ljud och anslutning till tvåvägsradio. Detta gör att användare kan svara effektivt på telefon, lyssna på en MP3-spelare eller använda en tvåvägsradio medan de har på sig sina hörselskydd.

SP1-enheten är funktionellt identisk med SP1x på alla sätt, med undantag av anslutningen till Bluetooth. Kommunikationsegenskaperna hos SP1 inkluderar konversation mellan personer och anslutning till tvåvägsradio.

Grunden för SP1- och SP1x-enheterna är avancerade signalbearbetningsalgoritmer för ljud. Utmatningen från dessa algoritmer kallas SENS-bearbetade ljud. I SENS-bearbetade ljud är talet från talare som är nära förtydligat samtidigt som omgivande oljud är undertryckt. SENS-bearbetade ljud är det ljud som levereras till användare av SP1 och SP1x.

VARNING: Dessa öronpluggar bör inte användas där det finns någon risk att sladden fastnar i något under användning.

KOMMA IGÅNG

För att dra full nytta av funktionerna i Sensears modeller SP1 och SP1x, säkerställ att Sensear SP1 och SP1x bärs på rätt sätt. Detta betyder att:

- De mjuka propparna på öronpluggarna tätar ordentligt inuti hörselgångarna som visas i anvisningarna för passning
- Öronpluggarna är instuckna rätt med etiketter för vänster och höger öra instuckna i rätt öra. Se figur 1 för en illustration av vänster och höger öronpluggar på SP1/SP1x.

Vi rekommenderar att öronpluggarna passas, justeras och underhålls i enlighet med Sensears anvisningar; öronpluggarna har du ibland på dig i omgivningar med mycket oväsen och öronpluggar som återanvänds ska inspekteras regelbundet. Om dessa rekommendationer inte följs blir skyddet som öronpluggarna ger avsevärt sämre.

Grundläggande funktioner för att komma igång med Sensear SP1 och SP1x beskrivs nedan.

Slå på produkten

- Tryck på och släpp knappen "Ström" som visas i figur 1
- Alla lysdioderna tänds helt kort och systemets mjukvara laddas.
- Systemet spelar välkomstmeddelandet, och sedan levererar det SENS-bearbetade ljud
- Den gröna lysdioden blinkar med normal fart. Se avsnittet, **"LYSDIODINDIKATORER"**, för ytterligare information.

Stänga av produkten

- Tryck på och håll ner knappen "Ström" i två sekunder
- Alla lysdioder tänds
- Systemet spelar adjömeddelandet, och sedan stänger det av.

Justera volymen på SENS-bearbetade ljud

- Tryck på och släpp knappen "Volym upp" för att öka volymen.
- Tryck på och släpp knappen "Volym ner" för att minska volymen.

OBS! SP1/SP1x-modeller har en volymbegränsande funktion som säkerställer att den maximala ljudexponeringen är begränsad enligt EN352-7. I omgivningar med mycket oväsen kan volymen reduceras automatiskt för att säkerställa att ljudexponeringen inte överskrider säkra nivåer. Se avsnittet "Kriterienivåer", för ytterligare information.

Stänga av SENS-bearbetade ljud

- Tryck på och släpp knappen "Ström" för att öppna "Tyst läge"
- Användaren kan fortfarande använda tvåvägsradion och svara på telefonsamtal, men användaren kommer inte att höra det SENS-bearbetade ljudet.
- När du är i "Tyst läge", blinkar den gröna lysdioden med den högre farten. Se avsnittet, **"LYSDIODINDIKATORER"**, för ytterligare information.

Återställa SENS-bearbetade ljud

- Tryck på och släpp knappen "Ström"
- När du lämnar "Tyst läge", återgår den gröna lysdioden till att blinka med normal fart.

VIKTIG NOTIS: SP1/SP1x kan inte stängas av medan laddning pågår. Medan användaren är i läget "Systeminställning", eller talar i telefon kan volymen på SENS-bearbetade ljud inte ändras. Se avsnitten, **"BLUETOOTH"** ***och*** **"SYSTEMINSTÄLLNING"** ***för ytterligare information.***

BLUETOOTH

Att konfigurera SP1x till att bli en Bluetooth huvudtelefon för en mobiltelefon är ett förfarande i två steg.

Först måste SP1x ***paras*** med mobiltelefonen. För det andra måste SP1x vara ***ansluten*** till mobiltelefonen. Parning behövs bara en gång. När parningen är klar kommer SP1x automatiskt att ansluta till den mobiltelefon den senast parades med varje gång den startas.

Para med och ansluta till en mobiltelefon

Parning representerar ett utbyte av en säkerhetsnyckel som ger säker kommunikation mellan SP1x och mobiltelefonen. För att avsluta parning, gör så här:

Steg 1. Öppna "Parningsläge", vilket gör att Bluetooth-modulen på SP1x kan upptäckas:

- Tryck på och håll ner knappen "Multifunktion", i fem sekunder. Den blå lysdioden lyser fast blått och ett hörbart meddelande spelas upp. Användaren kan nu använda en mobiltelefon till att hitta Sensear SP1x och börja parningsförfarandet.

Steg 2. Hitta SP1x på en mobiltelefon:

- Säkerställ att Bluetooth är aktiverat på mobiltelefonen. Sök efter Bluetooth-enheter på mobiltelefonen och markera Sensear SP1x i listan över enheter som har upptäckts.

Steg 3. Ange PIN-numret (nyckeln) på mobiltelefonen:

- PIN-numret (nyckeln) är "0000" (nollor). Parningen är nu färdig. Nu kommer vissa mobiltelefoner att automatiskt ansluta till SP1x. Om det är fallet behövs inte Steg 4.

Efter parningen lagras Sensear SP1x i listan över parade enheter på din mobiltelefon. På ett liknande sätt lagras din mobiltelefon i minnet hos SP1x.

Steg 4. Anslut SP1x till mobiltelefonen:

- Tryck på och håll ner knappen "Volym ner" under en sekund. Ett hörbart meddelande spelas upp, som meddelar användaren att SP1x försöker ansluta till mobiltelefonen. När anslutningen är klar spelar SP1x upp meddelandet "Anslutning klar" och den blå lysdioden blinkar med normal fart. Med vissa mobiltelefoner kanske användaren måste "tillåta" SP1x att avsluta anslutningen.

VIKTIGA NOTISER:

SP1x lagrar parningsinformation för bara EN mobiltelefon åt gången. Varje mobiltelefon som paras skriver över den tidigare parade telefonen i SP1x minne. En mobiltelefon som inte är registrerad i SP1x minne, oavsett om den har parats tidigare, kräver parning med SP1x en gång till.

Om Parning inte är klar inom två minuter efter att "Parningsläge" öppnades, lämnar systemet "Parningsläge" och meddelar användaren.

OBS! SP1x kan endast öppna "Parningsläge" om gränssnittet för tvåvägsradio inte är aktiverat. Säkerställ att tvåvägsradion är bortkopplad innan du försöker gå till "Parningsläge". Ett annat sätt är att lämna tvåvägsradion kopplad till systemet men se till att radion är avstängd.

Använda Bluetooth-funktioner

Användaren måste först ha anslutit SP1x till mobiltelefonen för att använda Bluetooth-funktioner med SP1x. Funktionerna beskrivs nedan:

Acceptera ett inkommande samtal

- När telefonen ringer, tryck på och släpp knappen "Multifunktion". Lägg märke till att när telefonen ringer, levereras ringtonen även av SP1x. Dessutom blinkar den blå lysdioden med den högre farten.
- När du har tagit emot samtalet hör du ett ljud "Samtal accepterat" och den blå lysdioden fortsätter att blinka med den högre farten.

Avvisa ett ankommande samtal

- När mobiltelefonen ringer, tryck på och håll nere knappen "Multifunktion" under en sekund. Du hör ett ljud "Samtal avvisat" och den blå lysdioden återgår till att blinka med normal fart. Om "Omstyra samtal" är aktiverat på mobiltelefonen, går samtalet vidare till röstbrevlådan.

Avsluta ett aktivt samtal

- När användaren talar på telefon, tryck på och håll nere knappen "Multifunktion" under en sekund. Du hör ett ljud "Samtal avslutat" och den blå lysdioden återgår till att blinka med normal fart.

Justera Bluetooths telefonsamstalvolym

- Medan användaren talar på telefon, tryck på och släpp knappen "Volym upp".
- Medan användaren talar på telefon, tryck på och släpp knappen "Volym ner".

Koppla bort mobiltelefonen från SP1x

- Använd mobiltelefonen till att navigera genom menyn "Aktiva Bluetooth-enheter", markera SP1x och välj "Koppla bort". Den blå lysdioden slocknar.

GRÄNSSNITT FÖR TVÅVÄGSRADIO

Att ansluta en tvåvägsradio enhet till SP1/SP1x kräver en ljudkabel som du kan få från din Sensear återförsäljare (tillval). Stick in 2,5 mm änden av kabeln i ljudanslutningen på SP1/SP1x. Stick in den andra 3,5 mm änden av ljudkabeln i ljudadaptern som är fäst vid tvåvägsradioenheten. Kontakta din närmaste Sensear återförsäljare för att få ljudadaptrarna för tvåvägsradioapparater.

SP1/SP1x levererar den ankommande tvåvägsradiosignalen. Lägg märke till inkommande tvåvägsljud blandas med SENS-bearbetade ljud.

Använd följande funktion för att tala via tvåvägsradion:

Tryck för att tala (Push-To-Talk, PTT)

- Tryck på och håll ner knappen "Multifunktion", vilket har samma verkan som att trycka på knappen "PTT" på tvåvägsradion. Tala normalt så sänds användarens röst genom Sensear-systemet till tvåvägsradion.

VIKTIGA NOTISER:

Använd alltid knappen "Multifunktion" och inte knappen "PTT" på tvåvägsradion när du vill aktivera PTT.

Volymen som spelas upp på tvåvägsradion kan inte ändras med volymreglagen på SP1/SP1x. Volymen regleras endast av tvåvägsradioenheten.

PTT-funktionen avaktiveras om ett Bluetooth-telefonsamtal ankommer eller om användaren redan talar i telefon via Bluetooth.

Gränssnittet för tvåvägsradio kan aktiveras/avaktiveras enligt beskrivning i "SYSTEMINSTÄLLNING". Om gränssnittet är aktiverat, kan användaren använda SP1/SP1x som et tvåvägsradio-tillbehör för att kommunicera på tvåvägskanaler. Lägg märke till att fabriksinställningen för gränssnittet för tvåvägsradio är "Aktiverat".

GENOMFÖRING AV YTTRE LJUD

Om genomföringen av yttre ljud har aktiverats, (fabriksinställningen är "avaktiverat" - se viktiga notiser nedan), kan SP1/SP1x användas som en stereoradio med hörlurar för att lyssna på ljud från yttre enheter. Yttre enheter som kan användas inkluderar iPods, andra bärbara MP3-spelare, datorer, bärbara datorer, bärbara cd- och kassettspelare, FM/AM radioapparater och alla andra enheter med "line-out" ljudutgång.

Att ansluta en yttre ljudenhetenhet till SP1/SP1x kräver en ljudkabel som du kan få från din Sensear återförsäljare (tillval). Stick in 2,5 mm änden av kabeln i ljudanslutningen på SP1/SP1x. Stick in den andra 3,5 mm änden av ljudkabeln i den yttre ljudenheten.

Lägg märke till att ljudet som kommer från yttre enheter blandas med SENS-bearbetade ljud och levereras till användaren. Genomföring av yttre ljud kan också bli permanent avaktiverad. För att avsluta detta, gör så här:

Steg 1

- När SP1/SP1x är av, tryck samtidigt på och håll knapparna "Multifunktion" och "Volym ner", och tryck sedan på och släpp knappen "Ström".

Steg 2

- Tryck på och släpp knappen "Volym upp" för att bekräfta.
- Användaren får sedan ett meddelande som säger att genomföring av yttre ljud har blivit permanent avaktiverad. SP1/SP1x slås sedan av automatiskt. När den slås på igen kommer alla funktioner som har med genomföring av yttre ljud att göra, inklusive systeminställningsalternativ att ha försvunnit.

VIKTIGA NOTISER:

När genomföringen av yttre ljud har blivit permanent avaktiverad kan den inte återställas.

Volymen på yttre ljud kan inte ändras med SP1/SP1x volymreglage. Volymen måste regleras med användarens yttre ljudenhet.

Genomföring av yttre ljud kan bli temporärt aktiverat/avaktiverat, enligt beskrivning i **"SYSTEMINSTÄLLNING"*.***

Lägg märke till att fabriksinställningen för genomföringen av yttre ljud är "Avaktiverat".

SYSTEMINSTÄLLNING

Sensears modeller SP1 och SP1x konfigureras med en systeminställning där följande funktioner finns tillgängliga:

Aktivera systeminställningen

- Tryck på och håll ner knappen "Volym upp" under en sekund. Ett meddelande hörs när systeminställningen har aktiverats.

Avaktivera systeminställningen

- Tryck på och håll ner knappen "Volym upp" under en sekund. Alternativt kommer systeminställningen att avslutas nio sekunder efter senaste tryck på någon knapp. Ett meddelande hörs när användaren har avslutat systeminställningen.

Navigera till nästa alternativ i systeminställningen

- Tryck på och släpp knappen "Ström".

Ändra alternativ i systeminställningen

- Tryck på och släpp knappen "Volym upp" eller knappen "Volym ner", beroende på vilket alternativ som krävs.

Sekvensen av alternativ under systeminställning som användaren har visas nedan:

Batteristatus
Tryck på och släpp "Volym upp" eller "Volym ner";
Visar batteriets status.

Alternativ för genomföring av yttre ljud
Tryck på och släpp ”Volym upp”;
Aktiverar genomföringen av yttre ljud.

Tryck på och släpp ”Volym ner”;
Avaktiverar genomföringen av yttre ljud.

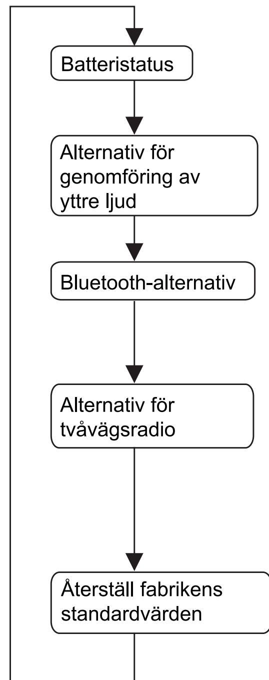
Bluetooth-alternativ
Tryck på och släpp ”Volym ner”;
Avaktiverar Bluetooth (lämpligt för användning på flyg osv).

Alternativ för tvåvägsradio
Tryck på och släpp ”Volym ner”;
Aktiverar gränssnittet för tvåvägsradio.

Tryck på och släpp ”Volym ner”;
Avaktiverar gränssnittet för tvåvägsradio.

Återställ fabrikens standardvärden
Tryck på och släpp ”Volym upp”;
Återställer fabrikens standardvärden Användaren uppmanas att bekräfta genom att åter trycka på och släppa ”Volym upp”. Om det bekräftas kommer fabriksinställningarna att återställas, ett meddelande spelas och systemet stängas av.

Tryck på ”Volym ner”;
Avbryter återställa fabrikens standardvärden.



LYSDIODINDIKATORER

Sensear-modellerna SP1/SP1x har tre lysdioder: Röd, grön och blå.

Varje lysdiod har följande fyra driftlägen;

- Av
- Stadigt på
- Blinkar med normal fart. Den normala hastigheten definieras som en gång var 2,5 sekund
- Blinkar med snabbare fart. Den snabbare hastigheten definieras som 5 gånger per sekund.

Betydelsen av lysdiodindikatorerna för Sensear SP1 och SP1x visas i Tabell 1, nedan.

	Av	Stadigt på	Normal hastighet	Snabbare hastighet
Röd	Batteri OK	Batteri laddar	Laddning färdig	Batteri lågt
Grön	SP1/SP1x avstängd.	Ej tillämpligt	SENS-bearbetat, ljud aktivt.	SENS-bearbetat, ljud avstängt.
Blå	Bluetooth är inte ansluten till en mobiltelefon.	Bluetooths ”Parningsläge” aktiverat.	Bluetooth är ansluten till en mobiltelefon.	Inkommande samtal, utgående samtal, eller aktivt samtal.

Tabell 1: Lysdiodindikatorer

LADDA

Sensear SP1/SP1x modeller levereras med en växelströmsadapter som fungerar globalt när den förses med en lämplig adapter för vägguttaget.

För att ladda Sensear SP1/SP1x, gör så här:

Steg 1
Anslut Sensear växelströmsadapter till ett lämpligt elektriskt vägguttag.

Steg 2
Stick in kabeländen av Sensears växelströmsadapter i likströmsanslutningen på SP1/SP1x.

Medan batteriet laddas, lyser den röda lysdioden stadigt rött. När laddningen är klar blinkar den röda lysdioden med normal fart.

Se avsnittet, **"LYSDIODINDIKATORER"**, för ytterligare information.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mått: .... 95 x 60 x 20 mm

Vikt: .... 120 g

Driftstemperatur: .... 0 ºC - 40 ºC laddar. 0ºC - 50 ºC laddar ur

Batterianvändning: .... 12 timmar (Bluetooth avaktiverat)

Batteriladdning: .... 4 timmar

Diameter på öronproppar av silikon: .... 14 mm

Diameter på öronproppar av skum: .... 13 mm

Sensear SP1 och SP1x är aktiva hörselskydd som gör att du kan stå i ljudkontakt med din omgivning samtidigt som de skyddar mot skadligt ljud.

VARNING: Prestationen kan försämras efterhand som batteriet används. Den typiska perioden kontinuerlig användning som kan förväntas av SP1 eller SP1x är 12 timmar.

DÄMPNINGSVÄRDEN

SP1/SP1x med öronproppar av silikon

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	31.6	30.4	32.2	30.5	31.4	36.6	36.5	41.6				
Sf (dB)	5.0	3.9	5.8	6.8	6.2	4.8	5.3	6.1	31	26	26	30
Mf-sf (dB)	26.5	26.5	26.4	23.7	25.2	31.8	31.2	35.4				

SP1/SP1x med öronproppar av skum

F (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mf (dB)	29.8	29.9	32.5	33.4	31.2	36.2	40.3	42.5				
Sf (dB)	5.4	3.7	4.9	6.1	4.9	3.2	4.1	4.5	33	28	27	32
Mf-sf (dB)	24.4	26.2	27.5	27.3	26.3	33.0	36.2	37.9				

VARNING: Den redovisade dämpningen uppnås endast om om SP1/SP1x är i gott skick och bärs enligt anvisningarna (Se AS/NZS 1269.3 för ledning).

Kriterienivåer

SP1/SP1x har en funktion som beror av nivån och kriterienivåer som definieras i EN352-7:2002 visas nedan.

SP1/SP1x med öronproppar av silikon

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

SP1/SP1x med öronproppar av skum

H > 120 dBA M = 119 dBA L = 106 dBA

Yttre ljudingång

SP1 och SP1x kan hantera yttre ljud, t.ex. från en MP3-spelare. Den elektriska ingångsnivån för vilken genomsnittet plus en standardavvikelse A-viktad ljudtrycksnivå är lika med 82 dB är vid en RMS-spänning U = 13,2 mV.

VARNING: Utmatningen från den elektriska ljudkretsen i SP1 och SP1x kan överskrida den dagliga gränsen för ljudnivå.

UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH FÖRVARING

Sensears öronproppar av mjukt skum som formar sig efter örat kan användas upprepade gånger, men ska bytas ut efter flera användningar eller så snart man ser någon skada. Förvara i en påse som kan förslutas efter användning.

Sensears öronproppar av silikon lämpar sig för upprepad användning. Inspektera regelbundet och ersätt dem om det finns några synliga tecken på skada.

Sensears öronproppar av mjukt skum som formar sig efter örat och öronproppar av silikon för upprepad användning kan rengöras med varmt tvålvatten. Denna produkt kan försämras av vissa kemikalier. Du kan få ytterligare information direkt från Sensear Pty Ltd.

Lägg märke till att öronpluggens ledningar och batteri inte kan bytas av användaren. Om endera blir skadad eller får fel, skicka till en Sensear auktoriserad återförsäljare för reparation.

SP1 och SP1x har ljudnivå-beroende dämpning. Personen som bär enheten ska kontrollera att den fungerar korrekt före användning. Om distortion eller fel upptäcks ska personen som bär enheten se tillverkarens råd beträffande underhåll och byte av batteriet.

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Följande tillbehör och reservdelar kan beställas separat:

- SST00010 - Öronproppar i mellanstorlek av silikon för upprepad användning - 1 par.
- SFT00010 - Öronproppar i mellanstorlek av mjukt skum som formar sig efter örat - 1 par.
- SPPA0000 - Strömadapter, flera zoner.
- SCAJ0000 - 2,5 mm till 3,5 mm ljudkabel lämplig för anslutning till MP3-spelare eller Motorola tvåvägsradioapparater.
- SLPWB000 - Läderpåse med bältspänne.
- SRCK0000 - Radioanslutningssats, Motorola Waris.
- SRCK0001 - Radioanslutningssats, Motorola Aoba/Plus.
- SRCK0002 - Radioanslutningssats, Motorola MTS/XTS.

Du kan erhålla ytterligare information från din Sensear återförsäljare, via Sensears webbplats, eller genom att e-posta eller skriva till adresserna på sidan 11 i denna bruksanvisning.

KONFORMITETSDEKLARATION

Vi, undertecknade,

Företaget:	Sensear Pty. Ltd.	
Adress:	PO Box 3270, Broadway Nedlands, Crawley, Western Australia, 6009	
Land:	Australien	
Telefonnummer:	+61 8 6488 8120	
Faxnummer:	+61 8 6488 8124	
Webben:	www.sensear.com	E-post: info@sensear.com

Deklarerar att:

Modeller SP1 och SP1x, i enlighet med följande direktiv:

- 69/686/EEC
- 99/5/EC
- 2006/95/ED
- 2004/108/EC
- 98/37/ED

Har konstruerats och tillverkats enligt följande specifikationer:

- ETSI EN 352-2, EN 352-7
- ETSI EN 301 489
- ETSI EN 300 220
- EN 60950

FELSÖKNING

Om Sensear SP1 eller SP1x inte fungerar korrekt, börja med detta avsnitt för enkel felsökning. Detta kan spara tid och kraft, men om symptom är envisa ska du rådfråga närmaste Sensear servicecenter.

SP1/SP1x startar inte.

Säkerställ att batteriet är tillräckligt laddat. Ladda batteriet enligt anvisningarna i avsnittet, "LADDA".

Bluetooth fungerar inte.

Säkerställ att Bluetooth är aktiverat i systeminställningen.

Gränssnittet för tvåvägsradio fungerar inte.

Säkerställ att gränssnittet för tvåvägsradio är aktiverat i systeminställningen.

Genomföring av yttre ljud fungerar inte.

Säkerställ att genomföringen av yttre ljud inte har blivit permanent avaktiverad och att det är aktiverat i systeminställningen.

Volymen på tvåvägsradion är för hög eller för låg.

Justera volymen på din tvåvägsradio.

Volymen på tvåvägsradion kan inte justeras med volymreglagen på SP1/SP1x.

Volymen på den yttre ljudenheten är för hög eller för låg.
Justera volymen på din yttre ljudenhet.

Volymen på din yttre ljudenhet kan inte justeras med volymreglagen på SP1/SP1x.

Kan inte öppna "Parningsläge" (dvs kan inte göra så att Bluetooth-modulen på SP1x upptäcks).
SP1x kan endast öppna "Parningsläge" om gränssnittet för tvåvägsradio inte används just då. Säkerställ att tvåvägsradion är bortkopplad innan du försöker gå till "Parningsläge". Ett annat sätt är att lämna radion kopplad till systemet men se till att radion är avstängd.

SP1x ansluter inte, vare sig automatiskt eller manuellt, till den mobiltelefon som den senast parades med.
Säkerställ att mobiltelefonen är redo att acceptera Bluetooth-anslutningar. Detta betyder att Bluetooth är aktiverat på mobiltelefonen och att telefonen inte är ansluten till andra Bluetooth-enheter.

Lägg märke till att med vissa telefoner kan användaren också behöva "tillåta" SP1x att ansluta till telefonen.

SP1x ansluter inte, vare sig automatiskt eller manuellt, till en tidigare parad mobiltelefon när en annan mobiltelefon har parats med SP1x.
SP1x lagrar parningsinformation för bara en mobiltelefon åt gången. Om en annan mobiltelefon har parats med systemet sedan den parades med det senast, kommer användaren att behöva para den med systemet en gång till.

SP1x ansluter sig, antingen automatiskt eller manuellt, till en annan mobiltelefon.
SP1x innehåller parningsinformation för den andra mobiltelefonen. Tryck på och håll ner knappen "Multifunktion", i fem sekunder för att öppna "Parningsläge".

Detta rensar det aktuella parningsminnet, vilket säkerställer att SP1x inte ansluter till en annan mobiltelefon.

SP1x återansluter inte till mobiltelefonen när den slås på omedelbart efter att den slogs av medan den var ansluten till mobiltelefonen.
Om SP1x slås av medan den är ansluten till mobiltelefonen, kan det ta upp till 20 sekunder innan telefonen är klar att acceptera en ny Bluetooth-anslutning.

Om SP1x slås på igen under dessa 20 sekunder, kommer den automatiska anslutningen vid start att misslyckas. För att förhindra detta, se till att 20 sekunder går mellan att du slår av och på igen. Om den automatiska anslutningen misslyckas kan användaren fortfarande ansluta manuellt till mobiltelefonen när telefonen blir klar att acceptera en ny Bluetooth-anslutning.

Bluetooth-anslutning förloras när ett inkommande samtal accepteras med mobiltelefonens svarsknapp.
När ett inkommande samtal accepteras med mobiltelefonens svarsknapp, kommer vissa (ganska få) mobiltelefoner att automatiskt stänga anslutningen till deras Bluetoothhuvudtelefon (i det här fallet SP1x) och styra ljudet till telefonens högtalare. De gör detta baserat på antagandet att genom att svara på samtalet med telefonen, önskar användaren använda telefonens mikrofon och högtalare och inte dem på Bluetooth huvudtelefon. För att förhindra detta ska du alltid använda knappen "Multifunktion" på SP1x för att acceptera inkommande samtal.